中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六八二號

「南華體育會月刊」刊今日本報第六、七兩版

文華酒店商場巨刦案 被刦珠寶四十餘萬

詳情刊港聞版

美提案獲更多支持者 穩操勝券保我席位

【聯合國十四日路透社電】由於各代表準備在下星期一日展開的一次重要辯論，聯合國大會今日休會。

下星期一日由一百卅一個國家出席的聯大會議，將就有關一項稱爲「恢復中共在聯合國之合法權利」的阿爾巴尼亞提案，進行討論。

但是，這仍然無礙於美國所提出有關尋求中共與中華民國同時獲得席位及需獲三分二大多票數始能排斥中華民國的兩項提案的推動。

美大使布殊，將在今日一個記者午餐會上，會晤聯合國記者，他料將在席上被詢問，何以美國對其提案所重顯樂觀態度的原因。

布氏的新聞官金格說：對中國問題，大家顯出「灼焦但樂觀的展望。」

【聯合國十三日路透社電】美國駐聯合國代表團一位發言人說：美國的雙重代表制愈來愈得到支持。他說，美國代表今日與連署國舉行秘密會議。與會者信心程度比上週大增。各人都有種焦急，但又樂觀的看法。同時，英國代表團一位發言人說：中國代表權問題很有可能獲得解決。英國前此認爲中華民國會被逐出。英法兩國將會投票贊成阿爾巴尼亞的決議，而反對美國「雙重代表制」及「重要議決案」。

【紐約十三日美聯社電】美國國務卿羅傑士今日報導，在其保全中華民國在聯合國席位的努力中，已有了一些進展。羅傑士於華都酒店午膳休息時，他說：「我們已從那些對中國問題沒有承担的外國代表方面，獲得一些鼓勵。」羅傑士廿在華都酒店接見外國代表。

他說：美國國會之內，對於中華民國有可能被驅逐一事，已有「很多公開反對」的反映。

羅傑士會見阿富汗、多哥、薩爾瓦多及也門、阿剌伯共和國等外交部長和馬爾他大使。他並約定與以色列外長伊班會面。

三百餘美議員上書 促總統堅決反排我

華府不贊成在財政上抵制聯國

【華盛頓十三日美聯社電】三百三十六位衆議員簽名的請願書於今日遞交尼克遜總統，表示堅決反對驅逐中華民國於聯合國之外。

新聞秘書齊格勒說，尼克遜於共辦公廳接見九位國會議員時收受這請願書，並「感謝他們熱烈支持政府對這問題的立場。」

美國已提議容許中共加入聯合國，但不能排擠中華民國，但這請願書未提及容許北平加入，它祇是說「簽署這請願書的我們堅決反對驅逐中華民國於聯合國之外」。

齊格勒說，衆議院廿一位常務委員會中有十九位主席和十九位有地位委員簽署這請願書。

【聯合國十四日合衆國際社電】尼克遜政府於今日試圖擺脫國會威脅，因國會曾發出威脅，謂倘若中華民國被排除出聯合國，美國將削減支持聯合國的經費。

美國國務卿羅傑士於星期三日說：「我們將繼續支持聯合國。」他說：尼克遜政府並無發出削減支持聯合國經費的威脅。

預料美國駐聯合國大使布殊將於今日參加聯合國記者協會的午餐會，屆時布氏將發表尼克遜政府對該項問題的立場。

紐約州共和黨參議員巴克萊於本週初會晤布斯後，便對中國代表權問題施加財政上的壓力。巴克萊在一個記者招待會席上說：如果中華民國政府被逐出，則將會有廿一名參議員，立即提出一項法案，要求大大削減美國對聯合國的經濟上的支援。

玻利維亞參與連署 美重要問題案 共廿三國連署

【聯合國十三日美聯社電】玻利維亞今日成爲兩項美國草案的新連署人，使這兩提案中之一的連署國家共有二十三國。

這一個總數比驅逐中華民國和容許中共加入聯合國的一項對立提案之連署人數目多出兩個。

美國提案，其中之一項共有廿二個國家連署的，內容是指定驅逐中華民國是一個重要問題，需要三分之二票決定，而另一提案共有十九國連署，其內容是保留中華民國大會席位而使中共加入聯合國和安理會。

基辛格赴北平

【華盛頓十四日合衆國際社電】白宮今天宣佈：美國總統尼克遜的國家安全事務顧問基辛格，將於本星期六啟程前往北平，跟中共方面從事商談，爲尼克遜訪問中國大陸之行預作佈置。基辛格將於下星期三抵達北平，大約逗留四天。

南韓國會提議案 請美軍永久留駐

【漢城十四日法新社電】一個提案今日在南韓國會提出，呼籲美軍永久駐在南韓，並要求對韓國問題有任何決定時，須先與漢城政府諮商。

該提案預料將獲南韓國會的一致通過。該提案並謂，尼克遜總統將來與北平領袖會談時，對有關韓國所作出的任何決定，須預先獲得南韓政府的同意。

該提案警告大國單方面作出有關韓國的任何決定，並重提一九四五年雅爾達會議，盟國對朝鮮半島所作政治的人爲劃分。

共軍奉令搶米 救濟北越糧荒

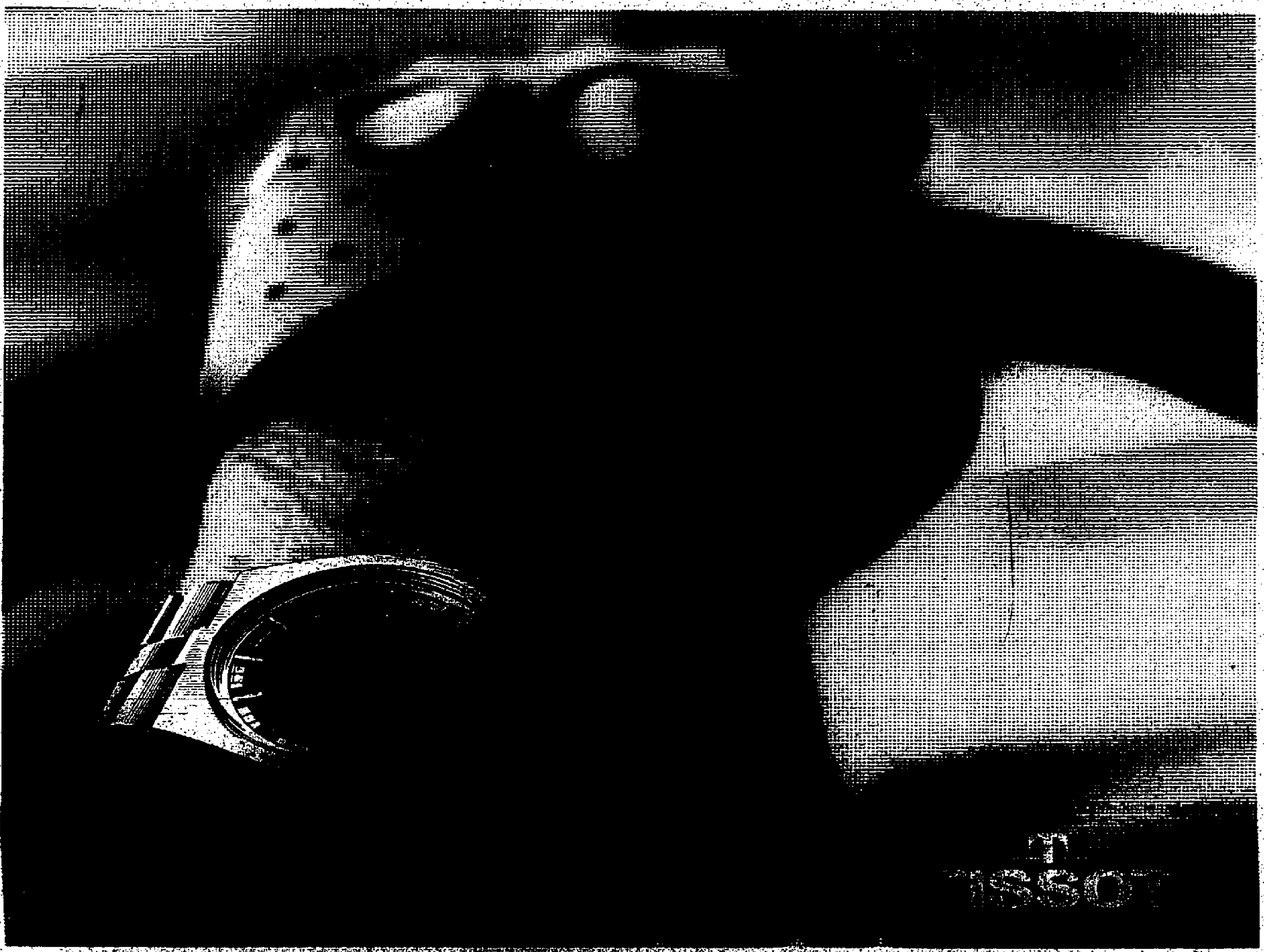
鹵獲河內文件透露

【西貢十四日法新社電】南越國會議員陳董樑（譯音）謂：河內已命令它的士兵，盡他們所能，在南越搶掠所有食米，運返北越。

陳氏謂：在最近南越軍一次攻擊行動中鹵獲的一份文件，其中包括此一命令。

他說：「北越食米的收成，因在九月份廣泛的泛濫。紅河水壩崩毀及夏季季候雨，已遭全部毀壞。北越需要一百萬噸食米，以補糧荒。」

在同一份文件中，河內命令北越軍採取小型軍事行動，集中力量爲北越搜集食米。


天梭PR 516GL型自動防水星期日曆・Z46672 款式不銹鋼殼：港幣300元・FZ 46672 款式包金殼：港幣340元

天梭PR516型自面世以來，由於設計完善，構造堅固，款式新穎，精美超群，瞬即轟動寰宇，在國際間贏得無比崇高之榮譽。

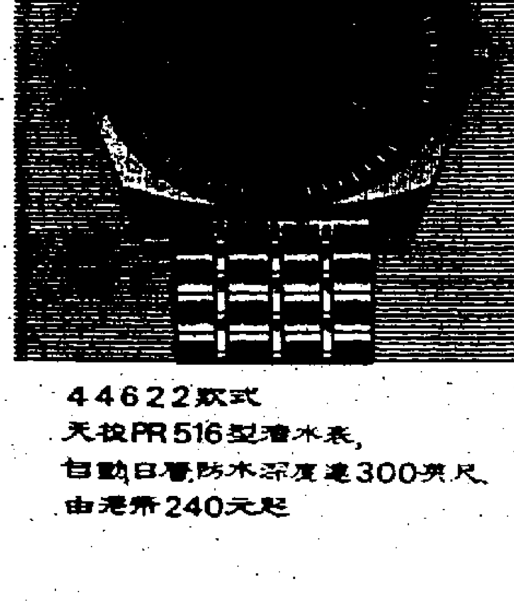
在世界五大洲上，佩戴天梭PR516型之人仕，數以萬計，其備受熱烈歡迎之盛況，正方興未艾，與時俱進，究其原因，乃基於四大特色....

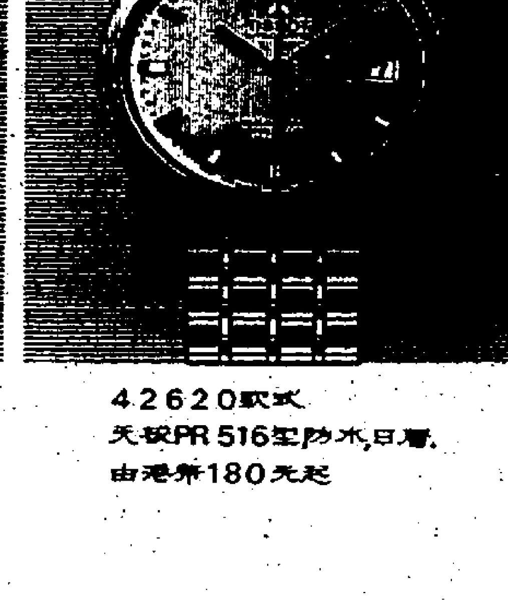
■因爲天梭PR516型能滿足廣大人仕對於時計之要求，年青者愛其青春氣息，年長者喜其雄壯風格，適合新舊兩代之理想治手表所有優点於一炉。

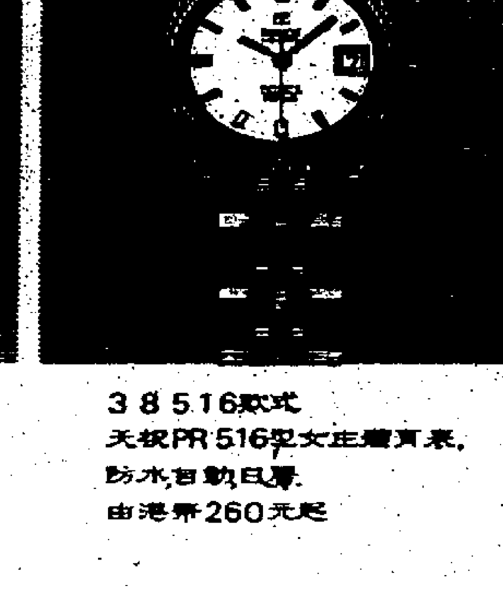
■因爲天梭PR516型是現代技術高度發展之際出產品，集防水，自動及星期日曆於一體，外型壯麗，性能超卓。

■因爲天梭PR516型構造特殊堅固，富有男性之軒昂氣宇，爲名符其實之真正男仕手表。

■因爲天梭PR516型是寰宇推崇之瑞士天梭表廠榮譽產品，質素優良，絕無疑問。


44622款式
天梭PR 516型潛水表，
自動日曆防水深度達300英尺
由港幣240元起


42620款式
天梭PR 516型防水，日曆，
由港幣180元起


38516款式
天梭PR 516型女庄鑽頁表，
防水，自動日曆，
由港幣260元起

40502款式
天梭PR 516型計秒表，堅固防水，
記實 時，分，秒三組速度計
由港幣355元起

瑞士天梭表與時俱進

亞米茄姊妹廠出品

10-TI-PR516GL-AI

72年春季 加拿大 美國 英國 澳洲 升學 續手 開始辦理

印尼，越南，泰國，日本，星加坡，台灣特快簽證，廉價機票

美英加旅遊．移民。各地來港入境．過境．延期．合法居留．中英護照申請

成效顯著最著 歡迎參觀比較

航通旅行社

九龍旺角彌敦道豉油街廖創興銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847684 K308615 K844790

旺角通菜街189-195號

永輝大樓

114年

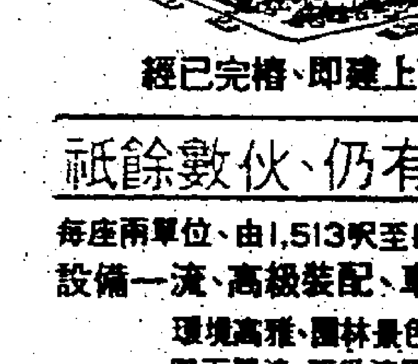
仍有九折優待
單位無多、先到先得
兩梯兩伙、高尚好住
顏色潔具、洋樓設備
地脚經完成、上蓋已開工
旺舖四間、二三樓商業、合各行用

新鴻基 H228205 H249182
地盤洽購處：K947142
說明書電索即寄

壽園

太子道伯爵街1—5號
單邊界限街146號

110年期


豪華住宅

經已完檔、即建上蓋

祇餘數伙、仍有優待

每座兩單位、由1,513呎至1,828呎
設備一流、高級裝配、車位充足
環境高雅、園林景色
四面單邊、不受遮隔

新鴻基 H228205 H249182
地盤 伯爵街1-5號大單邊界限街 電話：K367743

商場舖位 出租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，生意旺盛，面積202呎冷氣設備，租價相宜，合意請電話H七三一二七三或到東城戲院預售票處洽。

尼克遜要求國會予更大權力
延長凍結政策
控制工資物價至後年四月止

【華盛頓十四日美聯社電】尼克遜政府，正就有關擴大控制工資，物價及租金的權力，至一九七三年四月爲止。同時並尋求新的權力，限制銀行利率及股息的法案，作文字上最後的斟酌。尼克遜政府預料會要求國會儘速批准該項立法案。

【東京十四日美聯社電】美元在星期四日在此間外滙市場，下跌至新的紀錄。在銀行與銀行間買賣中，美元兌三二九點八日元。這是美元自八月廿八日日元自由浮動以來，首次跌破了三三零日元。這個三二九點八日元換率表示自由浮動日元市值，增加了百分之九點一五七。

【紐約十四日美聯社電】紐約聯邦儲備銀行報導：美國在一九七一年的八個月中，向外國的中央銀行支付黃金及其他儲備達三十一億美元。

該銀行於星期三日說：美國的儲備金已遭「嚴重減損」。

棉織品限額問題
美日今最後攤牌
日將讓步簽署臨時協議

【東京十四日合衆國際社電】日本今日通知美國：「它將在星期五日與美國，舉行政府級的談判，討論限制日本織品運銷美國問題。」

日本報紙報導謂：日本將在星期五日簽署一項臨事協議，控制日本織品在美國的銷售。

曾任財長現係巡迴大使之大衛甘迺迪昨日代表美國政府飛來東京從頭再和日本政府談判限制日本紡織品輸美事。

他下機時不願透露何時開始和日本談判料紛重重之美日間之紡織品問題。

但據昨日由漢城回到此間之另一美特使朱理治說：甘乃迪和日本通產相田中角榮大概會於今日開談判。

【漢城十四日美聯社電】消息人士說：南韓於星期四日通知美國，謂它接納美國限制南韓非棉織品輸美的條件。

他們說：預料一項協定，將於星期五日在此間簽署。

上述報導未能獲得證實，但南韓工商部長李洛善於星期三日說：南韓政府將於星期四日答覆是否接納該項被指爲苛刻的美國條件。

【東京十三日美聯社電】日本通產省星期三決定將輸往美國的人造絲織品，人造絲原料和人造纖維，由星期五起，列入政府所管制。

日本共同社說，通產省並決定由管制生效後。除開在申請後的七天內，已將上述三種貨品的輸出牌照，均不接受。該社預料，在這項規定係防止商人在日，美簽訂政府級限制紡織品貿易協定之前，（預料可在星期四或星期五在東京簽定），將上述貨品大量趕緊輸往美國。

傳馬共頭目陳平
復出領導叛亂

【雙溪大年城十三日合衆國際社電】一位大馬高級軍事官員今日透露，非法大馬共黨領袖陳平現正親自指揮一次在泰馬邊界恢復其武裝叛變的企圖。

大馬第六步兵旅旅長巴卡准將說：「我們有理由相信陳平仍由泰國南部一個基地指揮共黨游擊隊。」

圖片說明：日皇及皇后完成歐洲七國的親善訪問後，於十月十四日乘專機返抵東京後下機。（合衆國際社無線電傳真）

甘地夫人將要求美保證
尼克遜訪北平行動
不會損及印度利益

【華盛頓十四日美聯社電】當印度總理甘地夫人與尼克遜總統於十一月四日在此間舉行會談時，甘地夫人將要求尼氏保證，他將於不久在北平舉行的會談時，不會達致任何傷害印度或其他東南亞國家利益的協議。

研究印度與美國問題的專家發表上述意見，謂印度的不安之感是在尼克遜總統於本年二月發表其「世情咨文」演說時產生的。尼氏當時曾說：在亞洲南部方面，「我們將不會做出損害蘇俄及中共在該區的合法利益的任何事情」。自此事後，印度政府一直都想知道美國所謂中共在該區的「合法利益」是甚麼。

根據外交人士稱：印度對中共可能獲得整個東南亞的領導權（領袖或支配）的可能性，感到憂慮。

美國官員則認爲這是完全誤解了美國的目標，美國在中南半島戰爭中援助南越後，已牽制了中共的影響力。

印度的分析家已注意到美國與中共可能適向減低緊張局勢，他們對美國的改變態度，特別在援助印度方面，正感到憂慮。

華府將控告
兩大港工人
不遵從法令復工

【舊金山十三日美聯社電】美國政府星期三日說：它將控告洛杉磯，長堤區的碼頭工人工會蔑視法庭。

美國檢察官布朗寧稱，他將提出起訴，控告奧克蘭及南加州的工會，未有遵從法令，着所有工人於星期六結束爲期百日的罷工。

【舊金山十四日合衆國際社電】一個聯邦法庭，已下令美國西海岸碼頭工人工會，說出其蔑視政府的一項復工命令，因而蔑視法庭的理由。

這項行動是星期三晚在洛杉磯及長堤碼頭工人，爲先行處理何種工作發生爭執，而拒絕處置貨運工作之後作出者。僱主及工會，曾在今日會晤，作爲解決該問題之另一項努力。

法庭是向國際碼頭工人及貨倉工人工人當地的十個支部。其在洛杉磯的十三個支部及洛杉磯海事文員工會的六十三個支部發出這項的命令的。

同時，西雅圖有十一名碼頭工人曾在星期三日被太平洋海事協會革職，乃因他們採取「怠工」行動。他們之被革除，擱誤了四艘貨船的工作。

這項由政府提出的控告的蔑視法庭行動，將使國際碼頭工人與倉庫工人工人的一萬五千名會員受到重罰。該工會曾在上星期日被命令終止他們對西海岸廿四個港口的歷時一百天的罷工行動。

克宮答允繼續軍援
沙達看風駛悝
不准阿聯反俄

【開羅十四日路透社電】埃及總統沙達自莫斯科返國，於今日抵達大馬士革，他曾向克姆林宮的領袖們重新保證，謂埃及與共阿剌伯盟邦，將不准反蘇趨勢繼續發展。

大概由於蘇俄繼續沿蘇彝士運河予埃及以軍事援助，埃總統沙達遂投向蘇俄領袖方面，指摘那些被稱爲「反蘇俄共產主義的運動」。

【蘇聯十三日法新社電】「塔斯社」今日報導的一項聯合公佈說，埃及總統沙達和蘇俄高級領袖業已對鞏固埃及軍事潛力的措施達成協議。它說，蘇俄領袖業已接納邀請，前往開羅。

在沙達總統與蘇聯主席波德哥尼、總理柯錫金和黨領袖布里什涅夫舉行兩天會談之後發表的公佈說，蘇俄業已同意在埃及和其他阿剌伯國家對以色列侵略的鬥爭中，給予它們多邊援助和支持。

公佈又說，沙達總統和蘇俄領袖討論聯合行動來消滅以色列侵略的成果和達成和平。公佈又說，阿剌伯人民和動員他們潛力的聯合努力在加強對帝國主義和猶太主義鬥爭中是很重要的。

公佈繼續說，雙方重申：中東的持久和平祇可以通過履行一九六七年十一月聯合國安理會決議才能達成。

沙達總統今日離開此間，現時正在返開羅途中逗留在伯爾格萊德。

結束訪歐旅程
日皇偕后返國

【東京十四日美聯社電】日皇裕仁是日本歷朝中第一位離開本土出國訪問的帝皇。經過十八日歷史性訪問七國歐洲國家和曾停留在美國阿拉斯加州後，在星期四日已返回日本。千多名人民歡迎日皇偕同皇后的返國，人冒在大雨中等待着，有些手持小型的日本旗。警方預防暴亂的學生可能舉行示威，故在日本國際機場內進行嚴密戒備。日皇的紅白色的噴射機在格林威治時間上午八時四十分，降落國際機場。

社論

中央民意機構的改革

傳說我國中央民意機構，如國民代表大會、立法院、監察院等如何充實人才，加強工作，其中的國大代表、立法委員、監察委員如何修訂選舉，重新產生等問題，將成爲明年召開的國民大會討論的重要議程。雖然這消息在台灣流傳頗廣，但行政院嚴家淦院長於出席十二日所舉行的立法院會議被詢及時，卻表示：關於報載政府將藉明年召開國民大會的機會，強化中央民意機構的消息，他本人與行政院同人並不知道，而且行政院亦未設立任何小組，來研究此項問題。他似乎在說明這祇是並無實際的風傳，與行政院無關。

強化中央民意機構，茲事體大，牽涉的範圍又廣，在沒有週密計劃，廣泛接觸，覓得頭緒，取得相當支持之前，行政院爲審慎起見，自然不致貿然肯定答覆。過去於民國五十五年選舉總統之時，爲了國民大會代表的生活費問題，已發生過若干的波折，幾乎影響會議的舉行。現在涉及到各民意機構代議士的產生，重要的程度更大，影響的範圍更濶，自非詳細審度，深入觀察不可，不能遽爾決定，招惹不愉快的結果，增添誤解而產生阻力。

不過，不論行政院的決定如何，對於強化中央民意機構的工作，卻是目前的急務，應該積極的進行研討。查國大代表、立法委員、監察委員，均於民國三十七年十二月國民政府開始實施中華民國憲法期間選出的，迄今已歷二十餘年，即使在英年獲選，現亦達六十歲開外，如果以年高德劭而獲選，則今至少在耄耋高齡了。他們二十多年來飽經憂患，親歷滄桑，殫精竭慮，爲國事勤勞，心力亦必交瘁，當此晚年，國家應顧念其勤勞與體力，容其退休，俾安享林泉，稍嘗清福，以爲酬庸之計。而不幸身故者，向由政府於該代表原籍尚留自由區的人士中遞選接充，然自大陸淪陷，雖有不少忠貞人士隨寓台灣，或流亡海外，但爲數亦屬有限，其籍隸偏遠者如華北、東北、華西等地，人數當更少。從如此少量人數遞選，豈無才難之嘆？

尤其當此國際風雲緊急之秋，復國工作繁重之候，正需改革繁冗的制度，淬礪創新的精神，吸收革命的新血，以完成中興大業。一切必要配合目前的環境，壯大進步的力量，網羅才俊的青年，選拔英毅的志士，參加新的政治建設，發展復興的宏模，打破艱難的局面。因此，改組中央民意機構，強化其組織和活動，當爲對症的良藥。雖則一經改組，全部退休，牽動極多，不無難題的發生，不過我們相信民意代表之中，類皆忠耿爲公、聰慧明智之士，深知此次決策，非所以對人，專以對國家、對民族、對中興大業而發，爲改革政制，建設政治而行，必能獲得廣泛的支持。同時將來的民意代表，爲配合非常時期的民衆運動，應負起深入民間，遠行海外，博訪遐陬，協同推行僑運民運與國民外交的工作，跋涉勞頓，亦非老年者所宜屑爲，不得不委諸少壯的一輩，以爭取更高的效能，而促進新陳代謝的作用。

至於原任代表的安置，新代表的產生，必須審慎選擇考慮。傳說中的計劃，云將原有的代表委員，依照退休辦法，給予退休金，加以安置。而新代表委員的產生，在台灣省則依中央公職人員增補選條例選出，海外僑區視該區的情況舉行選舉或遴選，大陸省區則一律以遴選方式產生。因爲大部屬於遴選，主持遴選者究爲何人、何機構，問題的產生可能在此。如果遴選不得其人，舊瓶舊酒，依然是衰老、怯懦、沮喪者，因無補於革新，徒自浪費公帑，招致紛擾，釀成政治危機。所以遴選的人選，應具備若干優秀的條件：一、志節忠耿，守正不阿；二、廉潔純厚，克難自持；三、勇敢堅强，冒險犯難；四、誠篤負責，親近民衆；五、志慮忠純，直道敢言。以性格、志節、毅力爲選擇的目標，不以財富、虛聲、里井的勢力爲物色的準則，在民意機構中，更須徹底消滅官僚的作風，掃清政客的分子，健全其組織。如海外僑領，固不少富厚名高而年邁者，可由國家予以其他獎榮的榮典，亦不必强邀爲民意代表。

中央的民意機構組織制度，定於政府統一全國之時，組織龐大，現播遷台灣，屬非常時期，似宜因應環境，按戰時體制，採精簡原則，縮小組織。台灣省和海外地區的代表與委員的產生，則仍舊貫，而大陸地區的代表委員，則以省份爲單位，稍予減少，以求內部充實，工作靈活，俟光復大陸時再行恢復原有規模。其次，民意機構的改革，應採全面性的，方足以蔚成新風氣，吸收新人才，若祇增設員額，局部性強化，等於虛應故事，無法發揮其偉大的效果。但是，這等的改革，在政壇上的波動非常劇烈，恐行政院會猶豫不能自決，希望明達的民意代表，爲國家，爲責任，應有以率先提倡建議，力促其成。

香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會啓事

欣逢孔子先師誕降二五二二年聖誕謹定於今日（夏曆八月廿七）正午十二時在九龍黃大仙區大成街十號孔教大成中學大禮堂舉行慶祝祀典敬請副民政司李福逑先生蒞臨主禮凡我同人務希撥冗參加同申慶祝弘揚聖道爲荷。謹致

全體同人公鑒

香港孔教學院
香港孔聖堂
中華聖教總會

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐條例第三條之規定通告如下：

啓者該讓商現寓九龍西洋菜街二〇六至二〇八號地下（以下簡稱出讓人）向用蘇州玄妙觀菜館（SO CHOW YUEN MIAO KWAN RESTAURANT）名義獨資在九龍西洋菜街二〇六至二〇八號經營菜館生意茲已立約將該處之生意接金及所有生財器具等出讓與余漢商現寓九龍彌敦道四四二號二樓B座（以下簡稱承讓人）承讓人茲將在上述地址以麗醉瓊樓飯店（LAI SHING TSUI KING LAU RESTAURANT）名義經營菜館生意現定於一九七一年十一月二十二日交易清楚各界人仕對該讓商所獨資經營蘇州玄妙觀菜館如有任何華洋轇轕或未清手續者請於上述交易日期前與出讓人理妥爲要交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人代表律師麥維慶律師行啓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓

一九七一年十月十五日

長男紹基

息勞歸主於昨（十四）日在香港殯儀館出殯及在天主教墳場聖堂舉行安所彌撒 辱承

諸親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

謹此鳴

謝

姻戚教世友鄉

陳匡華
陳何秀航 率男 紹裘 紹文 紹榮 女 蘊芝 蘊妍 暨眾親屬 叩

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年十月十五日憲報公佈招標承投下列各項：

編號	項目
PT/40/71	承供應蘇打
PT/41/71	承供應及安裝實驗室用之透明膠面罩
PT/42/71	承購買香港政府所屬下之舊汽車

投標格式紙可向下列各處索取

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊倫

申請入英籍啓事

何文僑（HO MAN-KIU又名HO MAN-KIU, MICHAEL又名MICHAEL HO）現住香港京士頓街維德大廈十三樓C座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

太陽織造有限公司
「在接管中」投標啓事

上述公司之存貨，半製品原料，機器用具，傢俬及裝置擬一幫或分幫以投標方法出售。任何人等如有意出價承投，希到左列地址申請售賣章程及投標表格。

（一）太陽織造有限公司「在接管中」聯合接管人 陳志傑 鄺國材
香港德輔道中一八五至一九五號李寶椿大廈四一八室
陳志傑核數公司 電話H四三〇六八八，H四四〇〇一九 H四四六四五八

（二）上述公司債券持有人代表律師 麥維慶律師行
香港干諾道中大昌大廈十二樓 電話H二四二〇九一

上述投標截止日期：一九七一年十月廿二日正午十二時

太陽織造有限公司「在接管中」聯合接管人 陳志傑 鄺國材 啓

一九七一年十月十五日

不用開刀

聲明招牌 謹防影射

腸氣專科

儘包醫治 永不復發

腸氣瘤痛，時上時下；臥則入腹，立時入囊；陰囊硬脹，狀如水晶；或痛或癢，偏墜雙墜；秘製專藥，愈後受謝。

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近嘉慶戲院即廣安銀行樓上）本醫師接症甚多並無成藥外售 [illegible]

MAMIYA 瑪美雅

職業型 C-330

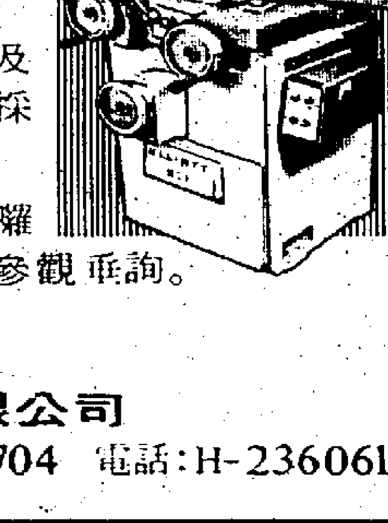
具有世界性保証書

最新改良點

新設計菲林運輸系統：可更換六種觀景鏡器。
一轉即可上妥菲林。
機身重量減輕十安士。
雙快門擊結構，使用方便
備有七種不同焦距鏡頭及各種附件，以應付各種拍攝用途。

總代理：萬方有限公司 請到各大攝影器材公司參觀選購

英國ELLIOTT名廠出品
依麗牌



本廠出品各種高級精密生產母机，包括各式礪床，磨床，鉋床，鋸床，鑽床，車床等。

本港各大工廠及工業學院一致採用，有口皆碑。

現貨供應磨床，礪床，鉋床，歡迎參觀垂詢。

總代理：
裕通泰有限公司
聯邦大廈701—704 電話：H-236061

爲香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐條例
及
永明紡織廠有限公司（已被接管）事

啓者：香港德輔道中太子大廈廿三樓之MESSRS. THOMAS CLYDESDALE AND JOHN MCNIE, CHARTERED ACCOUNTANTS核數師，爲永明紡織有限公司（已被接管）之接管人。該公司之註冊事務所在香港九龍通州街一〇四三至一〇四五號（以下簡稱出讓人）。該公司又在下列各地址經營業務：㈠香港新界荃灣白田壩街三十四號；㈡荃灣城門道一圓地段一七九二號；荃灣德士古道鈞益工業大廈七樓及八樓C座（以下統稱「該營業地址」）。接管人經轉讓並同意轉讓下文所列出讓人之資產與GOLDEN CARP LIMITED，其註冊辦事處設於香港皇后大道中香港上海滙豐銀行大廈四〇三室（以下簡稱「承讓人」）。承讓人爲一根據香港法例第三十二章公司條例規定成立之有限公司，此公司意欲繼續在各該營業地址經營製造及售賣網袋及相同性質之其他出品業務。

承讓人意欲以訂約方式，承讓出讓人截至一九七一年八月八日止所欠人之一切貨欵，惟該等貨欵債權人須按其與承讓人洽商訂立之條件將出讓人所欠彼等之個別貨欵轉讓與承讓人。承讓人並保留出讓人之工人，但承讓人並不負責出讓人在經營其業務中由出讓人所負之之任何債務。

上文所述之資產簡列如下：

在各該營業地址之一切生財用具，機器，設備，傢俬，裝修，及出讓人之物件。又出讓人之汽車九部，該汽車之註冊號碼爲AA5446，AB5596，AC5571，AF3595，AC3894，AF9214，AL2774，AC5773，及1003，又棉織品出口配額總共一百零二萬一千七百六十七方碼（約數）如下：QUOTA REFERENCE 04/E7.BENELUX.594378方碼；配額QUOTA REFERENCE695/04/BC.BENELUX.112,416方碼；及配額QUOTA REFERENCE695/05/BC.FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY 314,973方碼。定單餘數。又商標一九五七年第227及228號，及一九五八年第381及382號。又位於荃灣在荃灣理民府註冊爲荃灣地段四十六號A分段之地全幅，連同建築在該地段或該地段一部份上之屋宇。即荃灣白田壩街三十四號。

上文所述之資產，其詳細情形可向香港德輔道中太子大廈廿三樓接管人辦事處索閱。

一九七一年十月十五日

承讓人代表律師施文律師樓啓

香港庫務司署公告

關於一九七一年第四季（即十月一日起至十二月三十一日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港下亞厘畢道政府合署西座庫務司署稅收組申請補發爲要查上述差餉必須於一九七一年十月三十日正午十二時以前繳交否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外

繳納差餉人士請留意凡在上述日期或該日之前繳交之欵項應爲差餉通知書上「應繳金額」格內所註所指示之數目

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或滙票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該欵爲荷特此公告週知

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十月廿七日收貨 卅一日開行

東雄 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨 十一月三十日開行

電話：228011 九龍840821 總經理怡和有限公司啓

錢澍田

兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

祖傳秘方 香港製造

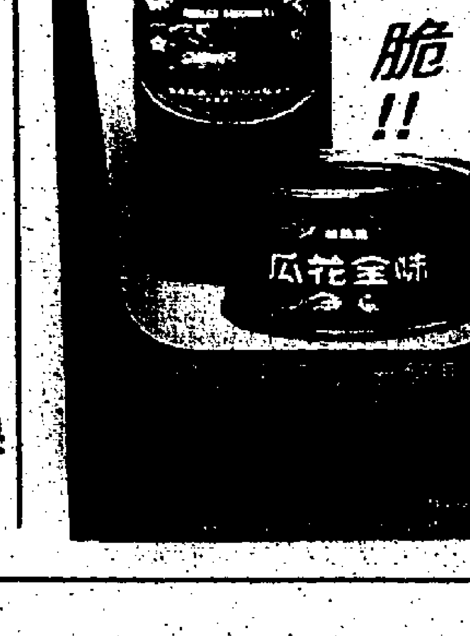
倫大學位課程

東方研究院外修部本港唯一中心

中文、經濟、純數、應數、統計十月十六、十七開始

北角維園街38—44號H七一三七一一 簡章備索

鮮美青脆!!



二十年夫婦初見面

義國眼醫能治失明

不過這種手術似尚未達完善地步，致病人要留院凡半年。

露絲．戴杜，十九年來夢想着她丈夫佛列德力會再見她的那一天。她從不放棄希望，雖然醫生們說佛列德力眼睛很難恢復視覺。

但是，當第一天於一次「奇蹟的」手術後來了，她又發生憂慮。她丈夫再看見到她後，仍然愛她嗎？如果他嫌她容貌醜陋，却又怎樣？

她的恐慌，起於她阿姆斯特丹飛往羅馬去見她丈夫的時候。一個義大利眼科醫生史特藍比利，已經替佛列德力再造了左眼睛。

她初次遇見丈夫的一九五二年春天的一天，似乎是許久以前的事。他在一個氣候站工作時，因爆炸而盲了幾個星期後，她與他在新畿內亞的一間禮拜堂相見的。

佛列德力堅持要離開醫院去參加他的長姊瑪利的婚禮。但是，他雖然決定以興奮的心情來應付他的失明，但他想到現場情景，心裏是悲傷的。他感覺有所失，低聲的說：「我希望能够看見你，瑪利。那些橙花必定很美麗。」

露絲坐在他身邊。本能的，她用手摸着他的手，向他講述一切進行着的情形。她說：「你的姊姊看來很美麗，當她望着她的丈夫，她的眼睛有淚。伴娘們都很甜，穿着白色的長袍。」

二十年後，她仍然記得他怎樣欣賞她所描繪的景象。他沒有說話，但牢握着他的手以表示他的情感。

後來，他告訴她，他怎樣惋惜看不見天空和新畿內亞的彩色斑爛的植物，而露絲做了他的眼睛。他們相相愛了。幾個月後，飛到荷蘭去，在阿姆斯特丹佛列德力的家鄉柏瑪倫的禮拜堂結婚。

他受訓練做一個電話接綫生，雖然盲了，他是滿足的。他極少提及希望能够得見他的妻子和子女。有些時候，他用手指摸他們的面，腦海中構成一個幻像。他說：「我用手指觸摸你的眼睛，鼻子及口唇，便能够幻想你的容貌。但如果能够看得見你們，縱使是只是一秒鐘，那是多麼好。」

一九六九年，他聽到史特藍比利教授成功的使用膠鏡以恢復視覺。有些實驗，但佛列德力認為不妨嘗試，縱不成功，也無損失。當他於一九七〇年九月摸進這位教授的賓尼迪達別墅診所，他減低了他的希望。

跟着是幾個月的痛苦的手術。從他的下唇割了一塊皮來補他的損壞的左眼。經過多次試驗以保證補皮正確生長，然後鑲進眼球。

這手術成功嗎？佛列德力坐在黑暗中幾多星期，在懷疑着。後來，醫生解開綁帶。一度烈光衝入佛列德力的腦。洗色似乎很清楚。他告訴教授，他像看卡通片。

露絲於接到醫生們的電話，說她丈夫能够再看得見東西了之後，祇能够作幻想。但一九七一年二月五日是她永遠不忘記的日子。當她在羅馬機場下機時，佛列德力已坐在床上，等待着他聽慣的她的腳步聲。

如果他前所觸摸和吻的面龐，不如他所想像的那麼的美麗，那會有影響嗎？

他的思想，反映那使露絲到達時那使她的腳步遲緩的恐慌。

如果她的容貌使他失望，她將怎樣做呢？

他們默然相視了幾秒鐘。然後佛列德力伸出雙手去擁抱她。他說：「我終於看得見你。你是那麼美麗的，比我所想像的更美麗。」

露絲憶述說：「我不能說話。他用手指摸我的面，並摸我的口唇，一如以前所做的。他告訴我，如果他在新畿內亞能够看見我，他會愛我，而且早些向我求婚。我忍不住哭泣。」

幾天後，他初次看見到他的子女。他們比他所幻想的更可愛。

佛列德力準備於本年夏季回到史特藍比利教授的診所，去接受右眼的手術治療，但他不憂慮，他已見過他們所愛的人了。

接受手術的盲人與其妻

世界新型間諜出現

過去幾年雖然人們已不大注意舊式間諜活動，其實在太空偵察衛星之下，新形式的特務詭秘行藏，却一樣令人吃驚。

電視廣播俄特在約定地點拾取情報

週前的一個早上，在倫敦的馬波勞街的裁判司法庭外邊，一群新聞記者焦急的在等待着。他們所感覺興趣的人物是一個小蘇聯貿易官員，三十四歲的李雅林。他被控「醉酒駕車」，但沒有出庭受審。他在倫敦附近的一間舒服的鄉村屋休息，在過去幾個星期內，他在那裏把蘇聯在英國的間諜活動，告訴了英國情報人員。他的揭露，促成英國政府於兩星期前採取西方國家對付蘇俄間諜的最激烈的行動？驅逐一百零五名外交及其他官員出境──幾佔蘇駐英的五百五十名官員的百分之二十。

這案引起了由莫斯科至愛克頓的波浪。當蘇聯黨領袖布里什涅夫訪問了南斯拉夫三天回返莫斯科後，他採取緊急的步驟，在機場召開十五人政治局的緊急會議。這個高層會議，追使歡迎印度總理甘地夫人的宴會延期一天舉行，或許處理那仍屬於謎的在中國大陸發生的事情。但它或許也討論了克姆林應該怎樣對付史無先例的英國的大驅逐。

在愛克頓，英國外相賀姆爵士與蘇聯外長葛羅米柯會談了八十分鐘。賀姆爵士說：「我們已採取了我們的行動，情形就是那樣的。」不過，他強調英國這行動，「目的在於消除良好關係的障礙」。葛羅米柯忽然的說：「那是改進關係的一個好方法。」他並謂，莫斯科將被迫採取報復行動。但是，英國人顯然知道在英國留下來的四百四十五名俄人中的某些間諜。一位外交部官員說：「是的，我們保留着第二次打擊的能力。」

英國這案，揭露了世界各地間諜的範圍和費用。它也使人記憶，舊式的間諜活動，在過去三、四年內很少人注意的。現在一如以前那麼繁多，雖然已有新形式的活動。自第二次世界大戰以來，曾經有過一個時期，間諜的明星是那些著名的「非法的」或深掩護份子──阿貝爾斯上校，戈登郎斯台爾及金比。英國的蘇聯問題專家康圭斯特說：「這些人員與龐大的使館行動比較，等於技巧的裝甲的衝鋒與戰爭中的人海戰術比較。」此外，例行的活動，獲得天空間諜衛星支持，這些人造衛星能拍回照片，揭示一個新挖掘的飛彈礙洞的精確的直徑。但甚至現代陸軍仍然需要步兵，因此間諜工作，也需在地面活動的特務份子。一位重要的情報專家說：「一張照片，或許顯示一架新飛機的形狀，但它說不出引擎內有甚麼東西，以及他們是怎樣運用的。因此，你仍然需要有人告訴你。」

伊力克．阿姆布勒，間諜的謎的作者，對於新間諜，特別是蘇聯國家安全委員會及美國的中央情報局的代表，認為沒有甚麼大用處。他嘲笑說：「蘇聯國家安全委員會的人員？他們是你在東歐火車上看見的馬鈴薯面龐的人，穿着不大稱身的衣服，古龍香水的氣味太濃。中央情報局的人的氣味像剃鬚水。他們時常看來像去參加討論一種殊不出衆的產品的推銷會議──在一方面，他們是這樣的。

在一方面，阿姆布勒是不公平的和落後的。現在的蘇俄秘密警察人員，一般的比幾年前的西方間諜更有修養，更精明機智，在外國語文和儀表態度上更佳。但阿姆布勒說，馬泰哈利斯和〇〇七的手法，簡直是價值八十元的電腦機修理員所修理的一套綫圈的照片副本。

這些英雄，如果有的話，坐在莫斯科，及倫敦的灰色辦公桌後邊。他們必須檢看數以百計不同來源所供給的數以噸計的資料，如果够運氣的話，他們才能够拼成一幅指翼戰鬥機的機件圖。許多報告是無用的，有些是矛盾的，而其他的是「非情報」部門所故意編造的引起誤會的。

這工作，使數以千萬計的數學家和密碼專家，文員及軍事分析員忙個不了，時常似乎最輕微的工作。但這是各大國感覺不能停止工作。一個前任英國大使說：「當然，我們多少都是間諜。但俄人比多數國家更忙於這種工作。他們也是甚本的，不同我們的人那麼機巧的。我估我們的方法有某種精細的地方──我們不革莽從事。但是，我們的工作或許與他們的不同，只因為這個國家是那麼開放的。」

開放與否，仍然有這個問題。據阿姆布勒說：「蘇聯秘密警察在英國有甚麼要偵查的？你會認為一百五十人能够應付整個美國。」不過，據一個美國國會職員說：「我估俄人認為，倫敦是收集關於你的情報的好地方」。同意在華盛頓有同樣廣泛的活動：俄人知道清楚，與美國共享情報最多的是英國，比其他的國家更多人。他們知道英國是與我們共享核子秘密的唯一國家。

李雅林和他的同事們，或許喜歡偷取那些秘密。他們的工作多數是不大重要的，雖然有些是深入北大西洋公約組織的保安系統的。在李雅林交給英國情報人員的文件中，有些是陰謀破壞英國的偵察來襲飛彈的早期警報系統的計劃，相信包括在東爾福尼斯的美國建築的新設備。

這案發生後幾乎一個星期，李雅林的身份依然保持秘密。最後，當兩個「每日快報」記者訪問蘇聯大使館，第二書記巴夫里諾夫却背透露一些消息。他說：「他的姓名曾見諸於貴報」。他豎起他的姆指和食指，相隔一吋，以示他所指的是一則小新聞。「每日快報」曾於八月三十一日刊登過李雅林被捕及簽保一百二十美元出外候審的一段僅十行的小新聞。李雅林本出庭受審後兩小時，外交部証他是蘇聯叛變者。

英國情報人員想保守秘密一個時期，希望能够找到那些吃驚的，曾替其他的蘇聯間諜工作的英國公民：事實上，並準備即時拘捕。洩露他的姓名以及形容他是一個酗酒好色之徒，蘇聯人希望創造對他的重要性和性格的懷疑。在這過程中，他們也洩露，甚至在這時代，一個間諜的生活也有它的精彩。一個在攝政街購買衣服的講究衣着的人，李雅林被認為一個揮霍者，據一個餐廳老闆說，他請客一次，花費八十鎊，毫不介意。他有一個妻子和一個七歲的兒子在莫斯科，但英國的報紙把他與最低限度五個在倫敦的婦人連繫起來──一個以色列女學生，一個捷克女學生，兩個英國女秘書，和一個「雍容華貴的蘇俄金髮女郎」──伊運娜．蕎蒲雅高娃，三十來歲，另一個蘇聯官員的妻子。多月來，李雅林與伊運娜時常一起出現倫敦的餐廳和夜總會，她與他一起叛變。李雅林表現出他是一個貿易官員，購買那些英國產品如襪褲和底衫等以供出口。他實際是蘇聯間諜組織的一個上尉，相信是那組織的專管分解密碼紙的首腦施拉芬。李雅林將軍的親戚（一）

為了採訪政變新聞

記者冒險混進伊京

曲巴拿了過時的入境簽証去買機票，兩名職員竟被瞞過。

伊拉克獨裁者卡遜被人民推翻槍殺時，各國從業員俱感束手無策，因為他們無法潛入警衛森嚴的巴格達採訪，但有一位記者却成功，他便是名記者曲克是他的故事。

在阿剌伯，星期五通常是寂靜的，因為這是回教安息日。所以伊拉克人在一九六三年二月八日星期五發生叛變，可說是最適當的日子。那天大清早巴格達電台發出廣播，專橫的獨裁者卡遜將軍已被人民推翻殺死，繼而有人在電台大叫：「殺死所有共產黨！」

這消息傳出後，我倫駐中東最具規模的通訊社即採取行動，當時，我（曲克自稱）正在黎巴嫩的貝魯特，被派往巴格達採訪。

卡遜被推翻的消息傳出不久，巴格達機場即封閉，同時伊拉克的邊境全部封鎖。

我真是急得團團轉，但祇能守住收音機旁，聽取電台的報告，同時打聽飛機的班期與邊境消息，看看有沒有同業能設法闖入。

各地的記者雲集貝魯特，但均無法越雷池半步。

他們曾商議包機，但伊拉克如果准許飛機降[illegible]機飛去。同時，[illegible]沒有人持有伊拉克的入境簽[illegible]所有外國記者[illegible]封鎖新聞。他在貝魯特的大使[illegible]

從廣播得[illegible]投下炸彈，同[illegible]殺。阿里夫則取[illegible]地位而代之，成為伊拉克的新總統。

卡遜被殺[illegible]是因果報應，該五年前他奪取[illegible]曾殺害國王及皇室人員。[illegible]那一日，即政變的翌日，到[illegible]的記者已越聚越來，到了傍[illegible]份，至少有八十名同業已租下[illegible]機，一旦獲准，便湧入巴格達。

那天晚上，[illegible]們都留在機場。我的最大勁敵，[illegible]實是我那間報館的最大勁敵，[illegible]派了四個人而我却單人匹馬。

此外，又將貝魯特的兩人也調動，使我變成一對六。相信他們遲早總會有一個[illegible]成功搶先報告。

到了星期[illegible]我們可說是筋疲力盡，無人能[illegible]好的睡，但我們仍未獲得批准進入八達城採訪。（上）

國際

六千座古堡廉售

西班牙沒有屋荒

如果今年的聖誕禮物單內，列出一座西班牙城堡壘，不須驚奇，估計約有六千座城堡，古塔及堡壘，在陽光普照的西班牙，掛上「出售」的牌子，有些售價低至三千美元。

西班牙大部份的「熱錢」是流入浩哥斯大道一帶的邁亞密海灘式酒店，祇有小部份流進重建堡壘生意。

堡壘業巨子，馬德里的卡斯卡德羅說：「今日，任何真正希望能住城堡的人，必能如願以償。」一名四十四歲的英國人胡總，他是干尼亞一座有六十間房子的十七世紀城堡主人，他以少過八千美元的代價購入該座堡，它具備壕溝，宴客大廳，地牢，行刑堂，和甚至一套生銹的甲冑。這祇是像廢墟一般的建築物，但胡禮向當局表示，決定加以重修。他要將這座四百年的舊堡變成一個價值十萬美元的現代電力化場所。他說：他將擁有堡壘事保持秘密，因為大部份的朋友是不會相信的。」

西班牙是一個正在發展的堡壘市場，因為有太多的舊堡壘散兩各地，而大多數擁有堡壘業主已遷居市中心或出國，估計現在約有一萬座殘破的堡壘出售。

曾為馬德里堡壘之友聯會工作的賓勸威特斯聲告說：「重修一座西班牙的舊堡，並不是一件容易的事。」它原為打仗而建，多有十二呎原的牆。

但西班牙對於自己動手修葺堡壘的人給與很多機會。賓勸威斯說：「這裡各處均有堡壘，有些是屬於國家的，有些是屬於市鎮或村落的，另有一些是私人的，通常是古代的貴族」但這裡常有很多堡壘沒有主人的。所以這等堡壘被財政部接收拍賣。」

不久之前，一位法國買家，以三千五百美元買得一座堡壘。另有一座，在拍賣場以三千七百五十美元成交。一名西班牙的公司經理，以少過一萬五千美元的代價，購得一座祇從馬德里駕車兩小時便可到達的十五世紀堡壘。但有些堡壘，卻落在工業家的手裡，變為釀酒工場。

在亞利維努的多座堡壘，已成為農產部的儲麥庫。另有一座在哥大的堡壘，改為學校。

非常奇怪，西班牙政府並不反對外國人購買堡壘。西班牙藝術館行政人員說：「我們對出售堡壘事──並未遇到任何困難。我們祇要求將堡壘內外作正常運用。」

堡壘通常是不能在西班牙抵押，但經過談判，仍可達成協定，馬德里的希登公司就是做這等生意的。但該公司警告買家說：重修堡壘是不容易的，單是在冬天時把六十個又大又濕的房間加熱，已是花錢不少。但仍然有很多人感興趣，尤其是那些包括週圍的地段的。（柱）

簡樸而有男兒氣概的秋裝

空氣泡使人絕處逢生

遇到輪船出事沉下海底，土崩或是雪崩，有時因為水裡或土中有空氣泡，使被困的人得救。

最突出的是德係救護船「北冰洋」輪大副巴金獲救的事。他與一艘船同沉海底，為一個空氣泡保持生命，後來給一股怪異的，壓積在水底的氣流射上海面，因此獲救。

「北冰洋」輪應利比亞貨輪的求救訊號，自法國的波爾斯特海港駛出。那艘利比亞貨輪因遭巨浪襲擊，船身破了一個洞，在比斯開海灣漂浮。海水不住向船艙冲進。巴金與其他三名船員，把自己船上的抽水機搬上了那貨船，以便把艙中的水抽出，使它浮起。當他的手下裝置抽水機時，巴金自己跑去船尾，想拉緊一根拖駁的纜子。那時，貨船忽然翻覆，很快地沉下去。巴金來不及逃走，掉進貨艙裡去。

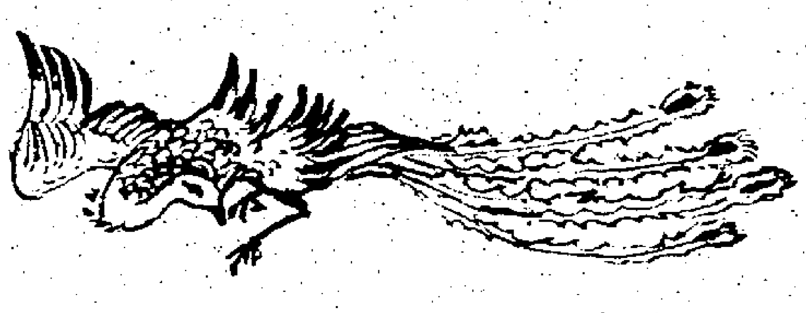
事情發生後，「北冰洋」輪曾作徹底的搜索，直到快要放棄而離開時，巴金的頭忽然從水中冒出來。祇兩根肋骨受了些傷。

英國的救生艇人阿希頓，年二十一歲，在他的船沉下之時，也發生了與巴金同樣的事。

他是四個認為已被淹死的水手之一。當潛水人潛入破船，發現他蹲在船底下。原來那船的甲板上有一個空氣泡，使他維持了五小時的生命。

最近，紐西蘭卡瑪山的火車隧道，發生崩塌，七名工人被活埋在深達七十英尺的地底，共八十小時，結果也因為有空氣泡而沒有死。

去年冬，法國的滑雪勝地「蘭斯維拉」曾發生雪崩，將一家旅館埋沒。在十七小時之後，有四個青年被人從雪中拯出，仍然生存。在救出這批人之前，救護隊因聽見雪底下有擂擊聲，挖了八個人的屍體出來。上面所說倖運生還的四個人，在這八個屍體的下面找到的，他們靠兩個空氣泡獲得生存。（長編）



我們在香港創立，到今不覺六十四年，幾十年来，得隨着香港經濟的進展而進展，對社會人仕的栽培，我們衷心道謝。

作始也簡，畢之也巨，我們作始確是簡，但說到畢之也巨，則距離尚遠。

永安公司 謹啓

由十月十五日迄十一月十四日惠顧貨品滿十元者，即日奉送贈物[illegible]

花墟今演聯賽
南華傷疲盡起 有力可挫愉園

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續上演，由愉園對南華，在九龍花墟警察球場舉行，下午五時開賽。頭場雙方預備組，下午三時十分交鋒，門劵一律收二元四角。

南華今屆聯賽成績甚佳，至目前爲止，仍能保持長勝紀錄，今日初次渡海出戰愉園，爲爭取佳績，今仗必排最強陣容出賽。愉園實力雖稍遜於南華，但成績表上祇少南華一分，雙方拼勁均佳，預料屆時有爆場之盛。

愉園在聯賽三戰，兩勝，一和，共獲五分，愉園首仗以二比零擊敗陸軍，次仗與東外以二比二賽和，第三仗以一比零僅勝加山，在金禧盃賽復以三比二淘汰九巴，戰績不弱。不過，以愉園過去數仗演出而論，入球數字不多，顯見前鋒攻力不平。況且所逢俱是中型隊伍，未遇實力較強之勁旅，今日巧逢南華，雙方拼勁均強，愉園將面臨考驗。

南華在聯賽三戰三勝，在成績表上，位列首席，南華在首次兩仗，均逢實力強大之巨型班，但能以二比一先後挫敗流浪與消防，使人感到南華今屆有美好前途。雖然在金禧盃賽以一比三被元朗淘汰出局，但在聯賽却大勝陸軍七比一，今日初逢愉園，志在必勝，以保持長勝榮銜。

南華門將仇志強，肩部受傷，已休養多時，傷勢日趨痊癒，今日可能復出，右翼黃志強，在南華征菲時，勇戰傷膝，本季尚未在球場上露臉，最近傷勢已趨康復，南華赴澳門作賽，「牛屎」亦有上陣。如無意外，黃志強今仗復出成份極高，南華今日可排最強陣容出戰，務求擊敗愉園。

南華黃志強復出 將採唯攻戰術 守門由余啟華先上陣

【本報訊】南華今天首次渡江挑軍攻愉園，在形勢上，愉園有以逸待勞之估優，可是南華擁有身經百戰的鈄錦洪、胡國雅，黃文偉等戰將，是可給愉園一記「悶棍」的。

在「南愉大戰」前夕，南華健兒仍然午練不懈。

三位主帥許習李、周志強，及黃炳佳，一早便到場督訓，操後即在加山宿舍，召開軍事會議。照教練郭石的透露：他們今仗準備仍由余啟華把關，必要時仇志強才上陣，其餘的位置，右翼由「牛屎」黃志強復出披甲上陣，「傑仔」可能暫休息一場，但此位置仍未決定，因爲陳志佳的表現甚佳，所以目前統帥部，仍舉棋未定。

郭石對於今仗的看法是一仗「五五波」，但在平均配搭上，南華則稍佔高一籌，南華今天將採取閃攻戰術，因爲後防面的梁兆華，駱德輝，羅桂生，及陳世九等，是可以箝制愉園與黃文偉的。胡國雅與黃志強將作鋒陷陣，（或陳志佳）兩人將多作逆吊埋門，由陳朝基伏兵城下作「執死雞」的工作，相信南華今天獲勝機會極高。

羅富國水運大會 曹旺卿三破紀錄

【本報訊】羅富國教育學院週年水運會，于昨晨在維利亞公園泳池舉行，院長與多位導師，均有參加，使水運會生色不少。浸會書院，中文大學，葛量洪教育學院、柏立基教育學院、工業學院，均有代表應邀參加邀請賽。是次水運會，並得到航業巨子包玉剛附出銀杯一隻，作爲獎品。

比賽結果如下：

全場個人冠軍：（男子）盧百祥、龔匡廷、（女子）曹旺卿。

破紀錄者：一、曹旺卿，女子五十公尺背泳；二、曹旺卿，女子五十公尺胸泳；三、曹旺卿、女子五公尺自由式。

邀請賽結果：一、柏立基教育學院，二、葛量洪教育學院，三、香港工業學院。

比利祇醉心演戲 在十二場聯賽中 竟未能射入一球

【本報訊】馳名世界的巴西國寶「黑珍珠」比利，最近正陷於其足球生涯中的最低潮，令到巴西國內的球迷和球評家，都替他們的偶像的前途擔心。

他們於今年年初宣佈退出巴西國家隊陣營的比利，在最近十二場巴西甲組足球聯賽中，竟未能射入一球，這件事業已震動巴西球壇。因爲現時已有一千百球入球紀錄的比利，是著名的神射手，雖然目前他在山杜士隊中，已擔當了稍爲靠後一點的角色，但這並不是他交白卷的充分理由。

一般人相信，比利的技術業已退化，他已不足被稱爲「球王」。但有些人則認爲，由於比利目前的興趣，係集中於演戲，所以對足球已不專心。

加山三援將 下週一抵港 哥連士月薪定四千元

【本報訊】加山三位新援將：哥連士、柏德烈、及奧高奴，將準時於下週一抵港，並希望可以趕及廿一日對星島一仗上陣。上述的消息是加山電臣何根源透露的。

另外身爲主任的陳瑞翠則表示：哥連士的簽字費一萬元，加山答允照付，但月新則由六千減爲四千元。此外加山原有在東山台的別墅式宿舍，則預備撤落市區，使球員練波時，較爲方便。

側聞加山的統帥部，昨晚在灣仔某酒家召開小組會議，主要是商量加山今後的行政，與聘請球員的計劃，相信他們鑒於守門員比利羅仍未打出水準，在廿一日對星島的一場夜波中，何保羅將會披甲上陣。

耗資十萬 連續六天 本屆網球大賽檢討（下）

以溫布爾頓大賽來說，「拾球童」是一項神聖的工作，且事前由賽會來挑選，不是任何人都可以担任，比賽結束之後，英國王室的顯貴，例如根德公主，安妮公主，甚至英女皇等，都跟他們握手，以示謝意，是則執球工作，何賤之有？

至於缺點方面：第一，對報界利用多，而聯絡少。

第二，中文報紙宣傳不够，因爲網總今後大計是從中下階層去培養人才，從長久居留本港之華人中去發掘人才，（當然並無包括排外之意，只是避免有錢子弟因升學與留學，或外籍人士離港而使培養計劃前功盡廢），是則非發動廣大中文報紙協助宣傳，便無法收事半功倍之效。

第三，缺乏最近的資料，以評定種子球員，致有部份排名頗高的種子球員，很早便被非種子球員淘汰出局。不過男女子單雙打及混合雙打的首席種子球員，最後都成爲冠軍，亦不失爲具有先見之明。

第四，事前未向國際網協申請備案，便擅自邀請溫布爾頓大賽冠軍古勒尚來港表演，引致國際網協來電查詢，事後才匆匆回電表示歉意，與要求不可對古勒尚採取行動，這是網總一時之疏忽。

第五，會長嘉登具有冲勁，但處事尚欠全盤週詳，與缺各方照顧，例如在網總的「歡迎晚會中」，吹捧古勒尚過多，而冷落了與她同場表演的達頓夫人。又如表揚網總職員時，只提數人名字，未提者縱使不致心有不甘，起碼亦有尷尬之感，不論頒發獎品與紀念品，都是缺乏隆重的氣氛。

第六，裁判水準雖有提高，且實施「破平局」的新例，但個別裁判仍欠理想，尤其是司綫員方面，有時是令人氣憤的。當然這是他們無心之失，祇要知過能改，並非是大不了的問題。

根據目前情況，爲了搞好本港的網球運動，特向網總執政諸公冒獻數言：第一、司綫員如有錯失，例如明顯的把界內球指爲界外球，或者球已出界而作爲好球等，執法球證，不必爲了顧存司綫員面子，而可以運用其主觀來判斷，將別對那些臨時拉伕而未經裁判訓練班訓練的人，更要發揮球證的主見來決斷，不應姑息養奸，同時盡可能少用這些人。

第二、加强與報界合作，發動中英文報紙宣傳，設專人負責把當日比賽秩序與結果，送到各報社。

第三、居高臨下的記者席，對採訪工作固然有利，但有時爲了各方面攝影（例如頒獎與打球的過程），在場邊多增一席，亦屬必要。

第四，設立榮譽球員制度，例如凡代表過香港出席國際比賽或盃賽的球員，與獲得過香港網總主辦之草地與硬地網球賽單打冠軍的球員，與凡入選爲網球十傑評選的球員，網總對他們都要有一個登記制度，凡是網總有重大的賽會或盛大的活動，可憑咭換取一至四張名譽席入場券，這可增加球員的榮譽感，與及增進網總與球員間的感情。歸根到底，都是對促進網球運動有利，何況有資格領證的球員爲數是不會多的。（士心）

中游單打準決賽 張仁忠獲決賽權

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽，男子單打準決賽，昨日續賽結果第七種子張仁忠，以十比八（前天結果）與六比二淘汰第三種子林方，已取得男子單打決賽權，將於明天下午三時半，與首席種子杜路角逐錦標。至於學生雙打決賽，高德霖與張仁志，以六比四，六比三擊敗齊爾士與蘇諾夫，獲得冠軍，齊爾士蘇諾夫則獲亞軍。賽會今日休一天，明日單打決賽，後天雙打決賽，並舉行頒獎禮。

聯賽今仗陣容

（愉園）

盧德權

梁維光 林英傑 江達祥

鄭國根 周志雄 翟錦輝

胡秀文 郭榮 鍾楚雄 王永生

（南華）

余啓華

陳世九 梁兆華 駱德輝

陳志佳 羅桂生 曾錦洪

陳錫祥 胡國雄 陳朝基 黃志強

香港節籃賽 昨已抽籤

【本報訊】籃聯主辦的香港節男女子青年籃球賽，昨日下午七時半，由比賽小組主委梁玉泉，在九龍伊館召集各球隊代表，抽籤編排賽程如下：

（男子組）

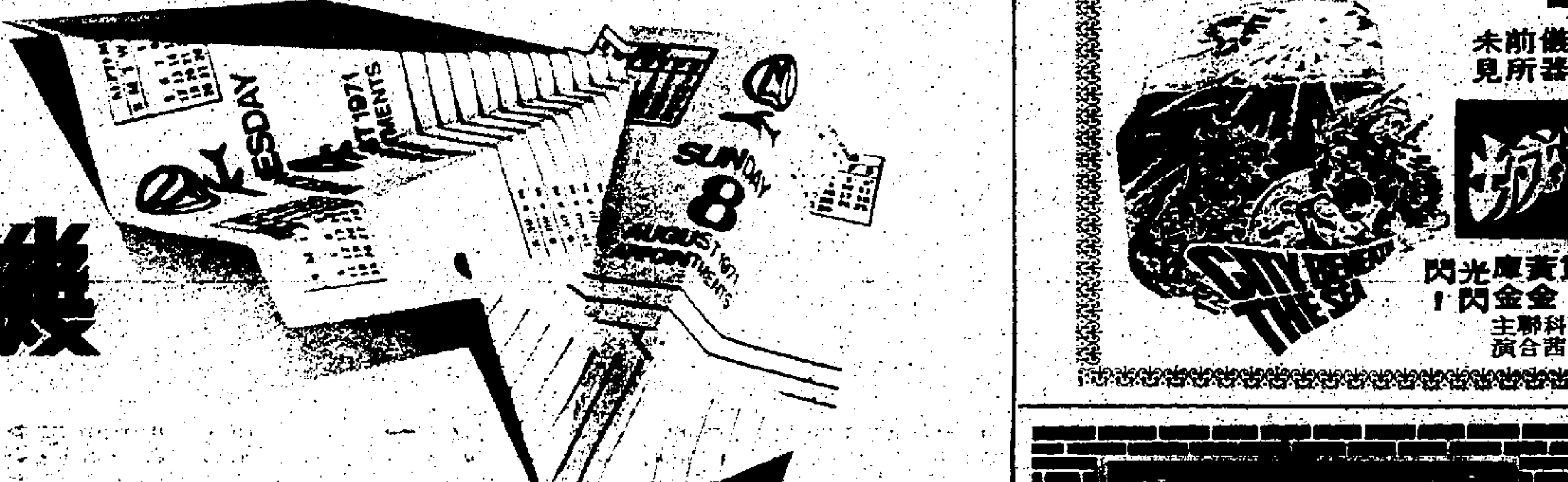
廿四日：上午十時，青雁對培聖，十一時，女青對中區，十二時，超級對海燕，下午一時，德望對青年，二時，荃灣對長洲，三時，西區對國青，四時，北角對聯和。偉雄輪空（伊館）。

（女子組）

三十一日：上午九時，女青對斌社，十時，西區對瑪利諾，十一時，西貢對中區，十二時，旋璇對荃灣，星島，籃訓輪空（修頓場）。

·賓得盃保齡·

賓得盃保齡讓賽，昨在四海場，由彭是張淇小姐頒發每週特別獎與標，比利。



菲航客機 飛澳洲 增至每週三次

新開墨爾砵班機逢星期四起飛，
往雪梨客機仍在星期日、三、四起飛。

菲航除原有星期日及星期三，
由馬尼拉飛雪梨外增開經雪梨
飛墨爾砵班機逢星期四起飛。

菲航客機每逢星期日、三、四晚上，
有班次由香港飛往馬尼拉銜接當晚
飛澳洲之班機於次日清晨到達。

如欲先欣賞岷市目迷五色引人
入勝之風光可乘搭菲航每日下午
飛馬尼拉客機在岷市觀光然後再
飛往墨爾砵或雪梨。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店地下 電話:K-662371
香港於仁大廈地下 電話:H-222315

刊登本報廣告者請電七七三零七零八

啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石 戲院 東南亞歌舞團

四日星期 半點場 九七兩場 九點九點晚

奔門 將軍

粵劇大世界 演名劇

免費冷氣 西片 性教育 性的 教育 巨片

免費冷氣 中片 大俠 優 新馬 仔演

太空遊戲 飛機 太空 飛碟 月球火車

忠義武俠小說 九龍奪套

高景生文 余丹青圖

第五回：鐘捲梨花 心酸梅子 虎癡有後 俠骨拋殘

李全、楊妙眞夫婦同心護宋，本屬可嘉。但打個比喻，他們祇是那時「淪陷區」裡的「游擊部隊」，不是「正規軍」。南宋雖設有招撫北方義勇軍的機構，常向那些「游擊部隊」招手。但朝廷官員之中，總是按照正規的手續，施以種種限制和覊勒，使他們沒法抵受，迫得他們索性反了，以忠義始而以叛逆終。結果還是便宜了元朝蒙古人，一併收容利用。但到了李全的兒子李璮，仍要反元，幾乎把蒙古人的天下弄翻了，忽必烈也給鬧得手忙腳亂。

有一說，李璮並不是李全親生的兒子，祇是養子。但他所擁有的武力，實由李全一脈而來，尤其所得，楊妙眞遺產最豐。所謂遺產，不是指金錢而說，祇是指楊妙眞遺下的武裝部隊。

楊妙眞能征善戰，一根梨花鎗並無敵手，所統的部隊號爲「姑姑軍」，人人喊她做楊姑姑，威名尤在李全之上，性格特爲剛烈，媧的是一頭母大蟲。

她雖覺南宋對他們夫婦不起，武官大都貪生怕死，文臣祇會舞文弄墨，貪賍受賄，但她一顆心仍然眷念漢族同胞，不甘受蒙古人利用。所以臨終之時，特向李璮切切囑咐，說過幾句很沉痛的話：「我們仍是大宋的人，你母親姓楊，一生不忘楊家將歷代家聲。楊家將爲大宋守邊禦侮，聲威赫赫，誰人不知？由我手下練成的一枝『姑姑軍』，該說是楊家將遺下來的。

你要謹記母親遺言。祇要將來機緣許可，這枝「姑姑軍」還是要和蒙古人作對的。」

這一番話可不尋常，把李璮說得哭跪榻前，發誓永不敢忘。

後來，李璮果然起兵反元投宋，成爲元朝初期一宗驚人大事。這便是歷史上有名的「李璮之變」。如非忽必烈應變有方，軍隊調動得宜，而且懂得「以漢制漢」，有史天澤、張柔之、董文炳這幾枝兵馬可用，恐怕當時的歷史也會改寫了。可惜史、張、董那幾個人並不是李璮啊！

這一來，李家父子便成了歷史上「兩不像」的人，忠不是忠，奸不是奸，衛漢並不衛漢，輔敵也不是輔敵。李全歸宋而叛宋，李璮輔元而叛元。兩代都與一個「反」字有緣，也沒有好結果。

但這不是太過奇怪的事，例如三百年後，明亡於清，李成棟以漢人替滿清打江山，打到廣東，追擊朱明餘裔，佔了廣州，忽然倒轉鎗頭去對付滿清，反而輔明。這種人物雖屬反覆善變，離奇莫測，但除了功名利祿之念，還有一點磨滅不了的民族正義感呢！

（一五八）

山盟

黃思騁

「後街的同學親眼看到的，不過是好多年以前的事了。」

「你爲甚麼不告訴我們？」

「我怕你們會找他回來，收留他。」

「嘿嘿，」余普讓笑起來，「富貴不怕出身低！萬年餅家的千金都不嫌他，倒是你們嫌他！」

「過幾天，他送禮餅來的時候，我們不收！」余伯明說。

「他送餅來，多半還是看在我的面上。我娶媳婦，他送禮，你有甚麼資格說不收？」

余師奶抹抹眼淚，說道：「也罷，自己的侄子有出息，我還能不高興嘛！」

「不由得你不高興。」

「要不要發個帖子給他？」

「祇看萬年餅家的女婿，精華餅家的老闆給不給面子。」

二十三、

眼前所發生的事，對於郭頌霖而言，完全像一個夢，看來有點不眞實。他過去的種種安排，無非是想把自己一生操勞所獲得的財富，作最安全、最適當的轉移。現在事與願違，陸資生和女兒生意成功，財富源源而來，那裡還會將自己這點財產放在眼裡。

有一天晚上，他坐在燈下結賬的時候，忽然覺得這種操勞已不再有意義，便將賬薄推開，說道：「我們盡，還要起早落夜賺錢幹甚麼！」

「是呀，你也可以休息休息了。」

他抬起頭，看見牆上貼着的那張「對我生財」的春聯，突然取起算盤，猛地向着牆上擊去。郭太太一驚，問道：「你怎麼啦？」

「我要錢幹甚麼？又沒第二個孩子。」

「可以到家鄉去買田產呀！」

「將來田產又給誰？」

郭頌霖在家鄉祇有一個兄弟和已經出嫁的姊姊，同他的感情都不算好。一個人辛苦了大半生，怎能以這種方式散財？

「我不想再爲店務賣命，從下個月起，先把分店關掉。」他說。

（八〇）

市聲

新苗

雨萍

如果他把我染成斑駁陸離[illegible]頭，我才不在乎。我盼望的正是一個多彩的人生。

我終於給安妮弄來了一隻[illegible]日本小狗，是李小玫送的[illegible]，茸茸的嫩毛，細細的腰[illegible]胖得走起路來左歪右倒的[illegible]安妮把牠叫不倒翁，我[illegible]因爲有嘟嘟，我安[illegible]了許多，安妮不再整天纏着我[illegible]故事，一天到晚在露台上逗嘟嘟[illegible]。

我開始要想辦法打發那無聊的日子，我不能一[illegible]在這美麗而缺乏生氣的防空洞裏，看白朗太太的清秀而[illegible]的臉孔。

有時眞覺得她像一張年年月月永不改變的美人[illegible]在那樣一個絕不調和的家庭裏，慢慢老去，慢慢褪色。她的丈夫艾倫有時幾天不回來，有時幾天不出去，一個人關在房裡，不曉得幹些甚麼，偶然看見他，就是在客廳的地板上蒙頭大睡，好像天塌下來也不會醒的。

夏天就是這樣子過完了。

安妮回到學校去上半天課，我的職責又卸下了一半。上午幾乎是完全空白的。

那一天，送了安妮去上學，我在花園裡趴了很久，我也許該離開這個地方了，我從家裡跑出來，絕對不是想做一個安分的褓姆，我想滿天空的飛，看看這個世界，嘗嘗自由的滋味，在報紙上看到一則新聞：一個青年人駕着一隻小船，到處去做散工，來達到環遊世界的目的，羨慕的不得了，像他那樣，到處去闖闖，一定很快活。吉卜賽民族，那裡都不生根，沒有家的煩惱，沒有國的煩惱，已經是一種幸福。

「我願四方飄蕩，好像無家的天鵝，」美國的流行歌曲，有這麼兩句。

好像無家的天鵝，飄逸不羣，不沾俗塵，多可愛！

幾時我才會有一隻小艇？

帶着幾分惆悵，輕輕地用鑰匙開了大門。

「艾倫，你怎能這樣狂野！」是白朗太太的聲音，很低但很堅決。

我不由自主地停了腳步，背靠着大門，一動也不動。

來了這麼久，從來沒聽過她疾言厲色地對艾倫說話，也許她要罵也罵不起來，這麼大一個男孩，又是別人的兒子，她怎麼管得了？

（一〇五）

曲線愛情

上渴文武

三零：香迷不醒

殷玲因爲跟林名澤談得頗投契，很想探知一些關于公司的事，和自己被公司取錄的原因。

殷玲本來想說：「爲甚麼這次公司徵求職員，在數百應徵人當中，而剛剛取錄了自己？是不是朱總經理特別着你這樣做呢？……」可是，又覺得這些說話很難說出口來，所以幾次說到唇邊，也把它吞回肚去。同時，她又對於這次來日本，朱總經理對自己竟一言不發沒有對自己直接吩咐過一些事情，由到職至今，未嘗談過一句話，確是出乎常情之外的。她想起娜娜那番說話，覺得一點沒有錯，朱總經理的確是一個怪人，是一個心理變態者……

第三天，野間還未把貨付出，林名澤覺得事態嚴重，于是拍電向朱總經理報告，在當晚即獲得回電，說：「在日繼續交涉。」

林名澤不敢怠慢，天天跟殷玲到三角株式會社追討。可是無效，他二人爲這事日日奔走，正在彷徨之際，朱總經理突然來到日本。親與野間理論，準備實行法律解決。

這一天他們三人忿然的從株式會社出來，在馬路上，驀地有一輛汽車因爲閃避一個小童而擅上行人路，剛巧把殷玲撞倒了，當堂暈倒，不省人事，送進醫院後，據醫生診斷，傷勢很重，恐怕有生命的危險。林名澤和朱廣秀聽了這消息，都十分難過。

就在當晚，野間跑到酒店來找他們，說那批貨現在已經辦妥了，決定後天可以付船運往香港。在這個情形之下，朱廣秀便吩咐林名澤先行回港，趕辦寄往印尼的手續，他自己則留在東京料理殷玲。

第二天，朱廣秀到醫院去，那時殷玲還是昏迷不醒，祇見她緊閉着眼睛，臥在床上，臉色蒼白得猶如古時的木乃伊，如果不是看見她還有點呼吸，幾疑她已經死去了。朱廣秀很難過，返回酒店後倒在床上，跌進痛苦的回憶裡。

百一姐

東方明珠 傑克

一九四：你說士各有志，你的「志」在那裡？

申純既不敢向哥哥談及兒女私情，申綸卻時常將責他用功讀書，終日嘮叨，不是責他經學生疏，便是嫌他書法潦草。

「你落筆本有才氣，但看你近來的課藝，文字還過得去，內容太空洞，對於聖經賢傳，極少引用，盡是發自己的議論，毫無出處。這樣的文章，如何入得試官的眼？」

「試官看不入眼，落選罷了。那些聖經賢傳，何嘗不是『人』說的話？我也是『人』，他們能發議論，我爲甚麼不能？」

「厚卿，你說出那些話來，豈非離經叛道？」

「二哥，經是誰定的？道是誰定的？聖賢之前，有沒有聖賢？」

「你那句話，是甚麼意思？」

「二哥若說聖賢之前沒有聖賢，我便沒有話說；若說聖賢之前還有聖賢，那末，每一代都有聖賢，後人那裡記得許多聖賢的話呢？古代有聖賢，又安知今代沒有聖賢？」

申綸給兄弟問呆了，心裡雖默認那番話有理，口頭卻要糾正他的放肆，正色道：

「我們應試，便得依遵歷來應試的規矩。」

「應試祇是勉順親命，其實中不中，全不在我心上。」

「你越說越不成話了！」

「士各有志。」

「你的志在那裡？」

「總之，不在功名。」

「荒唐！父親期望我們弟兄倆的，就是功名，你不求上進，如何對父母，如何做人？」

「上進不上進，不一定在功名。聖賢何嘗教人求功名？他們根本棄功名如糟粕，視富貴如浮雲。若熱中名利，怎能成爲聖賢呢？至於對父母，做人，那是另一回事。做成一個『人』，衾影無慚，難道對不起父母嗎？」

申純的話愈來愈放肆，但放肆得有理。

申綸駁他不倒，從側面問道：

「厚卿，你說士各有志，你的志在那裡呢？」

「我的志在那裡？」申純忽而痴笑，「說出來，怕哥哥責罵，你是道學先生，不會贊同我的！」

山人物

兪嘉言醫病異

嘉言治疾，加意貧人，常於藥籠中貯白金三五星，語貧者曰，歸家須自檢點，乃可療也。其人如其言，得金若天賜。

五鳳樓

兪嘉言，本姓朱，明宗室也。明亡後，諱其姓，加朱以旁爲余，後又易未，以削爲兪。江西人，僑居常熟，往來錢牧齋之門，結廬城北，以醫名於時。

牧齋家居，一日，赴親朋家宴。歸與，過迎恩橋，輿伕蹉跌，牧齋亦仆地，及歸而忽得奇疾。立則目欲上視，頭欲翻於地，臥則否。延醫診治，不效。時嘉言適往他郡治疾，亟遣伕往邀，越數日始至，問致疾之由，遽曰：疾易治。因語牽家政者曰：府中輿伕强有力者徒者，命數人來。至，嘉言命飫以酒飯。告之曰：爾輩須盡量飽餐，且可嬉戲爲樂也。乃令分列於庭之四隅，先用兩人將牧齋夾持而行。自東，則疾趨之西，自南，則疾趨之北，無一息停。牧齋殊苦顛播，嘉言不顧，益促之驟。少頃，使息，則已霍然矣。時他醫在旁，未喻其故。嘉言曰：是因下橋傾仆，第幾葉肝搐搭而然。今被之使疾走，抖擻經絡，則肝葉可舒，既復其位，則木氣暢而頭目安逸矣。非藥餌之所能爲也。

常熟顧宦某致仕家居，其夫人年已五十，忽嘔吐不欲食，諸醫發集投劑，俱不效，邀嘉言視脈，側首沉思，遲久而出，拍顧宦肩曰：高年人猶有孕耶，是娠，非病，吾所以沉思者，欲一辨其男女耳，以脈決之，其象爲外陽裏陰，必男也，已而果驗。

常熟北城外多敗屋，舉停柩，嘉言居其地，偶見一棺似新厝者，而底縫流血若滴，大驚，問之於其鄰，則曰：頃某鄰婦死，厝棺於此。嘉言亟覓其夫，語之曰：汝婦未死，凡人死者血黯，生者血鮮，吾見汝婦棺底流血甚鮮，可啓棺速救也。蓋婦實以臨產昏迷一日夜，夫以爲死，故殯焉。其夫聞言，遂啓棺，診婦脈未絕，乃於胸門針之，針未起，而已呱呱作聲，兒產，婦亦起矣，夫乃負婦抱兒歸。

一日，嘉言往鄉，舟過一村，見一少女浣衣於河，注視久之，忽呼停棹。命一壯僕曰：汝登岸，潛近其身，亟從抱之，非我命，無釋。僕如其言，女怒駡，大呼，其父母聞而出，欲毆之。僕曰：我兪嘉言也。適見此女，將發危症，故教之，非惡意。女父母素聞其名，乃止。嘉言問之曰：汝女未痘乎？曰：然。嘉言曰：數日將發悶痘，無可救。吾所以令僕激之使怒者，乘其未發，先洩其肝火，使勢少殺，後日藥力可施也。至期，可於北城外某處取藥，毋遲。越數日，忽有夜叩其門者，則少女之父也。言女得熱疾，煩燥不寧，乃問以膚有痘影否？曰：有之。慰之曰：汝女得生矣。遂畀以方劑，歸而藥之，痘暢發，得無恙。

嘉言之治疾也，尤加意貧人，常於藥籠中貯白金三星或四五星。有貧人就醫者，則語之曰：歸家須自檢點，乃可療也。其人如其言，得金，若天賜。藥未進，病已霍其半矣。蓋處境之悲，莫如貧病交煎。此固揣知病人心理，然微施與之力至善之心，不能爲也。

半靜寂地帶

丹尼

警員持手令入伊利沙伯醫院宿舍匪賭，被四百職工包圍，讓五名賭徒逃去。院方認爲入院拉人不當。

但願伊利沙伯醫院員工，不是以生命作爲賭注。

× × ×

婦人在銀行存款，一張百元鈔票，被誤爲賊贓，引起麻煩及虛驚。

「執到銀紙也要看看」，這句話現在最用得着。

× × ×

倫敦展出最新女裝帽子，上面以日本字作爲裝飾。

今年美國的最新女裝帽子，人猜上面將以橢橙字作爲裝飾。

冷暖，古今中外，可一例看。

應徵美人

史丹利嘉納著 以而譯作

四五：汽車朝向機場駛去

白仁信繼續對呂海倫說：「在我和你丈夫會面的時候，他還接到一個我認爲頗神秘的電話，因爲我看到他接聽電話時，神情十分不安。」

呂海倫這時的神情，似乎也有點不安。於是，白仁信向林保明示意，兩人便告辭了。

呂海倫殷勤地送他們到門口。

× ×

今天，是古爾富副檢察官要白仁信，在午前着伊香蘭到警察總部去報到的日子。

現在差五分鐘就十二時。白仁信在辦事處，接通了古爾檢察官的電話。

「伊香蘭已經向警察總部報到吧？」白仁信說。

「她已在警察總部了。」古富爾說：「不過，不是她自己報到，而是由警方拘捕。」

「這是甚麼一回事！」白仁信說：「事實上，伊香蘭是依照你的囑咐，在十二時前乘計程車親到警察總部報到的。」

古富爾用一種奇嘲的口吻說：「她在十二時前倒是乘着計程車的，不過不向警察總部投案，而是朝向機場開行。結果，就被警部的巡邏車把她截獲。」

「條條大路通羅馬，她的汽車並非停在飛機場，而祇是朝着機場的方向駛去，就可斷定她駛到飛機場嗎？」白仁信憤然說。

「警方已查問過計程車司機，據司機說她並沒有說駛到警察總部，也沒有說到飛機場，祇是說從大馬路駛去。」

「那麼，警方這種推測，顯然就不公平。」

「她既然是你當事人，待審訊時，你再替她辯護好了。」

白仁信不想再和這位存有偏見的副檢察官談下去。便重力把聽筒放回電話上面。

原來，一個多月前，他在堡壘道一個友人處，吃多了幾杯酒，走出來打算返回羅臣道自己住處時，突然發覺前面有一個女子，她的身段，年齡，跟他的愛人楊明珠十分相似，于是急急趕着走上去，演出一幕深夜追蹤的活劇。

僞夢

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全島

毛澤東說道：「我剛才噴了兩個烟圈，已經把問題考慮清楚了，非這樣作不可，一定要使張國燾受打擊，最後他不死就要得神經病。」

陳雲見毛澤東一定堅持，不能再反對，當時回到組織部，把楊子烈的申請信批示退回。

楊子烈眞未想到會有這種事，先把信拿給張國燾看，問道：「這是怎麼一回事。」

張國燾看了一下，說道：「這是組織部有計劃的行動，目標不是對你，而是對付我。」

楊子烈問道：「怎樣對付你？」

張國燾說道：「這個問題很顯然，我是中共中央政治局委員，我的案子竟然不能恢復黨籍，消息傳出，我的威信必然要受重大影響，他們是藉此機會打擊我。」

楊子烈問道：「你說的他們是那些人？」

張國燾說道：「秦邦憲、周恩來都去了武漢，在此地祇有老毛同張聞天，這兩人都是我的對頭，不過，一個明着同我作對，一個暗地搗鬼，兩人一配合正好打擊我。」

楊子烈搖頭道：「算了，既然這樣，我也不願再去登記，免得惹你製造意外的麻煩。」

張國燾說道：「麻煩隨時有的，不祇這一件，你等着瞧吧！」

楊子烈申請信被打回之後，未再申請，陳雲去見毛澤東報告。毛澤東問道：「張國燾有沒有來找過你？」

陳雲搖頭道：「我雖然見到國燾同志，卻一字未提。」

毛澤東問道：「你看情形他氣不氣？」

陳雲說道：「他現在不大講話，沉默寡言，看不出生氣不生氣。」

毛澤東咬咬牙說道：「繼續整他，就說楊子烈不想入黨，不想入黨就是反黨。」

陳雲也覺得這個話太說不過去，遲疑道：「楊子烈並非不想入黨，是黨不准她恢復黨籍。」

毛澤東說道：「黨不准他恢復黨籍，是因爲她有問題，她應當設法解決問題，不能負氣不申請，這是同黨作對，就是反黨。」

陳雲覺得毛澤東這張嘴吧，橫說橫有理，豎說豎有理，自己也不願意同他再辯下去，問道：「主席意見怎樣呢？」

毛澤東說道：「繼續逼她，要她辦手續，不入黨不成，入黨就不給，長期折磨她，幾時把他兩夫婦折磨瘋了爲止。」

陳雲領了毛澤東的命，回去又給楊子烈寫了一封信，要她辦理手續。

楊子烈眞是氣極了，拿着信跑到組織部去找陳雲，說道：「陳雲同志，請示你，我的手續怎麼辦！」

陳雲說道：「你的手續很容易辦，祇要你把一切經過交待清楚就成了。」

楊子烈說道：「我怎樣交待呢？我在上海十年工作經過全部寫了給你，可是你又給我打回去。」

（一〇六七）

播音電視節目

香港電台：粵語新聞／海員空缺報告／轉播倫敦新聞／粵語新聞／空中問答／餸菜價格報導／音樂世界／點唱節目／廣播劇／粵語新聞／粵語新談／米高馮的故事／新聞，時代曲／小說／粵語新聞／時事實錄／無錢亦情濃／粵曲選唱／我爲你選唱／民間故事／粵曲選唱／轉播足球／粵語新聞／一週影評／體壇預測／每週報章文摘／時事實錄／新聞報告／夜夜此時聽／世界勾奇／轉播倫敦新聞／報導香港大學頒授學位典禮／電話說心聲／時代曲／天氣報告／粵語新聞

商業第一台：新聞簡報／座右銘／新聞簡報／天氣預測／新聞報告／時代曲／時代曲點唱／祝壽祝婚及婦女雜誌／粵曲／倫理小說／港九時事／奇情小說／新聞，粵曲／倫理小說／通俗成語／新聞簡報／老師你好嗎／一曲寄心聲／港九時事／今古奇談／新聞，小劇場／十八樓C座／天羅地網／賽馬漫談／港九時事／神秘之夜／新聞，時代曲／文藝小說／秋燈夜語

商業第二台：新聞報導／中國文選／晨曦妙韻／新聞報告／天氣預測／晨曦妙韻／時代曲／股市行情報導／爲你歌唱／股市行情報導／社團活動報導／音樂的約會／新聞報告／股市行情報導／粵曲點唱／股市行情報導／時代曲學國語／年青人時間／轉播足球聯賽／天氣報告／年青人時間／新聞報告／股市行情報導／體育雜談／新聞簡報／美的音樂／天氣報告／新聞・夜曲

麗的銀台：新聞報導／中級日語會話／祝君早安／街市行情／空中問答／粵曲／故事，時代曲／聽衆點播小說／通俗故事／股市行情報導／新聞，小說／股市行情報導／時代曲點唱／時事實錄／小說，南音／股市行情報導／戲劇人生／股市行情報導／浮生錄／兒童園地／童年樂趣／奇情故事／歐西歌曲點唱／喜怒哀樂／武俠小說／時事實錄／新聞報導／賽馬節目／咪前共話／小說，粵曲／一週影評／短篇趣劇／聽衆點播小說／新聞報導／曲中情／生命的旋律

麗的金台：新聞報導／潮語笑智漫談／潮州曲／新聞報導／街市行情／越劇精華／潮曲精選／潮語兒童天地／明清民間故事／潮語小說／潮州曲／潮語廣播劇／現代潮曲／小說，詞／新聞，時代曲／日日談／戲劇化小說／潮語戲劇小說／新聞，潮州曲／聯合故事／戲曲漫談／潮曲，故事／新聞報導／潮語宵燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣／英語長片／粵語長片／新聞摘要／加拿大紀錄片／小小樂園／螢蜂王子／國際網球賽／新聞，話劇／賽馬錦囊／歡喜冤家／金玉滿堂／今日新聞摘要／潮語長片／最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片／紀錄片精選／班尼沙片集／歡樂家庭／八面威風片集／粵語長片／新聞，故事／體育世界／粵語長片／新聞報導／閣府統請／雙星報喜／合家歡片集／港聞摘要／歡樂今宵／新聞報導／曲藝大全／反黑組片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局者提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十五日）（星期五）

空郵

- 菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
- 印尼 信件正午 包裹上午十一時
- 夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 信件下午一時 包裹正午
- 日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
- 科威特 信件下午四時 包裹下午三時
- 西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
- 義大利 包裹下午五時
- 伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

- 杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
- 沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
- 圭亞那 包裹下午五時 信件下午六時 包裹下午五時
- 南越 信件下午六時 包裹下午五時
- 厄瓜多爾、秘魯、智利 包裹正午
- 義大利、瑞士 信件下午六時 包裹正午
- 奧國、希臘 包裹正午

明日（十六日）（星期六）

空郵

- 馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
- 沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
- 日本 信件正午 包裹上午十一時
- 星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
- 科威特 信件下午四時 包裹下午三時
- 泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
- 菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
- 希臘 信件下午五時 包裹下午四時
- 荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
- 埃及 信件下午三時 包裹下午二時
- 印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時
- 委內瑞拉 包裹正午 包裹正午
- 南越 信件上午十一時 包裹上午十時
- 緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、挪威、尼日利亞、瑞典、英國
- 迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
- 澳洲 信件下午五時 包裹下午六時 信件下午五時
- 紐西蘭 信件下午六時
- 印度 信件下午六時 包裹下午五時
- 美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
- 南韓 信件下午六時 包裹下午五時
- 南越 信件下午六時 包裹下午五時
- 希臘 信件下午五時
- 柬埔寨、義大利 包裹下午五時
- 台灣、關島 信件下午一時

平郵

- 荷蘭、麥達加斯、巴哈 包裹下午五時
- 馬 包裹下午五時
- 菲律賓 包裹下午五時
- 紐西蘭 包裹下午五時
- 泰國、非洲、亞丁 包裹下午五時
- 黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
- 沙巴、納閩 包裹下午五時
- 日本 信件正午 包裹上午十一時
- 沙巴 信件正午 包裹上午十一時
- 馬尼西亞、星加坡 信件上午十一時 包裹上午十時
- 國 信件下午六時 包裹正午
- 越南 包裹正午
- 西德、南荷、比利時、瑞典、丹麥、挪威 信件下午六時 包裹正午

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦仰光	下午二時三十分
英航	雪梨逸爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午四時十分
國泰	泰國馬尼剌	下午七時四十五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	漢城台北	下午九時十分
國泰	東京大阪台北	下午十二時
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
韓航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
華航	台北	上午十時二十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時零五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	星加坡	上午九時
國泰	台北漢城	中午十二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時十分
國泰	馬尼剌	下午三時十分
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時二十分
華航	曼谷星加坡	下午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北福岡東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷峇里	下午三時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	台北東京	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時一十分

刊登廣告、電話七三零七零八

南華體育

胡法光題

徵求會員的輝煌成績 收入創新紀錄 超過廿五萬元

酧謝是屆獲獎人士愛會熱忱 十二月十一日頒發獎品留念

會員部主任何世樑

本會每年一度之徵求會員運動，業於上（九）月三十日（星期四）下午八時，在加山場館，舉行結束儀式，同時核定男女子組各項冠、亞、季軍等名次。

是年度之徵求會員成績，總共收入高達廿五萬一千餘元，會員亦有一萬五千七百多人，此數字，乃係創會六十餘年以來之瑰璨紀錄，同人等欣悉喜訊，無不雀躍萬分，咸爲本會前途光榮而慶賀。

本會是屆徵求收益，全仗闔會上下一心推動，有以致之，而首長領導得宜，各方響應熱烈，實亦促進成功之因素，本席忝主部務，分享無限光榮。

是屆「徵求會員成績獎勵辦法」公佈後，迄至結束時止，交費者紛至踏來，致使一月之間，徵求費收到逾九萬元，感念渠等之熱心支持，殊深銘謝！故此獲獎人士，共達二十八人，且以成績之超卓領前者：有李潤才、莊清泉、胡法光、關如彭、彭耀基夫人、莫慶等諸位，皆以萬元之上稱雄，復有李潤才、莊清泉、連捷三屆超過萬元之冠軍，高踞寶座，因而造成我會最新之徵求紀錄史頁。

現我會爲酬謝是屆獲獎人士之愛會熱忱，並示表揚功績起見，因特製備獎品，擇定本年十二月十一日（星期六），在本會舉行六十周年會慶聯歡大會之隆重場面，當衆頒發，以留紀念焉。

榮膺徵求佳績人士芳名

玆將榮膺徵求成績名項名次，分錄如次：

女子組

團隊銀數：冠軍彭耀基夫人，一三·二〇〇元。亞軍鄭府田夫人三·四〇五元。季軍陳鳳儔夫人，三·三九七元。

個人銀數：冠軍彭耀基夫人一二·〇一五元。亞軍鄭府田夫人三·二七五元。季軍陳鳳儔夫人，二·三一七元。

男子組

團隊銀數：冠軍李潤才先生，二七·三六五元。亞軍胡法光先生，一四·七四〇元。季軍關如彭先生，一二·六三元。

個人銀數：冠軍莊清泉先生，二四·〇〇〇元。亞軍莫慶先生，一六·一五〇元。季軍胡法光先生，一三·一七五元。

個人人數：冠軍王澤森先生，九〇七人。亞軍莊基澤先生，七五八人。季軍梁子翹先生，五七五人。

榮膺特獎姓名：蔡國楨先生，六·一〇〇元。何榮貞先生，五·一四〇元。施展超先生，四·六〇五元。何世樑先生，四·四二〇元。高惠邦先生，四·三四五元。何泰先生，四·二一〇元。黎時煖先生，三·七三〇元。郭琳弼先生，三·五九五元。黃翊民先生，三·二三〇元。羅瑞蓮女士，三·〇〇〇元。陳炎明夫人，二·六二〇元。雲大棉先生，二·二九〇〇元楊仕權先生二·一七〇元。楊仕權夫人，二·〇六〇元。陳君澤先生，二·〇二五元。梁紋開先生，二·一〇〇元。王澤森夫人，二·〇〇〇元。

到會享受一切權益 請携帶本人會員證 臨時會證業已停止使用

本會現屆「臨時會證」，決定本月一日停止使用。前經九月廿三日發出通告，促請會友轉換會員證。已領取會員證者甚爲踴躍，惟仍有少數會友仍未換領。用特再行促請依照手續領取會員證。由本（十）月份起，凡屬會員到會，務希携帶本人會員證，憑證享受一切權益。

拯溺泳賽三料冠軍：第九屆國際馬拉松拯溺泳賽，南華獲男女子總錦標，女子團體冠軍及女子個人冠軍。上圖爲南華職員與賽會首腦合照。下圖爲女隊員梁沼蓮、盧笑娟得冠軍，杜午玲、杜次玲得亞軍後，接受渣打銀行經理梅大衛頒授「渣打盾」時情形。

馬拉松拯溺泳賽 南華獲三項錦標

梁沼蓮盧笑娟創女子組紀錄

南華游泳部男女泳員，在全港公開第九屆國際馬拉松拯溺泳賽，獲得男女子團體冠軍，女子團體冠軍及女子個人冠軍等三項錦標。

拯溺總會及渣打銀行合辦的全港公開馬拉松溺拯賽，於七月十九日在淺水灣中途島舉行，全程爲八百六十公尺，梁沼蓮、盧笑娟以二十分四十六秒三泳畢全程而達成「衛冕」，蟬聯女子組冠軍。杜午玲、杜欣玲蟬聯亞軍，岑燕瓊、曾坤玉得殿軍，南華女泳員獲得女子組個人及團體兩項錦標，由渣打銀行經理梅大衛頒授渣打盾與女子個人冠軍梁沼蓮、盧笑娟組。男子組本會黃添亮、黃文亮得殿軍、銓英傑、莫係鵬得第八名，故以總分合計，南華獲得男女子團體冠軍及女子團體冠軍，由賽會主席馬汝抗主持頒授澳洲盾及夏威夷盾。

週年水藝會 胡主席頒獎

本會游泳隊部週年水藝會，於本月二日在筲箕灣亞公岩本會海泳場舉行，有十二個項目，梁沼蓮在二百公尺個人四式泳刷新紀錄，男子四百公尺自由式四人接力泳亦創佳績，成績美滿。胡主席法光親臨主持頒獎禮，副主席何榮眞伉儷、彭耀基伉儷、副主任秘書鄭蔣田伉儷、執委何鐘波伉儷、排球部主任何衛本伉儷

南華單車隊，在赤柱教導所表演精彩技藝。

加山王囿場地 港府續批十年

現加緊發展建設大計 以適應萬餘會友需求

本會加露連山場地，及王囿京士柏場地，經接獲香港政府批准，每十年一期租約，消息傳來，闔會同寅，咸感興奮，爲此本會主席胡法光，每月均召開一次建設委員會會議，商討加緊建設大計，以應萬餘會友之需求，經過多次會商，結果議定：

首期在加露連山場地，建設新型高爾夫場館，每層面積達一萬三千餘呎，首期樓高三層，建築費爲五十萬元，預算費一百七十餘萬元（該場館將來可增加至十二層）。

新型高爾夫場館，設備有男女更衣室、廁所、升降輸送球槽六十二個，擊球位置，輪位處，諮詢處，頂層闢爲兒童遊樂外，由於地方廣濶，並可設備作爲中餐酒樓，探寶啦，健身室，滾軍室等用途。

至於新型運動場館，將闢作辦事處，娛樂室等用途。

關於建築圖則，由何世樑則師，於本月入禀工務局申請，約於明年一月可獲批准，跟着三月拆卸三號看台，全部工程約在一九七三年六月完成。

冬泳團 職員選出

游泳季將告結束，「壓袖盤」的渡海泳賽，於後日舉行，本會游泳員爲使泳員練習不致間斷，亦使愛好冬泳的人士，仍保持游泳的興趣，積極部署冬泳組織，業於本月九日召開會議，選出冬泳團新職員，並於日間成立，以進行冬泳訓練工作。冬泳團職員名單如下：

團長：呂詩康，副團長：羅瑞蓮、甘紹雄、羅肇唐、溫譚賓，總教練：郭頌恒，副總教練：黃勤輝、梁冰沼，教練：吳誠光、方志

亞青網球賽南華五虎將：出席上月中旬在漢城舉行之亞洲青年網球賽香港代表隊六名成員中，南華球員佔了五名，圖爲本會執委梁子威與南華會選手合照，左起高德威、方萃正、蕭海才、梁子威、陳珊珊、高德棠。

本會護士隊長尹婉華 獲頒聖約翰勳章

港督代表英女皇授勳

本會護士隊長尹婉華，九月廿三日在督憲府內，接受港督戴麟趾爵士代表英女皇頒賜聖約翰五級勳章，本會同人亦足引以爲榮。

尹婉華在二十年的救傷扶危工作中，迭建功勳。不但有益於南華，更有功於社會。二十年來，全部是義務工作，有時甚至出錢出力，她加入南華會時，初爲隊員，後升隊長，繼任隊監，現更升爲連隊長，又担任本會之主任與執委等職。

目前她連隊轄下的救傷隊，包括有南華會、青年會、中央、西區與鴨巴甸（漁民隊）等五隊近三百人。

平日在大坑道二號聖約翰救傷總部務當值，晨早八時返工，下午七時才下班，每天接送受傷人士赴醫院救治超過五六次，工作雖然十分吃重，但對本會救護部工作仍積極參與，稱爲培育不少人才，這次榮獲殊勳，誠非偶然。

尹婉華接受勳章：圖爲港督戴麟趾爵士，頒授聖約翰五級勳章與本會護士長尹婉華時的情形。

南華體育會史略（十六）

爲興建王囿場館，女子部舉行餐舞會。是年並擴建健身室，從此學員人數益增。甲組足球隊獲聯賽、銀牌雙料冠軍。

吳景仁

一九五四年會長利銘澤，副會長馮秉芬，主席陳南昌，副主席沈瑞慶、何潤光，司庫羅兆綿，女子部主任沈黃妙瓊。

六月舉辦全港公開單車比賽大會，在加山本會場館舉行，參加者五十四人，所有獎品均由會中首長捐贈，用資鼓舞。

同月本會因興建球場看台，承港府借欵勸助，定由主席、司庫、秘書携同印章偕往庫務司署辦理借約手續。

七月皇家拯溺監致官及任本會義務教練之包華賢司，期內對於體育人材貢獻良多，頃節將返英，議決贈以紀念品物以表謝忱。

同月舉行第一次水藝會，參加者一百四十人，利會長銘澤捐贈全場獎品，敦請馮秉芬夫人頒獎。

本會足球看台雖已建成，惟各項設備、裝修、補充，在在需財，故除請東亞銀行將原日二十五萬之透支戶延續一年外，并再向東亞銀行商借十五萬元，以完成場內之必須設置，因議決推定羅玉堂、謝雨川、利銘澤、陳南昌、羅慶光五位爲借約簽署人。

八月舉辦第二次水藝會，參加者一百六十餘人，陳主席南昌捐贈全場獎品，並予頒發成績卓異。

同月籃球隊參加灣仔福利大廈籌辦之四强邀請賽會，結果，本會隊得亞軍。

同月本會排球隊得伊利沙伯青年館舉辦之女皇杯公開排球賽會冠軍，本隊八戰八勝，賽情精彩。

九月本會網球隊獲全港公開團體賽會男子甲組、女子甲組及混合甲組三項冠軍。

同月本會水球隊獲全港公開水球賽聯賽冠軍，華人公開水球賽亞軍，及公開水球銀牌賽冠軍。

各項跳水冠軍，男女泳員參加各項公開賽會叠破紀錄，成績優異。

同月將加山二號看台底層一大段房舍擴建爲健身室之用，由許主任焯興大事徵集大鏡器材，全部裝修美奐美侖，以利會員練習，並請由陳南昌夫人主持開幕禮，從此學員人數更見益增。

同月通過審定之本會新聘職員職掌條例，俾資遵守。

同月在加山會堂舉行陸公鎮雲追悼大會，由利會長銘澤主祭，到場參與祭禮者凡三百餘人。

十月舉行週年水運大會，參加者二百餘人，敦請郭贊夫人主持頒獎典禮。

同月女子部舉行餐舞會，爲興建王囿場館籌欵，在加山會堂舉行，結果籌得欵項一萬三千三百元正。

十一月舉辦單車旅行新界，參加者一百四十八人，全程五十英里全部隊員均能抵達終點，秩序良好。

十二月救護隊員，以前赴災區泳場各救傷站服務最多，而又獲得謝函尤多，因此獲得胡惠德服務獎杯。

一月舉辦會友杯球賽會，參加者四十二人，劉洪桂得冠軍，岑基君得亞軍，全場獎品由馮副會長漢桂報效，並主持頒獎典禮。

二月籃球隊獲灣仔福利大廈主辦之福利盃甲組公開冠軍。

同月派遣單車隊赴澳門參加阿地右體育會公開環島長途單車賽會，結果以路徑不熟，成績平平。

三月派遣田徑隊赴澳門參加澳督杯田徑對抗大會，本會隊共得一百八十分，勝澳方七十五分，榮獲獎品而歸。

四月舉辦全港第十屆學運大會，參加單位三十三個，男女運動員共七百八十六人，公開項目本會隊得四百咪四人接力冠軍，突破上屆紀錄達十四項之多，敦聘藍俊英夫人頒獎。

四月足球甲組得聯賽及特別銀牌雙料冠軍，乙組隊亦競獲特別銀牌冠軍，乙組隊連前兩屆已蟬聯特銀三屆矣。

五月籃球隊得公開聯賽冠軍，是屆參加角逐者二十餘隊之多，分四組競賽，每組取二隊，本隊在第一組獲決賽權，結果以勝十一場負一場奪冠軍。

同月舉行各項冠軍祝捷大會，於加山場館對開之籃球場舉開數十席，嘉賓及職員隊友得力人士，會友參加者達七百餘人，誠爲一時盛會。

游泳部成績 一九七一年度

(一)第廿四屆全港華人游泳比賽

梁沼蓮，女子甲組四百公尺自由式、二百公尺個人四式——冠軍（大會新紀錄）時間：三分零二秒四。

盧笑娟，女子甲組個人——冠軍

女子甲組二百公尺蛙泳——冠軍

一百公尺蛙泳——冠軍（大會新紀錄）時間：一分廿八秒五。

本會獲女子甲組團體——冠軍

(二)全港中西游泳錦標賽

黃添亮，男子乙組一百及二百公尺蛙泳——冠軍

歐陽寶珠，女子乙組一百公尺蛙泳——冠軍

盧笑娟，女子甲組一百公尺蛙泳——冠軍

(三)第二屆銀洲島長途泳賽

葉佩英，冠軍（大會新紀錄）時間：四十一分五十秒。

盧笑娟，亞軍

梁沼蓮，季軍

本會獲女子組——冠軍

(四)第九屆國際馬拉松拯溺泳賽，梁沼蓮、盧笑娟——冠軍（大會新紀錄）時間：二十分五六秒三

女子組——冠軍——美國夏威夷挑戰盾

本會獲男女團體總錦標——渣打銀行總錦標獎

週年水藝會：南華會週年水藝會，本月二日在亞公岩本會游泳場舉行，成績美滿，胡主席法光親臨頒獎，圖爲胡主席頒授獎品與梁沼蓮時情形。

少林軍本季首次渡江作戰 南華愉園今日鏖兵

廿一日再赴花墟戰九龍巴士

南華足球隊在最近一星期內，有兩場比賽，今天對愉園，廿一日對九龍巴士，爲求確保在甲組聯賽的領先地位，今天移師渡江作戰，志在爭取寶貴的兩分，已本週以來的加緊操練，宛滿了信心，今天爲南華足球隊本屆球季首次，踏上花墟發祭球場出賽，健兒亦必發揮優良的「少林寺」傳統精神，藉使愛護本會的人士獲得滿意的球技表現。

南華在甲組聯賽積分表上，三戰三勝，射入十一球，失三球，獲得六分居於首席，亦爲甲組十四隊之中，唯一未失分的球隊。惟在漫長的聯賽，有史以來從未有長勝軍，今後的比賽，亦得求盡力而爲，今日對愉園，因對方氣力速度甚佳，防守亦頗嚴密，故在近期的操練，亦針對實況，以求破敵，今伕南華球員亦必發揮最高水準，以期達到獲致勝利的目標。今天賽後，亦將於本月廿一日對九龍巴士之戰而作準備，早年「南巴大戰」，曾轟動球國，九龍巴士本屆在甲組聯賽仍爲未敗之師，因此「少林子弟」在這一星期內，亦爲再過兩關而努力。

上週末南華足球隊曾赴澳比賽，以三比二勝紅黑隊，上半場爲二比一，陳朝基「梅開二度」，下半場胡國雄建功，故曾以三比一領先，及後紅黑隊扳回一球，本會足球隊遂以三比二獲勝。此場比賽乃於本月九日在運峯球場舉行，紅黑體育會將有菲律賓、星加坡及泰國之行，方當日戰意甚強，而雙方表演亦甚爲精采。賽後由紅黑體育會款待，在海上皇宮酒樓歡宴，南華足球隊於十日返港。

南華足球隊由九月十九日至十月四日，出賽三場，爲兩勝一敗，九月十九日聯賽以二比一勝消防，十月四日以七比一勝陸軍，金禧盃初賽於九月廿六日以一比三負於元朗。

宏、程光玉、梁世勁、梁世基、岑燕瓊。

康樂組：林基、白志強、蘇程標、方志公、潘冠明。

訓練組：梁世基、程光玉、梁世強、鍾英傑。

聯誼組：林基、簡健輝、劉漢民、容慧文。

場地組：白志強、林基、陳桂、馬毅齊。

委員：張婉芳、宋杏葉、鍾祈、陳笑薇。

籃球新將被「拉角」 回國訪問亦「告吹」

加緊補充兵源參加聯賽

南華男子籃球隊回國參「萬壽盃」賽，已因年青球員被「拉角」而追得宣告中止。此實爲不得已之舉，因參加甲一組聯賽的球員人選，刻仍待進行挑選，以目前的實力，亦不適宜於外遊，以免成績太差而影響會譽。經年苦練而培養的新人，突然離去，亦深感惋惜。由於上屆效力本會的球員伍遊權、楊以德已投入消漬，倪漢秋、磁國安、劉石玉有轉往均安的趨勢。本會籃球部現正由甲二組南青及南華乙組隊提拔，可造之材加以嚴格訓練，以備遞升。自不能祇顧派隊外出而忽略積極訓練新人之重要工作，且以吳乙安、李梅生因業務及工作關係，本月內暫難離港外出，故籃球部慎重考慮，已決定取銷台北之行。籃聯主辦的一九七一至七二年度全港公開聯賽，定本月十七日揭幕，本會籃球部，已派出三隊參加，甲一組爲南華，甲二組南青，乙組則爲南華乙隊。

徵求會員結束

·彈鋏客·

徵員運動竟全功，
美績輝煌確不同，
冠蓋如雲參盛會，
掌聲滿座盡歡容；
增加設備會籌策，
擴展新場待動工，
衆志成城呈異彩，
少林佳譽更崇隆。

排球部派甲組隊參加馬拉松比賽

乙組隊參加銀牌賽

南華排球部派隊參加港九排球聯會的公開排球賽，及中華基督教青年會九龍支會主辦的第九屆馬拉松排球賽。排聯主辦的公開銀牌賽，南華甲組球員，因協助香港節學界排球賽的比賽工作，故就派男子乙組隊參加，至於青年會九龍支會主辦的馬拉松排球賽，則由甲組球員參加。

排聯主辦的公開銀牌男子乙組比賽，由本月十一日開始，南華編入B組，同組者有東青、天虹、雲能、愛斯等五隊，採單循環制，南華男子乙組排球隊名單如下：陳世芳、李偉傑、張慧濤、趙逸芳、郭寶英、陳秋立、梁希、劉少光、鍾保強、胡曉明、張國偉、何永昌。

中華基督教青年會九龍支會主辦的馬拉松排球賽，定本月卅日及卅一日舉行，南華男子甲組隊已報名參加此項比賽，職隊員名單如下：領隊：南本源，教練：何仲賢，管理：余耀鵬，隊長：陳秋武，隊員：岑天柱、楊枝、李銀永、張揚、張慧濤、郭寶英、劉錦光、鍾偉强、宋健生。

T 天梭表 PR516GL型

亞米茄姊妹廠出品

自動、防水、
星期日曆，
不銹鋼或包金·
由港幣300元起

表中俊傑 衆望所歸

開利冷氣

Carrier

總代理：
開利有限公司
香港歷山大厦地下
電話：H231007

體育器械
運動用品
永安公司
經常供應

菱電工程有限公司

總代理
三菱電機株式會社

各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材

地址：德輔道中聯邦大厦503室
電話：H 242046

保齡球道打磨已竣工 符合國際標準

本會有史已來最大規模聯賽 男子五人隊際讓分賽已揭幕

本會保齡球場平素對球道的保養工作十分重視，深得圈內人士一致好評，落成以來已先後全部打磨及修理兩次，今次打磨工作是從九月七日開始，經過四十天工作後，現已全部竣工，四十條球道煥然一新，傾斜度均符合國際水準，滾球時去勢亦快速，會友們咸表滿意。

打磨及修理工作是交由怡和公司承辦，耗資接近四萬元，在工程進行期間，爲着避免妨碍各項聯賽舉行，採分組工作，每次整理六條球道，聯賽秩序在比賽組工作人員從爲處理下，得以順利繼續，兩全其美。

本會與長好彩烟聯合主辦之「男子五人保齡隊際讓分聯賽」，已於本月十一日隆重揭幕，由電視紅星黎婉玲主持開球禮，參加角逐的共有卅八隊，此爲本會有史以來最大規模的保齡聯賽，亦可說是目前全港規模最大的保齡聯賽。

設有隊際冠亞季殿獎，進度獎與個人一局獎（讓分與不讓分）及個人三局獎（讓分與不讓分），除外，每週還設有各項特別獎，分別頒給禮券與香烟。

該項比賽將持續九個半月之久，本月四號召開隊長聯席會議時經決定，在最後四週的比賽，不准更換隊員，同時公推亞尊士担任長好彩聯賽委員會主任，丁善琦爲副主席，沈銘江担任秘書。

南太平洋保齡球大賽 楊樺下月赴澳洲參戰

南太平洋保齡代表選拔賽，已於九月廿六日在本會保齡球場產生，經過一連三天四十八局的劇鬥後，楊樺以九千二百卅分奪得冠軍，平均每局一百九十二分，將於下月十號左右代表南華會前往澳洲雪梨參加在該處舉行之南太平洋保齡球賽。

上屆代表胡子傑，以一百零六分之差屈居亞軍，但成績亦不俗，平均每局亦達一百九十分。季軍是名將余福安，成績是九千零九十六分，殿軍是賴福財，九千零五十二分，彼此成績都甚接近，賴福財在該項比賽中曾領先了兩天，但最後卻功虧一簣，賽後由活動委員關志成夫人主持頒獎禮。

茲錄前十名成績如下：

㈠楊樺，九二三零，㈡胡子傑，九一二四，㈢余福安，九零九六，㈣賴福財，九零五二，㈤關耀才，八九九四，㈥保羅發高，八九零八，㈦林樹燚，八七九九，㈧李文燦，八七六四，㈨梁奧利華，八七六二，㈩關啓文，八六八四。

本會主辦第六屆「老友記保齡隊際讓分聯賽」，由五月卅一日起揭幕後，經過四個多月競逐，已於九月廿日煞科，虎嘯隊以三千二百一十三分奪標，火鷄隊以一分之微屈居亞軍，季軍是陷生者，三零弍叁分，殿軍是九點，二九五八分，賽後由賽委會主席陳卓文主持頒獎。

香港節學界排球賽 本月三日隆重揭幕

廿六隊參加胡法光夫人頒錦旗

本會承香港節籌備委員會的學校活動組委託，主辦的香港節全港男女子排球賽及全港學界田徑運動大會，現已分別展開，排球賽已於本月三日舉行開幕禮並進行初賽，由執委會主席胡法光主持開球禮，田徑運動大會，亦已於本月十日截止報名，編組工作現正在進行中。

南太平洋保齡選拔賽頒獎：出席南太平洋保齡球賽南華代表選拔賽，上月底結束，楊樺力退群雄奪標，賽後由活動委員會關志成夫人頒獎，圖爲獲獎球員與頒獎人合照，左起梁永霖（活動委員），關志成夫人，胡子傑，楊樺，余福安，賴福財。

慶祝一九七一年香港節的學界排球及田徑賽，由本會主辦，排球賽由九月一日開始報名，田徑賽則於九月十四日起接受報名，至九月廿七日下午五時，本會主席胡法光，在加山南華保齡場館餐廳舉行記者招待會，到會的各報記者、電台、電視人士甚衆，席間由主席胡法光致詞，排球部主任衛本源，田徑部主任張觀興報告籌備經過。

胡主席致詞中指出 慶祝佳節體育競賽 可使學子强健體魄

胡主席在招待會席上致詞，以本會爲響應慶祝香港節，特舉辦學界排球及田徑賽，以配合此次香港節之舉行，繁榮香港，同時促進青年體育，使本港男女學生課餘之暇，從事强健體魄之體育活動，此次舉辦兩項比賽，排球較早舉行，多謝教育司署協助及港九新界各校校監、校長、體育教師之贊助派隊參加，剛才排球部衛主任報告，參加之男女子隊達廿六隊，並定十月三日開賽，十二月四日完竣。至於田徑賽則於十月廿八日截止報名，十一月廿八日開幕，至十二月五日閉幕。

全港學界男女子排球賽，參加者爲廿六隊，男子組十七隊爲：西貢崇眞中學、大坑新法書院、九龍工業學校、基督教書院、賽馬會工業中學、英皇中學、英華書院、皇仁書院、維多利亞工業學校、官道中學、拔萃中學、培英中學、加山新法書院、伊利沙伯中學、伊斯蘭英文中學、同濟中學、培正中學。女子組九隊爲：西貢崇眞中學、聖士提反女校、公理書院、德貞、大坑新法書院、九龍塘中學、賢會中學、佛教大光中學、伊利沙伯中學、赤柱聖士提反書院。男子分爲四組初賽，女子則分爲兩組初賽，由本月三日開始，至十一月六日結束，初賽在加山本會排籃球場舉行，採分組單循環制，俟各組分段隊伍產生後，舉行決賽，至十二月四日完竣，決賽賽程及場地將另行公佈。

學界排球三天戰果

排球賽開幕禮，於本月三日上午十時，在本會加山排球場舉行，到場者有胡法光夫婦，何榮眞夫婦，彭耀基夫婦，陳英倫，衛本源，鄭爵田夫婦，羅文斌，周湛樞，虞淡忠，李鎮安，梁子翹，張觀興，張偉堂，吳華英，陳新球，余耀鵬，梅仲賢，陳君鍔，陳立勳，雷禮義，李良永，林永新，各校教師，本港各報社，電台及各界來賓，各校代表隊達五百餘人，場面熱鬧，各隊選手在新法書院樂隊引導下舉行盛大進場儀式，由大會主席胡法光，主委衛本源相繼致詞，胡法光夫人頒發各隊錦旗及紀念章，由男子B組培正及國際兩隊準備出賽，賽前該兩隊與賽會首長合照留念，主席胡法光主持開球禮，一九七一年香港節學界排球賽亦揭開戰幔，培正以二比一取勝，本月九日五場，男子組維多利亞工業勝皇仁二比一，賽馬會工業中學勝英華二比零（英華棄權），大坑新法勝伊利沙伯二比一，女子組赤柱聖士提反勝伊利沙伯二比一，西貢崇眞勝公理二比一。十日五場結果：男子組培正勝基教二比零，英皇勝西貢崇眞二比零，九龍工業勝官道二比零，女子組新法勝九龍塘中學二比零，聖士提反女校勝禮賢中學二比零。因初賽採分組單循環制，明日爲第四天的比賽日期。

柔道隊慶功：南華會主辦開利與北極公司贊助之第六屆全港柔道大賽，本會柔道隊榮獲多項錦標後，柔道部主任在麗宮設宴慶功，圖爲獲獎隊員與本會首長合照。

全港學界田徑大會 運動員明日起度高

定十一月廿八日開賽

全港學界田徑運動大會，爲本會舉辦慶祝香港節學界兩項體育活動之一，業已於本月十日下午五時截止報名，刻正進行編組工作，預定十一月廿八日上午九時，在加山本會運動場揭幕，十二月一日下午二時及十二月五日繼續比賽，並定五日下午舉行頒獎及閉幕禮。

港九新界各校響應參加，甚爲踴躍，報名者有英皇書院、聖約瑟小學、啓聲學校、何東女子中學、聖言中學、張振興書院、庇理羅士女子中學、利瑪竇書院、樂善堂橫頭磡小學、瑪利灣學校、樂善堂小學、潮州公學、華仁書院、華富邨寶血小學、香港英文書院、信義中學、聖公會主愛小學、聖瑪利臣小學、聖瑪竇英文書院、明愛聖芳濟職業先修學校、寶血女子中學、香港市政事務署職工總會學校等，運動員逾千人。

度高日期由明（十六）日下午二時開始，十七日上午及下午繼續舉行，所有參加男子乙、丙、丁組及女子乙、丙組的運動員，已按照報名先後而編定，但男子乙、丙組運動員有香港學界體育協會一九七一至七二年度B、C組運動員証者，可免度高，至男女子甲組運動員，亦准予免度。

會歌高奏、場面壯麗：南華會舉辦之香港節全港學界排球賽，本月三日在加山場館舉行開幕禮，各校選手列隊司令台前，軍容壯盛，圖爲高奏南華會歌時的肅穆場面。

智育部攝影班 蓬瀛仙館 獵影盛況

智育部攝影班，於九月廿六日，旅行粉嶺蓬瀛仙館，是日上午十時，在九龍城非汽車渡海輪碼頭對開空地齊集，參加者有副主席何榮眞夫婦，主任雲大楠夫婦，副主任李鉅能向婦，股長林清和夫婦，副股長李鴻波，活動組馮兆銓、劉承光、馬英勇，公共關係劉煒孫、歐文森及班員一行七十餘衆，分乘豪華冷氣旅遊車及私家車，直入粉嶺。

蓬瀛仙館亭台樓閣，依山而築，風景甚佳，爲拍友紛紛持機獵影，「澤仔」借來影星三數，亦爲各人造像，但見「長短火」分據有利陣地，嗒嗒之聲不絕，是日爲假期，遊人絡繹於途，駐足而觀，頓成一片熱鬧景象，是次颱風襲港，該館損失輕微，亦云幸運。

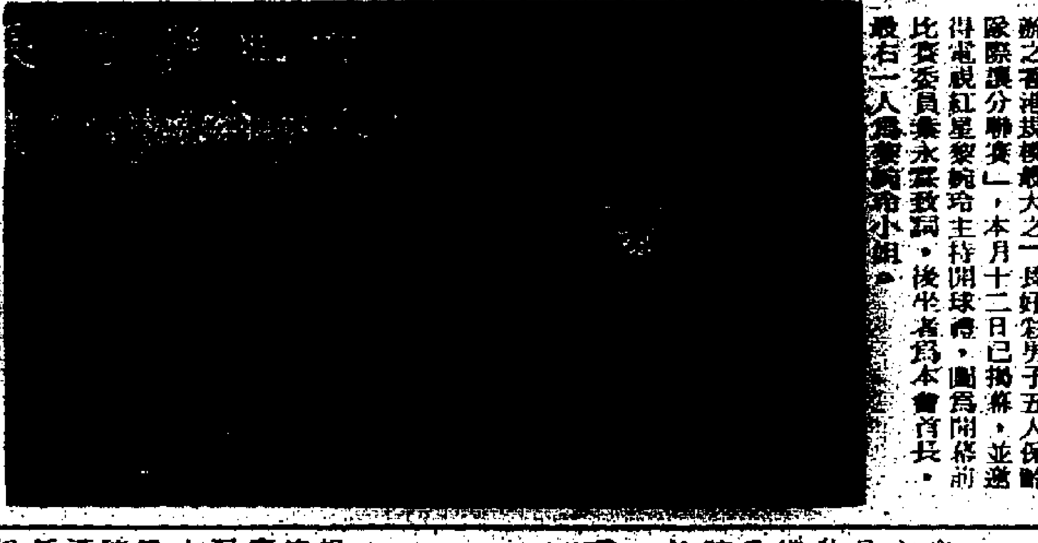
下午一時，全體在該館茶點午膳，筵開六席，各講師詳爲班員講解攝影技術，各人聽來津津有味，得益匪淺，雲主任於興高彩烈之餘，慷慨報效全部酒水，飯後繼續活動，直至四時回程，全體委員，則驅車前往上水賽馬會攝影，直至晚上纔返市區。

田徑部裁判小組 爲團體陸運服務

南華田徑部裁判小組應民安隊及香港上海滙豐銀行的邀請，派出四十人担任裁判工作，民安隊的運動會，於本月廿四日在加路連山本會運動場舉行，十一月七日在港府補助運動場舉行，已邀請本會田徑部裁判小組每天派出四十人担任裁判工作。香港上海滙豐銀行員工運動會，定本月三十一日，在加山本會運動場舉行，已函邀本會田徑部裁判小組派員四十人担任裁判工作。

王岡網球場燈光 今晚起恢復使用

本會九龍分會王岡網球場的燈光設備，日前受颱風侵襲而損毀，現已修理完竣。今日開始，可恢復晚間練習，同時爲迎接不久將來本會主辦之亞洲網球賽事起見，在該處已改建好一座會議室與更衣室。



圖片說明：長好彩烟贊助而由本會主辦之香港規模最大之「長好彩男子五人保齡隊際讓分聯賽」，本月十二日已揭幕，並邀得電視紅星黎婉玲主持開球禮，圖爲開幕前比賽委員會秦永霖致詞，後坐者爲本會首長，最右一人爲黎婉玲小姐。

與台北永和隊對抗 女排球員獲益良多

台北市永和鎮女子排球隊訪港，四戰四捷，此次客軍訪港，南華女子排球隊以甲組聯賽亞軍資格應戰，比賽於本月五日在九龍伊利沙伯青年館舉行，股長鄭爵田夫人，梁黃瑤瑜女士到場督戰，永和隊爲台北女子冠軍，球技高超，殊非本港女子排球隊所能望其背項。本會女子球員亦抱習技心情，接受排球戰術及技術的「寶貴一課」。因港台女子排球水準距離仍遠，戰敗已屬意料中事，南華女子排球隊雖以零比三見負，惟獲益良多，對於今後比賽，亦使球員獲得實際經驗而有所改進，惜以客隊留港時間有限，未能邀請前來作示範表演。但本會名譽會長徐亨先生，曾款待客軍。

幻燈片欣賞晚會 廿二晚八時舉行

智育部定於本月廿二日星期五下午八時，在加山本會場館，舉行公開幻燈片欣賞晚會，歡迎各界人士參觀，本部主任雲大楠及各位股友供應七彩幻燈片，放映予會友及各界人士欣賞，屆時不收門券，由於座位所限，參觀者請及早到會，以免向隅。

是晚同時恭請主席胡法光，主持頒發攝影訓練班証書及班員攝影比賽冠、亞、季軍優異獎。

聖誕假期內舉辦 中學隊際保齡賽

本會保齡球場決定在十二月廿六、廿七與廿八日（聖誕假期），舉辦一項中學校際三人保齡隊際錦標賽，邀請鄰近外國學界球隊參加，（限十八歲以下男性中學生），日本中學校際冠軍隊已答允來港參戰，詳細辦法將於日內開會議定。

南華參加壘球聯賽 兄弟兵均旗開得勝

壘球部本月派出甲組及乙組各一隊，參加香港壘球總會主辦之一九七一年至七二年度全港公開壘球聯賽，是次參加隊伍，非常踴躍，計甲組有十二隊，乙組九隊。

是次賽會於十月三日在九龍天光道壘球場舉行初賽，本會甲、乙組渡海出擊，由於領導得人，將士用命，本會甲組卒以九比零大破巨人隊，乙組亦以十六比八獲勝，茲將本會壘球隊名單列后：

（甲組）領隊：羅家政、盧政興、李永生、羅偉豪。教練：馬賓尼。管理：林誠駒。隊員：彭韋咖、薛國傑、林誠駒、康毅剛、馬賓尼、陳鴻初、鄭添初、黃資潮、姚南雄、崔永源、劉銳華、劉俊厚、許紹忠、黃玉衡。

（乙組）部偉光、潘國脈、高文森、羅厚祺、張有根、梁競高、周沛深、鄭樹榮、羅啓李、梁永泰、陳少傑、兆恩鴨、任漢强、DAVID HOPPNER、JIM LUNDLADE。

女子部壘球組 亦派兩隊參加

南華女子部壘球組，已派出兩隊參加壘球總會主辦的本年度公開聯賽，此項比賽已於本月三日開賽，加聘劉銳華爲教練。此次加組壘球乙隊，乃根據教練楊家聲的建議，楊教練所提寶貴意見指出：鑒於本會女子壘球隊原班人才多屬於家庭主婦，兒女成行球齡漸長，容有部份已存退休之意，故以另組新秀，以初生之犢另組乙隊，加以破格訓練，報名參加聯賽，爭取實地經驗，是則假以時日，將可補充甲隊實力。

女籃球隊參加聯賽 首仗廿九晚遇青年

南華女子部籃球股，派隊參加籃球總會主辦的全港公開聯賽。女子組籃球聯賽，定本月廿二日開始。南華女子隊編入B組，同組者有七隊：青年會、天天、均安、自力、福建、青年等隊。南華將於本月廿九日下午七時，在修頓場首戰青年隊，十一月三日下午八時在修頓場對均安。本屆參加聯賽的南華女子隊球員名單如下：

尹惠娟、何潤芝、李潔儀、程頴薇、朱詠慈、黎戴天麗、陳少珠、黎月華、吳秀棒、洪溫珠、潘惠英。

南華救護隊參加 聖約翰何東盾賽

本會救護部整隊參加本年度聖約翰何東盾週年衛科比賽，該項比賽已於九月廿六日舉行，過程競逐激烈，隊員們全力作戰，爭到殿軍，堪告慰。

香港節學界排球賽揭幕：香港節學界男女子排球賽，本月三日在加山場館舉行開幕禮。上圖：爲本會主席胡法光致開幕詞情形。圖中，本會排球部主任，賽會主委衛本源致詞時情形。下圖：由主席胡法光之夫人，蒞臨頒發各隊錦旗及紀念章，胡夫人正頒授錦旗與培正中學隊隊長。

世界盃及老友記保齡球賽：在南華保齡球場舉行的兩項保齡球賽，日前分別致送紀念品及頒獎。上圖爲本會年青球員范熙華（右）參加世界盃香港決賽獲得亞軍，圖爲決賽前由保齡常委張賽會（左）送致紀念章。下圖爲本會主辦之第六屆老友記保齡讓分賽結束後，賽會主委陳卓文（左）頒發三局最高積分獎與李華時情形。

訪問赤柱教導所 單車賽濱賀中秋

本會單車股一行三十宋，由主任陳百祥，副主任羅永霖率領，於十月三日，前往訪問赤柱教導所，除參觀該所設備行政外，並與員生作乒乓、籃球、足球友誼賽，結果：乒乓以四比四言和，籃球亦以廿六對廿六平均春色，足球則以五比一獲勝，賽後同時演出各種單車花式，予該所人員欣賞，共慶中秋。

並蒙該所副所長羅峯招待午餐，本部單車股同寅，時假該所環境優美之花園，舉行野火會，抽獎遊戲，直至下午八時，纔盡歡返會。

乒乓總會錦標賽 南華女四路出師

南華女子部乒乓球股，已選派高級組及初級組球隊四隊，參加乒乓總會主辦的本年度錦標賽。本會女子上屆並無派隊參加此項比賽，故本屆經研究後，決定派隊參戰，由乒乓球股股長陳天華夫人，副股長馮漢柱夫人，負起組軍責任。乒總的錦標賽女子組賽事，亦已於九月廿六日展開，本會參加比賽的四隊，爲高級組南華B隊及南華A隊，高級組南華南隊及南華華隊，球員名單如下：

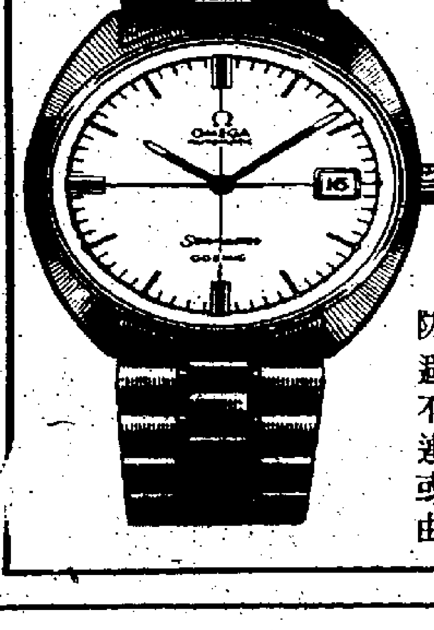
高級組：南華B隊：劉惠麟、黃碧瑤、吳玉珍。南華A隊：袁孝慈、莫碧茵、麥挹平、徐泛紅。

初級組：南華南隊：李秀瓊、梁彩霞、林慧英。南華華隊：鍾甜英、麥瑞心、高希賓。

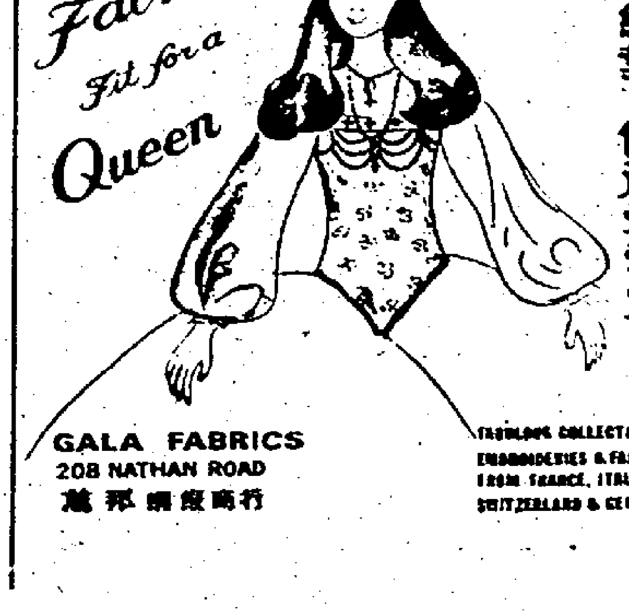
田徑跑道今修竣 後日重開放

本會爲迎接即將來臨之全港學界田徑運動大會，與提供會員以標準田徑場地練習起見，不惜耗資兩萬餘元，把加山南華運動場的田徑跑道翻新修理，經過廿餘天的工作，全部工程定於今日完竣，後天（十七號）開始，恢復正常開放，並供應港九各校及社團的借用。

該項翻修田徑跑道工作，是由主席胡法光、主任張觀興與何世樑則師等親自策劃，而交由堅利公司承辦，全部挖深一寸半，把原有煤屎過篩，並增添新煤屎五十四噸，重新舖平輾實。



亞米茄
海霸
太空型
防水、自動、
避震、避磁，日曆
不銹鋼表壳
連表帶　包金
或18K眞金壳亦備
由港幣560元起

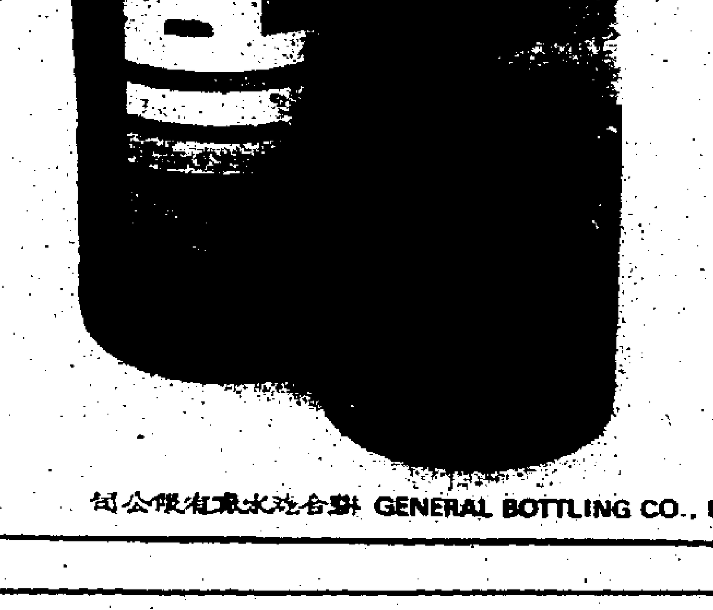


牡丹配綉葉，佳麗愛雲裳

GALA FABRICS
208 NATHAN ROAD
萬邦綢緞商行

FABULOUS COLLECTION OF EMBROIDERIES & FABRICS FROM FRANCE, ITALY SWITZERLAND & GERMANY

芬蘭有限公司
雪糕
雪條
最好味
電話：H－781637 K－891220



玉泉七喜
全球讚美
7up

[illegible]汽水廠有限公司 GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個） 每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二二三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三二七・七三零八
（三）敦道壹零零號英京大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分城街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 363 368 372 378 388 392 394 400 404 405 406 407 408 417 418 419 420

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

洋樓吉售 大坑道大廈樓位…電話二二三九五二〇一

洋樓出售 九龍城塘…水煤…電話三六〇九八一

交吉樓售 馬頭圍道…電話H九二三四三二〇五一八九…

吉樓租售 土瓜灣…

新蒲崗樓 …

旺舖出售 …

洋樓廉售 …

出國洋樓 …

工廠分層出售

唐樓吉售 黃竹街…

車房出售 …

商業三樓 …

大單邊交吉 …

元朗洋樓 …

元朗平地 …

工廠租售 …

唐樓出售 …

荃灣洋樓 …

交吉樓賣 …

城南道46號相連舖位 另有閣樓位

工場舖面三百餘尺平售 請撥電話：656538

官塘洋樓 …

吉樓出售 …

四樓出售 …

商住式樓 …

唐樓出售 …

招租

（香港）**上環旺舖** … **大閣出租** … **舖面分租** … **新樓出租** …

（九龍）**尖沙咀區旺舖廉租** … **吉舖招租** … **旺舖招租** …

平租四百 … **工廠平租** … **商業二樓** … **二樓平租** … **大角咀樓** … **廉舖貨倉** … **工場出租** … **洋行招租** … **正平大廈** … **吉樓招租** …

出讓

舖面出頂 … **食堂廉讓** … **狼狗求配** … **徙置工廠** … **小舖廉讓** … **慈雲山** … **徙置工廠** … **出國樓讓** …

旺舖招頂 … **農場招頂** … **徙置工廠** … **狗子女** … **龍子行聘請**

聘請

中年人優職—無須識英文— …

請女校工 … **櫃面收銀** … **餐室女收** … **聘工讀生** … **香港中文大學** …

首輪戲院 … **聘請司機** … **見習文員** … **請送貨員** … **建築人材** … **樂善堂聘後生** … **招請女職** … **請什役** … **請見習生** … **誠聘職員** … **無綫電行** … **招請** … **350女傭** … **請送貨員** … **工廠文員** … **時裝女收發** … **請管理員** … **請女傭**

半工讀生 … **香港中文大學** … **五金製品** … **女練習生** … **新金優厚** … **足頭後生** … **花王看屋** … **請女傭** … **男女兼職** … **七百元請** … **請練習生** … **聘女助護** … **時裝助手** … **幼稚班小** … **出路佳音**

待聘

人人樓請 … **本公寓招請** … **教員校工** … **稅帳** … **下午補習** … **港區補習** … **專科補習** …

尋訪

訪恩人 … **尋梁月有** …

徵求

收購毛衫 … **免費贈閱** … **徵求女友** …

婚姻 歡迎委託 彌敦道298號寧豐大廈2樓J … K313409

良友婚姻服務公司 …

眞善美婚姻服務公司 泥涌道165號二樓利源街19號 770404・243659K682125 …

遺失

經政府登記 衛夫人 … **准介紹婚姻** … **遺失聲明** … **聲明** … **遺失聲明** …

遺失啓事 … **商業** **民移與升學** 加拿大・美國・澳洲台灣・越南・印尼・泰國・馬星 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 …電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

合利印花廠 … **建築泥水** …

冷氣雪櫃 … **護照 星架坡入境簽證 中華民國代辦特快** 日本韓國 星馬泰越南印尼 … 202室永安旅運社 電H456561

電視修理 … **國際冷氣工程** … **加美國泰簽証特快** 本公司專門代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽証 … 大道中廣安銀行606室 電H436295 H436168

鷄婆 … **平錶發客** … **聯興錶行** …

中華民國護照 印尼越南簽證 日本新加坡菲律賓韓國歐美包辦東南亞台北東京特價票 海華旅運社 … H229338 H245296

捷榮車行 … **打字機** … **油印** … **漏水** … **比國臭丸** … **萬能角鐵** …

修電視 一專一 忠誠服務絕對可靠 旺角K九三九七式三

百葉窗簾 … **新亞電視公司** … **彩色月曆** … **雪櫃噴油** … **打字機** … **聖誕咭燙金** … **汽車買賣** … **大貨汽車** …

招生

會話 …

學中文打字 … **香港工科學校北角分校招生** 旺角彌敦道601號廖創興銀行8樓K305075 北角渣華道37—39號二樓H708115・新班招生

機械設計 機械工程 建築設計 工廠管理 室內設計 廣告裝飾 航海電報 電子無線電 冷氣工程 電機工程

美容招生 …

打字 … 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

函授郵寄 25元 … **英婦** 一流師資 … 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電859361

德信烹飪學校 專科大厨五位長駐親授下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K808062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

染玉 … **古玩電鍍** … **電燒彩相** …

理文補習班 香港第一所專門會考補習學府 歷年會考・成績優異 招收1972年度會考F.5補習生 數學物理化學英文・各科會考函授 彌敦道759B九龍軒尼詩道454四樓

廣告美術 … **英人教授** … **謝深教攝影** … **電鍍** …

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各班日夜班・電話：858440 英文專修班・中英會計班・商業全科 …旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面）旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電話859364

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話：858440 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・簿記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOFFL・信札・旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電話：859346

函授會計 …

由留法專家 最新美容 路易美容 …

啟事

大贈送 … **承讓啓事** … **友聯公司** …

搬運

風水陰宅 …

安全搬屋公司 九675872・672704港444566

利福搬屋公司 香港：715634 九龍：645481 630743 廿五元

興發搬屋公司 …

新龍30元搬屋 … **立業25元搬屋** … **龍運搬屋公司** … **恰和昌搬屋** H744817 K410831 … **大龍搬屋** 九龍：858212 香港：476992 三十元

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885250

立榮公司搬屋 … 廿五元

利萬公司搬屋 香港：715634 九龍：645481

中聯搬屋公司 H717822・710725 K672608・667301

醫藥

美德整容所 本巴黎新法治療 …雙眼皮 隆鼻 狐臭 痕疤 …

暗瘡 … **頭暈 失眠** … **虛弱** …

皮膚 耳鼻 … **哮喘丹** … **婦女福音 月信寶** … **四代祖傳 聶高元 氣病救星** …

留日婦科 朱玉娟 妙手醫女 一切婦科疑難暗病 即日解決 …（取多不當，貧者減價）

伍青劍 血癬 … **尿病** … **白蝕 臭狐** … **馬寶來 尿毒症** …

李靜皮 哮喘斷根 … **許仲濟 腸氣** … **妙仙靈肺藥** 香港電藥製藥公司出品 各大藥行均有代售

中醫 岑明子 …

耳鼻喉尿痔 …

本港銀行貸款利率 由今日起個別減低

因資金乏出路故須爭取客戶
西方國家銀行利率亦多減息

【本報訊】西方國家銀行紛紛減息，最近西德政府又宣佈從昨日起減低優惠貸款利率半厘，即由五厘減至四厘半；抵押貸款利率則由六厘減至五厘半。義大利銀行利率，亦由五厘減至四厘半。日本銀行亦有再度減息的消息。至於本港銀行利率除了定期存息，已於本星期一實行調整降低外，滙豐與渣打銀行之最優惠工業貸款利率，亦由今日起減低半厘，即由八厘減爲七厘半。

據銀行界指陳：滙豐與渣打銀行減低最優惠貸款利率，一方面係配合國際金融中心行動。另一方面則爲減輕本港工業之壓力，以利發展，但此項貸款，仍須有殷實的担保，例如以廠房抵押及足夠信用之人士保証，均可獲得信貸。

至於華資銀行放款利率，亦受到滙豐、渣打之影響，各就本身環境而酌量減低，如出入口單及有股票担保之貸款透支，許多都由今日起減低半厘，事實上，本港銀行存款積增，而英歐方面利率又低，資金缺乏出路，港方銀行同業拆息已降至四厘八七五，故對於其他貸款利率，不能不跟隨大勢而酌減，即對於有投機性之股票及地產按揭利率，亦比前較順，如股票按揭，大部份華資銀行是定爲月息九厘，地產按揭則定爲月息一分零五，但對於房地產按揭利率，間有高低，則視乎所按成數而定，設若時值一百萬元之房地產，申請貸款五十萬元以下者，其利率自可稍爲減低，若貸款超過地產時值六成者，則所付之利息，亦可能隨之而稍爲提高。

總之華資銀行之放款利率，向無劃一規定，不過滙豐、渣打兩大銀行領導減低最優惠貸款利率，其他銀行之貸款利率，亦難免受到影響而酌減，藉以爭取客戶。

美南非滙掛高 加瑞德法改低

美告羅士昨又上昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及南非蘭特牌價均見調整，計調整後之新滙率，美元及南非蘭特均見改高，加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎均告掛低，至於倫敦美元告羅士牌價昨亦上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出元每百美元仍爲五八八·二〇港元，買入價由五八五·六〇港元改爲五八五·八〇港元，即每百美元多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八五·四〇港元改爲五八五·二〇港元，買入價由五七六·六〇港元改爲五七六·四〇港元，即每百加元均較前少兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·六〇港元改爲一四八·三〇港元，買入價由一四六·三〇港元改爲一四六·〇〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·三〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七七·四〇港元改爲一七七·二〇港元，即每百馬克較前少兌〇·二〇港元，買入價由一七四·八〇港元改爲一七四·七〇港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇六·七〇港元改爲一〇六·六〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價仍爲一〇四·八〇港元。

南非蘭特電滙賣出價由八二八·〇〇港元改爲八二九·〇〇港元，即每百蘭特較前多兌一·〇〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四八九五美元改爲二·四八九一美元，買入價由二·四八九九美元改爲二·四八九三美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇四美元。

股票按揭減息 銀行頭寸更鬆

拆息雖降低仍少成交

【本報訊】近來銀行接辦股票按揭特少，而收入存款又多，因此頭寸益覺鬆裕，昨日同業拆息按住四厘八七五，仍屬拆家多，噚客少，僅成出二、三百萬元。

每日股市

股市疏成普跌 近景一片黯淡

成交四千三百餘萬元
恒生指數跌四、六三

【本報訊】承著前市頹勢，昨日股市更靜，成交總值僅四千三百九十萬元，行情普遍下跌。恒生香港指數報三六六·九五，比前市之三七一·五八，跌四·六三。又遠東指數報一七九六·四六，比前市之一八〇三·九〇，跌七·四四。

昨市全面趨淡中，惟有橡膠類股價稍微升，其他熱門類股，均告跌價，市勢沉淡，買盤極弱，後市仍屬易淡難好，看來股市在一個相當長的時間內，不易有大作爲。

在行市普遍淡跌中，九龍燈與九龍倉較多成，行情亦穩，前者以六七·五元收市，價升五角；後者以七四·五元收市，價升五角。

此外，價跌者有：怡和跌一元，滙豐倫敦登記跌二元，會德豐跌一角，黃埔船塢跌二角，信託跌一角，聯邦跌五分，大酒店跌五角，美麗華跌四角，油蔴地小輪跌二元，香港燈跌七角半，電話跌五角，中華煤氣跌三角，電車跌四角，聯合企業跌一角半，和寶跌二角半，和記地產跌一角，牛奶跌一元，太古實業跌三角，連卡佛跌七角半，信昌跌一角，屈臣氏跌一元。

在成交總值四千三百九十萬元中，計：香港佔一千零五十三萬元，金銀交易所佔六百六十七萬元，遠東佔二千六百七十萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二七〇·〇〇	二七二·〇〇	二七〇·〇〇
（英倫登記）	二三八·〇〇	二四二·〇〇	二三八·〇〇
會德豐	二四·一〇	二四·二〇	二四·一〇
均益倉	八八·〇〇	八八·〇〇	八七·五〇
九龍倉	七四·五〇	七四·五〇	七三·五〇
太古船塢	一八九·〇〇	一九〇·〇〇	一八九·〇〇
黃埔船塢	二〇·四〇	二〇·六〇	二〇·四〇
置地	四三·五〇	四四·〇〇	四三·五〇
信託	四·〇二五	四·一〇	四·〇二五
聯邦地產	三·一五	三·二五	三·一〇
金門	四一·七五	四二·二五	四一·七五
青洲英坭	六四·五〇	六五·〇〇	六四·〇〇
四海	六·一〇	六·一〇	六·〇五
壽德隆	六·四五	六·四五	六·二五
香港發展	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇
綱業	八·三五	八·三五	八·三五
港機工程	一〇三·〇〇	一〇三·〇〇	一〇三·〇〇
保華	九·〇〇	九·〇〇	八·九〇
城市酒店	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·七〇
帝國酒店	四·〇〇	四·〇〇	三·九二五
大酒店	五四·五〇	五四·五〇	五四·五〇
永高酒店	九·七五	九·八〇	九·七五
帝后酒店	三·七五	三·七五	三·七〇
凱聯酒店	七·一〇	七·一五	七·〇〇
美麗華酒店	一〇·八〇	一一·二〇	一〇·八〇
海港	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇
油蔴地小輪	七三·五〇	七五·〇〇	七三·五〇
天星小輪	二六·六〇	二六·六〇	二六·二〇
香港燈	四二·七五	四三·五〇	四二·七五
九龍燈	六七·五〇	六八·〇〇	六七·〇〇
電話	五一·五〇	五二·〇〇	五一·〇〇
中華煤氣	二七·七〇	二七·六〇	二七·六〇
九巴	五五·〇〇	五五·〇〇	五四·〇〇
中巴	三八·五〇	三八·五〇	三八·〇〇
電車	二四·一〇	二四·六〇	二四·〇〇
聯合企業	九·六五	九·七五	九·六五
和記企業	四二·七五	四二·五〇	四二·五〇
（優先股）	二五四·〇〇	二五六·〇〇	二五二·〇〇
和寶	七·五五	七·七五	七·五五
和記地產	七·六〇	七·八〇	七·六〇
先施	二一·八〇	二一·九〇	二一·七〇
聯合汽水	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
牛奶	九七·〇〇	九九·〇〇	九六·五〇
太古實業	二二·〇〇	二二·三〇	二二·〇〇
連卡佛	三五·二五	三六·〇〇	三五·〇〇
環球電子	五·八〇	六·〇〇	五·八〇
怡美	八·五〇	八·五〇	八·四〇
怡和	五二·〇〇	五三·〇〇	五一·五〇
航業	六·八〇	六·九〇	六·八〇
太平洋	六·八五	六·八五	六·七五
新英華	四·三五	四·三五	四·三〇
仁孚	八·五五	八·七〇	八·五五
立興	四·三五	四·三五	四·三五
資利	一八·一〇	一八·二〇	一八·一〇
信昌	九·三〇	九·三〇	九·三〇
聯合膠	三·〇五	三·〇五	二·九〇
橡膠信託	一〇·八〇	一〇·九〇	一〇·七〇
屈臣氏	八九·〇〇	九〇·〇〇	八九·〇〇
遠東	二〇·一〇	二〇·二〇	二〇·〇〇
鱷魚恤	七·二五	七·三〇	七·二五
香港毛紡	二·二〇	二·二〇	二·二〇
南聯	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇
綜緯	四·七〇	四·八五	四·七〇
南豐	三·九五	四·〇〇	三·九五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

本港金鈔外幣行情表

十月十四日（星期四）	
（九九K金）	
開市	310.625
收市	310.375
最高	310.750
最低	310.250
（美鈔）	
大鈔	5.82625
普鈔	5.82125
（美電）	
最高	5.840
最低	5.835
（通天單）	
最高	5.83125
最低	5.82625
（日元）	
大紙（萬計）	168.625
細紙（萬計）	168.000

（雜幣）	
正鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.785
加元（大）	5.775
加元（小）	5.765
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.958
細坡紙	1.950
新勞興（百計）	49.25
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	174.00
法國新法郎（百計）	107.25
瑞士新法郎（百計）	146.50
泰幣（百計）	28.40
台幣（千計）	140.00
新金邊（千計）	28.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.80

美股又轉疲淡 鋼鐵汽車均跌

【紐約十三日美聯社電】美股市勢昨仍欠穩，股票價格下跌，成交呆滯。

觀察家指出：買家們均表示失望，因爲市面對於尼克遜紓緩及勞工可能支持二步經濟計劃，未能有良好反應。市勢未見穩順是由於尼克遜總統的第二步經濟計劃仍未有詳細指示，故買家紛紛裹足。

空航股星期二報升，昨日稍跌，觀察家表示是由於買家忙於套利。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌四點七五，成八百八十八點八零。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千三百五十四萬股，星期二爲一千四百三十五萬股。

鋼鐵、汽車、飛機、金屬、鐵路、空郵、石油、航空等均跌。

紐約証券交易所股票收市價格：收市價，國際電話電報五十四點八七五，美國電話電報四十四點八七五，比照臣公司，四十一點二五，荷蘭電力，廿四點二五，皇冠斯立巴，卅三點二五，高巴化驗室，廿七點三七五，羅頓西門，五十七，菲士佐治，卅四點二五，芝蘭瓦頓，十一，倫斯餐館，七點一二五，地馬尼華電力，十七點七五，奧色登圖石油，十四點三七五，銅業測度，十七點五，UAL公司，四十二點七五，包氏錄音得，廿二點三七五。

買家納胃飽和 糖市價穩疏成

紐約原糖期貨價銳昇

【本報訊】本港食糖市情，各貨探盤尚稱穩定，但交投情況轉疏，故除進口糖稍有成開之外，太古糖價位提升後成交又轉疏落。

南非幼砂，本月下旬新貨昨稍放沽，五十公斤疏包莊，每担仍以五十二元五角頭交收綜合成交十五噸，至於現貨散沽每担仍企五十四元，無甚變化。

北越幼砂，盛傳於本週內有新貨抵埗，由糖行繼續沽出，每噸分以八〇〇元及八〇五元碼頭交收綜合成出廿噸，現貨近已脫銷。

日本幼砂，本日內續有多批運到，由於每次供應量不多，日本糖供港對本地糖商未易受到壓力，轉手貨以每担五十五元碼頭交收成二百包，散沽五十六元至五十六元五角。

太古砂糖，經過大推沽後，買家納胃轉見飽和，且現貨價格提升，購者更存觀望，除太古〇號赤砂以每担卅九元五角柯打出貨成一百包外，其他均疲靜。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊，十日期貨四十四鎊點五〇，跌〇點五五鎊，十二月份四十六鎊，升〇點三九鎊，明年三月份四十七鎊，升〇點四〇鎊；紐約現貨每磅四點二五美仙，升〇點〇五美仙，明年一月份四點六七美仙，三月份四點九〇美仙，升〇點一二美仙，五月份四點九六美仙，升〇點一二美仙。

星膠市靜 走勢微軟

【本報訊】星洲樹膠市，做勢又轉軟順，交投情況稍呈疏落，一號烟膠十月份花貨包括落水價公斤爲坡幣九七仙五〇，比前市下跌。

昨日星洲樹膠市，行情亦皆趨低，計一號烟膠上貨實晉呈開靜，價格十月份花貨包括落水價買益每公斤爲坡幣九七仙五〇，實益爲九八仙，十一月份花貨實益定九七仙七五，實益爲九八仙，上期花貨實價價位均告下卸。

米市交投疏 成價無變動

【本報訊】昨日米市，交投稀疏，因大陸米未有開盤，僅成出泰國米千餘包，其價照舊企定，計藍福大米每担成六十八元，紅鸚鵡大米六十六元，高牡丹大米六十八元，紅三喜大米六十八元，黃三喜大米六十六元，高椰樹谷仔米五十八元，金梅谷仔米五十五元三，高靈芝米碎卅九元，大粘米四十一元。

淡水魚供應多 肉蟹市呈呆滯

【本報訊】昨日淡水魚，來源積多，其價繼續回降，鯇魚及大魚每担跌二、三十元，前者每斤六元四角，後者四元五角，鹹水魚仍少，大部份價企硬，獨紅魚較多，每担下跌百元，每斤三元八角，紅衫及馬頭則客順，紅衫每斤四元四角，馬頭三元八角。肉蟹貨多，且市呆滯，每担下跌一、二十元，每斤八元。蔬菜方面，上落甚微，以菜心及毛瓜較少，每斤升二角，菜心一元六角，毛瓜一元二角。至於進口瓜菜，高腳一片平汝，均無變動。

工商界

英鎊報縮外圍金漲 美電美鈔金價 昨市均告上昇

金尾盤價成三一〇、三七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四二·七〇美元（升一角九分），瑞士出價報四二·八〇美元（升兩角），巴黎報四二·七二美元（升四分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四八九一美元（縮四厘），國內老士報二·四八九四美元（縮兩厘）。

本港金市，昨日上午開市報三一〇·六二五，最高報三一〇·七五，最低報三一〇·二五，收市價三一〇·六二五；息價訂加頂攤息九角三分，七牌現貨交收共四百五十両，公價訂三一〇·〇。

下午開市報三一〇·六二五，最高報三一〇·七五，最低報三一〇·二五，收市價三一〇·三七五；整日波幅爲〇·五元，前市尾盤爲三〇九·五，與昨收市價比較漲幅爲〇·八七五元；昨日外圍金價扳升，港市跟風扳穩，且訂頂攤息，故人心向好。

美鈔微硬，大鈔報五·八二六二五，普鈔報五·八二一二五；美電最高報五·八四，最低報五·八三五；通天單最高報五·八三一二五，最低報五·八二六二五。

日元扳昇一檔，大紙報一六八·六二五，細紙報一六八·〇；加拿大紙報（大）五·七七五，（小）五·七六五；西德馬克報一七四·〇，法國法郎報一〇七·二五；瑞士法郎報一四六·五〇；台幣報一四〇·〇。

製衣廠補給增 布疋交投暢活

棉布絲裡均有成訂

【本報訊】製衣廠補給增加，布疋交投暢活，棉布及人造纖維疋頭均多成開。

由於製衣廠趕貨付運英國轉呈緊忙，需用布料增加，日來補給較前活躍，棉布、絲裡及特頭綸棉等，均有購進。

台灣棉布，價格較港產布低廉，製衣廠訂購活躍，六八×六八扣布每疋成卅四元，六八×六〇每碼以八角成出，四二×四四毛布胚成九角二分。

港產布，供銷拉緊，六八×六八扣布每疋卅六元，一二八×六〇卡基每碼一元六角一分，四二×四四毛布胚九角五分。

南韓絲裡，新貨有到埗，卅碼疋每疋成廿八元，六十碼疋爲五十五元。

日本特頭綸棉，胸圍廠有訂購，「八〇×二〇」組織四十四吋封花色貨每碼成四元三角，卅六吋封成三元五角。

紐約大世界
明天獻映 12.00 3.00 6.00 9.00 特別時間
優待觀衆不加座價

華納新印本七彩片
連獲兩屆金像導演
佐治史提芬·傑作
劇力雷霆萬鈞
氣魄雄渾無比
鼓舞你的勇氣
緊扣你底心弦

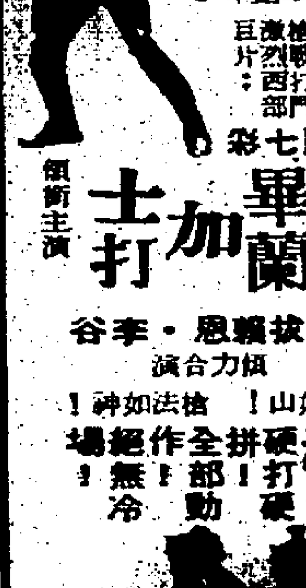
全年做大戲
首次聯合 大會串

全部博殺格鬥·一味動作多
年來最刺激的動作片王

不宜兒童
明天獻映
費彬 戴蘇蓮娜 伊蘇狄娃娜 米高希斯 主演
殺人越貨匹馬走天涯
一槍在手無往而不利

樂聲 新聲 北河 明晚 十二點半 午夜場
大宇公司出品
下期九大戲院聯映
亞洲影帝 柯俊雄 林嘉 領銜主演
姚蘇蓉 青山
蔣光超 張琪 易虹
編導：楊道

女單身郎
男人禁地·色香味全·單身女郎·變身夫術
製片：楊秀山

今天五場 狂滿 早請
加開12點半
彩色七彩

威震江湖奪命槍
畢蘭加士打 羅拔·李谷 領銜主演 傾力合演
"LAWMAN"
執法如山！槍法如神！
全部硬派巨星大會！硬拼打！全部動作！絕無冷場！

週末午夜場 星期日早場十二時半
特別再介紹
Big Jake

「小人物」後巨獻
信譽保證最佳動作片
尊榮

本年度最佳俠武片
明晚十一時半 映

彩色 闊銀幕
推薦
郭南宏 最佳貢獻
新武俠影后
張清清
The Evil Karate
特別介紹 武林小公主
紀寶如

本報主辦　寶得相機　天梭表　贊助
學生攝影比賽　本月廿一頒獎

本報日前舉辦之學生暑期活動攝影比賽，評選結果已於日前在本報公佈。現定本月廿一日（星期四）下午五時半，在本報四樓會議室舉行頒獎儀式。

本報已分函與各得獎者，請屆時携同証件前來本報領獎。如兩日內未接獲本報信件者，請撥電話與本報總編輯聯絡。

至於未獲入選之遺材照片，亦請由即日起在一星期內，携同收條到本報領回，逾期恕不代負保管責任。

此次攝影比賽，由寶得相機與天梭表送出名貴獎品贊助，評判員由本港攝影界知名人士袁鏡泉、楊晉材及陳銘三位先生担任。

據三位評判員指出：是次參加的青年學生，於攝影技術方面言之，均較以往之同性質比賽要高，真可謂「長江後浪推前浪」，尤其是前五名，其水準並不遜於國際間其他同類的比賽。最可貴的是獲獎者多數皆是後起之秀。

茲將是次學生攝影比賽前十名優勝者名次及作品，公佈如後：

第一名：陳寶源，題名「一躍沖天」，住址元洲街邨第八座一一二三號十一樓，工專學生，攝影日期：爲本年八月中旬，項目爲羅床訓練班。

第二名：王榮鴻，題名「拉」，住址香港浦飛路廿七號六樓，新法英文書院大學預科班，攝影日期爲八月廿八日，項目爲長洲沙灘暑期青年度假營拔河比賽。

第三名：許錦榮，題名「芭蕾舞」，住址香港堅拿道西十七號四樓，真仁書院學生，攝影日期爲本年八月卅日，青年會資得合辦「青少年暑期活動芭蕾舞攝影活動」。

第四名：黃樹培，題目「噢！」，地址香港希慎道二號蟠宮大廈七樓C座，英會書院學生。

第五名：陳錦雄，題名「諷刺」，地址九龍深水埗東京街五十六號閣樓，珠海書院學生，攝於本年八月廿九日，該項爲南華會單車比賽。

第六名：王榮鴻，題名「郊遊樂」，攝於本年九月五日，項目爲若望中心暑期活動之大水坑旅行。

第七名：許錦榮，題名「集體創作」，攝于本年八月十五日，項目爲小童群益會主辦「青少年及兒童露天畫郎稿畫活動」。

第八名：蔡志光，題名「勇往直前」，住址皇后大道東一六三號六樓，高主教書院學生。

第九名：許錦榮，題名「最後幾步」，攝於本年八月卅日，項目爲崇基書院暑期田徑運動。

第十名：吳子華，題名「青春的花朵」，住址油蔴地吳淞街一五九號四樓，麗澤中學學生。

破獲箍頸黨
涉嫌十男女被捕
起獲一批疑是贓物手表

【本報訊】警方探員昨日根據線報，在九龍花園街八十×號二樓一房內，拘獲九男一女，並涉嫌爲箍頸黨人員，並在屋內搜出幾十隻疑爲賊贓的名貴手錶，一併帶返警署，該十名男女現仍被扣留查訊中。

據悉：旺角警署華探長鍾明光、高級探目何成端、探目付超哲率領其他探員，根據線報於昨日凌晨十二時許，開到上址搜查，結果發現九男一女，形跡可疑，遂將他們拘捕，同時在房內搜出一批疑是賊贓的手表，遂將他們帶署調查。

據悉：有多名於不久前遭人箍頸被劫的事主，俱根據警方消息，到警署領回失物。

英勇救人漁家女獲獎

【本報訊】海事處處長梅禮彬，昨日頒發獎狀及獎金二百元，與少女馮帶喜，獎勵她於今年七月在港內勇救一名墮海男子。

在今年七月十四日下午十一時四十分左右，一艘小輪正由中環開往深水埗途中突然有一男子跳海，馮小姐當時正偕家人在附近打漁，見狀立即跳下水中，並將該男子拖返其艇上，由於馮小姐的決斷及英勇行爲，終於救回該男子一命。

海事處長梅禮彬在昨日頒獎時致詞，對馮帶喜的勇敢行爲加以讚揚。

海事處長梅禮彬（左）頒發獎狀及獎金給馮帶喜（右）時攝。（本報記者呂智明攝）

國際空運公司 遷移新址辦公

國際空運有限公司爲擴充業務，由本月起遷往九龍土瓜灣道六十六號三樓全層作爲總辦事處。據總經理鄧河稱：鑒於工商界人士利用空運貨物快捷，對商品流通，收效宏大，目前已進入空運貨櫃，更合經濟原則。該公司爲適應新需要，決遷往上址，佔地一萬二千呎，可容納貨櫃，而便於搬運，該公司服務忠誠，歡迎各界人士指導。

日航明夏將實施 港日線低價機票

【本報訊】日本航空公司于日昨公佈香港與東京之新低價旅行機票，該票價當有關政府方面批准後，于明年四月一日可實證。

日航港澳區經理，保卓爾氏於公佈該新票價時謂：此票價實收港幣一千七百六十元，包括香港與東京間之往返旅程，較現行之經濟客票尚低港幣二百二十元。

該項公佈之新低價客票，爲根據「國際民航協會」最近在美國適亞密開會時所同意新規定，其他於適亞密會議時所同意者，尚有香港與美洲西海岸間之團體旅行票價，至於普通經濟客位與頭等位票，並無更變。

部份失明工人 已獲公共援助

【本報訊】香港盲人輔導會土瓜灣工廠之六十四名失明工人已申請公共援助，以應付彼等目前之經濟困境。四十人已獲得第一次援助金。

社會福利署發言人昨日稱：上述之援助即等於解決最少三份之一之失明工人之目前經濟困難。

另一方面，社會福利署人員現仍與失明工人代表保持聯絡，尋求有何可以協助彼等之方法。

該發言人又稱：「社會福利署公共援助組的外勤人員現正積極協助申請援助的失明工人，如申請者條件合格，即可迅速獲得援助金。」

邵氏拍「水滸傳」 十二位明星演出

【本報訊】邵氏公司劃時代鉅製「水滸傳」，已定本月廿日在邵氏影城隆重開鏡，這一部原爲中國民間家喻戶曉的小說，即將通過電影的方式，搬上銀幕。

據邵氏製片部昨天發表確定的演員陣容，共有十二位主演級的一流明星參加演出。

他（她）們的名單和扮演的角色是：姜大衛─燕青，丹波哲郎─盧俊義，黑澤年男─史文恭，何莉莉─扈三娘，岳華─林冲，狄龍─林冲，宗華─柴進，田青─李固，凌玲─賈氏，金峯─吳用，劉丹─雷橫，張斌─曾塗，樊梅生─李逵，谷峯─宋江，鄭雷─王英，陳星─關達，午馬─時遷，井淼─付長官，佟林─姚雲，賀雲泰─花榮，沈勞─張孔目，梁尚雲─劉唐，吳池欽─戴宗，楊雄，李恒─石秀，羅威─王鐘─秦明，朱令，雷龍─梁中書，李允中─李文泰─黃超，楊斯─相撲手等。

與鹹魚雄合力殺人 十五歲小童 判入教導所

【本報訊】中區皇后大道中與卑利街交界處，於本年六月間，發生一宗白晝兇殺案，事後警方拘獲一男童及一名男子，控以謀殺罪。此案在高院刑庭審訊將近完結時，其中次被告綽號「鹹魚雄」之男子，却在法庭中午休息時間，突越柙潛逃。陪審員卒裁定其謀殺罪名成立，法官即發出通緝令，並作缺席裁判，待警方將其拘獲歸案時判以死刑。至於首被告，爲一名十五歲男童，陪審員則裁定其誤殺罪名成立，押後昨晨判決，法官看了感化官報告後，卒判被告入兒童教導所，刑期由九個月至三年。

被告：㈠林××，十五歲零九個月。㈡黃耀雄，綽號「鹹魚雄」，廿五歲，兩均無職業。兩人同被控於本年六月五日，在大道中近卑利街利處謀殺男子陳國源。

在職師訓班 接受入學申請

【本報訊】教育司署現開始接受一九七二年至七四年度在職小學教師訓練班及用英語講授之在職教師訓練班的入學申請。

上項教師訓練班申請資格一節，教育司署業經予以修訂。申請人必須爲現任職於受資助小學或註冊私立小學之專任教師，並且有二年以上認可之教學經驗。兼任、代課或夜校教師均不能申請入學。

至於申請人的學歷，在職小學教師訓練班之申請人，須持有香港英文或中文中學會考證書，有五科達到戊級（五級）程度，此五科中必須包括中文科，或具有認可之同等學歷。至於申請用英語授課教師之訓練班，須持有香港英文中學會考證書，有五科達到戊級（五級）程度，此五科中必須包括英文科，或具有認可之同等學歷。

西澳旅遊發展局長 在港介紹當地景物

【本報訊】爲發展西澳洲的旅遊事業，西澳旅遊發展局局長昨午在香港酒店舉行招待會，招待來港旅遊業及新聞界，介紹西澳洲旅遊事業最近的發展情形。

西澳旅遊發展局局長西敵七表示：過去西澳旅遊業並不蓬勃的原因，乃由於外來遊客認爲當地的旅遊區並不完善之故，但近數年來，澳洲政府及西澳旅遊發展局合力改善酒店及其他旅遊地區的環境，使西澳洲一躍而成爲外地遊客到澳洲旅行必到的地方。

西氏羅稱表示：從最近的遊客數字來看，西澳在旅遊人士的心目中，已能與香港、日本、星加坡、台灣、西亞等地齊名。

他說：西澳的天氣、名勝、風景及袋鼠等動物，都是吸引外來遊客到西澳洲觀光的原因，當地的天氣長年和暖，名勝數不勝數，而且風景優美，實爲旅遊的一個好去處。會中並放映一套旅遊的紀錄片，介紹西澳洲的名勝及風景區。

大胆賊暗入明出 翻箱倒篋搜掠後 飽餐一頓始離去

【本報訊】港九兩地昨晨發生三宗盜劫案。慈雲山鳳凰村一住戶，被三名強徒撬開窗戶而入屋內行劫，先綑綁事主始動手搜掠，臨走還打開雪櫃飽餐一頓；彌敦道金麟大廈一住戶，被爆竊，損失約千餘元；港島謝斐道一座樓宇之電梯內，發生搶劫案，事主頭部被打傷，損失約數百元。

首宗在九龍慈雲山鳳凰村崇華街四十四號D座某樓，昨晨三時許，事主劉×娟，卅餘歲，獨自在上址居住。有三名男子，開窗門跳入屋內，事主雖然驚醒，奈何對方人多及持有武器，於是被三名賊匪綑綁，三賊在屋大肆搜掠，翻箱倒篋，於臨行之際，尚打開雪櫃，取出餅乾及利賓納與汽水，大吃大喝一頓後，始行離去，損失約數百元。

次宗發生在昨晨五時許，於九龍彌敦道七三九號金麟大廈十一號某樓，發生一宗爆竊案，該住戶姓任，業洋服，其兩子於昨晨七時許準備返學時，發覺屋內衣物凌亂，於是走告其父，原來是宵來被竊匪撬門入內行竊，據悉失去兩隻手表，兩只戒指及現款七十餘元，共損失千多元。

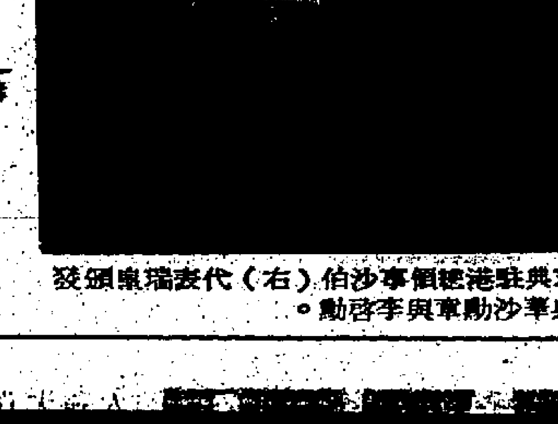
第三宗在港島謝斐道五×五號B座，昨日凌晨發生一宗電梯搶劫事件，一名男子被人在電梯內打傷頭部，刧去現款手表共數百元。事主梁朗秋，六十一歲，住在上址七樓，昨晨零時廿分左右，由外歸家，詎料在電梯內被一名男子打傷其頭，然後搶去他的手表及現款數百元，得手後逃去無踪。

瑞典駐港總領事 將勳章授李啟勳

瑞典駐港總領事沙伯日前在其私邸代表瑞皇吉士打夫六世將瑞典華沙勳章，授予瑞典總領事館華人參事李啟勳。

李氏於一九五四年開始任職瑞典總領事館，對促進港瑞間貿易不遺餘力。一九六五年應瑞典外交部之邀，前赴瑞京接受外交事務訓練，並考察瑞典各大工商業機構。

李氏出生本港世家，熱心社會公益，曾任保良局己酉年總理，香港青年協會執行委員，香港報業公會理事，及各街坊會、童軍會首長，現任港僑名譽副官，輔助空軍隊中尉，快活谷獅子會副會長等。


瑞典駐港總領事沙伯（右）代表瑞皇頒發瑞典華沙勳章與李啟勳。

王成良何翠心結婚

王成良君與名媛何翠心小姐，昨日在聖德肋撒堂舉行婚禮，乾坤兩宅當晚在九龍漢宮酒樓歡宴嘉賓。新郎現服務於銀行界，新娘則從事醫務工作。

王成良何翠心新婚儷影

羅志明魏比蒂結婚

羅志明君與魏比蒂小姐昨日在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚在彌敦酒樓歡宴親友。新郎任職牛奶公司公共關係部，新娘爲通卡佛公共關係主任，一雙新人將飛往台灣度蜜月。

圖爲羅志明魏比蒂新婚儷影

張洪興君與孫靜妮小姐新婚儷影

麗宮　今天五場最後　簡愛　佐治史葛．蘇珊鄉　合演　春光盡洩　嘉麗絲．蘇珊蒂　主演　明天四場　巨人　占士甸．伊莉莎白．洛赫信　主演　明天五場　鐵騎士　明午夜場三院獻映　神秘電影

滿！五場請早　鮮血激盪交流！呼聲殺聲升起！　真假千金

每天五場　畢蘭加士打　領銜主演！　李．羅拔．賴恩．谷　合演

金門　四場獻映　鳳飛飛　何莉莉主演　今天最後三場　兩點半．五點半．七點半　百戰長征　今晚九點半優先獻映　金鎗野女郎　明午夜場三院獻映　鬼門太極　招式威猛　七彩片！

今天獻映　搏殺大綁票

最後今天　男男女女　巴巴拉．莉嘉．奇蓮　主演　明天盛大獻映　冷面小金剛

今天五場獻映　王羽　徐楓　主演　徐增宏　導演

狂滿第三週　愛蓮娜．瑪希維．寶納　合演　PERCY　靈慾相通　姊妹花！

第二週五場　優待學界一律二元四角　鬼馬賊狗公　諾爾

今天全日五場　十七年　尋母　江南　李璇　主演

今天四場　五鬼奪魂　今天五場　鳳飛飛　今天五場　十七年　尋母

火鳥第一號　一夫當關　王羽　徐楓　張沖

今天五場　搏命

今天三院　大聯映　王羽　徐楓　張冲　陳鴻烈　鬼門太極

今天五場　一夫當關　王羽　徐楓　張冲　陳鴻烈　主演　明夜場　大逃獄

今日首映　五雌雄大寇　下期獻映　敵後爆擊戰

深水埗發生不尋常命案
包租夫婦被斬傷後 兇徒放火自焚慘死

【本報訊】深水埗大南街昨日下午發生一宗斬人後縱火自焚案，一雙夫婦在寓所內爲人以刀斬傷，奔下街中報警，及欲返回現場時，已發現住所發生大火，急再度報警，迨消防人員馳至時，除展開灌救外，並將一名不良於行的老婦救離現場，同時並發現一具已燒焦男性屍體。根據警方初步調查，懷疑有人於斬人後縱火自焚，而發生此宗慘劇，至死者身世，據報姓張，但其名字及詳細案情，目前仍由警方調查中。

至於該場火警，則在消防人員合力撲救下，未到一小時即被撲滅，除該死者外，無人被燒傷；被斬傷的一雙夫婦，則被送往廣華醫院治療，傷勢並不嚴重。

事發現場爲深水埗大南街九十號南洋大樓，上址樓高九層，事發地點在該處七樓，包租人李甄强，卅歲，潮洲人，與妻子陳瑞華（廿歲）同住上址，李甄强在佐敦道開了一間東成電器行。上址除李甄强夫婦外，還有一名李桑的親戚，一名七十八歲老婦黃鳳桂，據說爲李甄强的祖母；另外李甄强將三間房分租給三名單身男子，一姓李、一姓黃、一姓張。

最近該兇位的業主要在二、三個月內收回房屋，李甄强常此傷腦筋。昨日中午時分，當時屋內祗有三人，即李甄强夫婦及其祖母黃鳳桂，黃因不良於行，另在房內休息。

大約在一時許，有人自外回來，未幾即聽見李氏夫妻與其中一房客發生爭吵，繼而動武，在混亂中，李的妻子雙手被人斬傷，而李氏本人亦被刀斬傷；幸傷勢不算嚴重。兩人受傷後拼命掙脫，下樓報警。

當兩人報警後返上樓，發現房內濃煙密佈，火光熊熊，懷疑有人在屋內放火，老婦黃鳳桂被困屋內，李氏夫婦大驚，立刻再報警求救。

消防處閱報，派出消防車六、七部趕到現場灌救，由於黃姓老婦被困屋內，消防員冒火入屋內將她救出，同時並發現一名男子倒斃屋內，全身焦黑，懷疑該男子於斬傷人後畏罪自焚輕生。

火警自一時四十二分發生，旋即升至四級，延至二時廿分左右已告撲滅，受傷之李氏夫婦被送往廣華醫院治療。

事後警方人員以事態不尋常，旺角偵緝主任李福基，華探長鍾明光及一大批警目探員趕到現場調查，警方在火警現場檢獲一把染有血漬的刀，已帶返警署存案。

疑斬人後縱火自焚燒焦之死者屍體，由黑箱車移離現場時情形。（本報記者姚漢錦攝）

觀塘偉業街美德工廈 電器製造廠大火 三人被困幸獲救

【本報訊】觀塘偉業街二二一號美德工業大廈七樓一間電器製造廠，昨日發生四級火警。由於火勢十分猛烈，消防人員經兩小時多的灌救後始將火撲熄，惟該電器廠內各物均被焚燬，損失慘重，幸未有人受傷。

起火現場爲美德工業大廈七樓E座的太平洋電器廠。據悉：起火時廠內正有十多名工人在廠中工作，故堆有大批製成品。

當昨日上午十時零八分左右，該廠工場內各工人正忙於工作時，有人突然發現一堆紙盒中冒出白烟，旁邊電線亦告着火焚燒，並迅速蔓延，各工人見狀時，想撲救亦來不及。只得慌忙逃生，並高呼火燭，一面通知各工人逃命。並一面通知管理處致電報警。

消防處開訊後，即派出多輛消防車及大批消防員到火警現場展開灌救。但此時火勢焚燒已越加猛烈，並已由一級升至四級。陣陣濃烟由七及八樓窗間冒出，消防人員睹狀，即搭喉展開灌救，且動用雲梯協助，經約二小時的灌救，火勢卒在十二時左右被撲熄。但廠房內各物均被焚燒一空。在火勢最猛烈時，消防人員曾在樓上將三名被火所困的男子安全救出。

據報此次火警發生的原因，可能由於電線洩電所引起，唯詳細情形，則有待警方調查。

又訊：九龍斧山道近慈雲山道附近一大廈，昨日下午四時二十分左右發生一場小火，該場涉及一批放置於空曠地方的橡膠車胎及籐籃的小火，已迅速於四時三十五分被撲滅，沒有任何樓宇受到損害。

觀塘偉業街工廠大廈發生大火消防人員架起雲梯灌救時情形。（本報記者姚漢錦攝）

九龍民政專員黃劍琴 抨擊不健康青年活動 提倡拳擊導致好勇鬥狠

【本報訊】九龍民政專員黃劍琴，在北九龍與青山獅子會聯會席上，大聲疾呼，力斥主辦青年活動機構所辦晚會沒有主題，歌詞無病呻吟，充滿消極頹廢，反觀：同時提倡拳擊空手道，亦易誘青年好勇鬥狠，斷諸主辦者從新檢討，使青年納入正軌。

該兩會日昨在聯合舉行常會，出席獅兄：（一）北九龍區永桂、伍楚生、史美和、陳志雄、馮惠霖、何榮高、彭耀臣、王季銘、盧榮昌；（二）青山會，何義貴、陳錦青、吳浩生、黃宏英、張楚庭、林福婵、司徒㠓、康清棨、陳丕明、成永廣、顧允星、莫燕鵬、丘斯明、陸斌生、范思舜、呂浩、陸錦生、鄒悅受、張介倫、蘇仲平、李中浩、鄧翹霄、鄧翹莊、馮貽高等。

分別由區永桂會長、何義貴會長報告會務後，即由黃劍琴講從青年問題看青年活動，首述政府着重自由發展，對青年活動沒有統一路綫，主辦機構未能善加利用，產生許多弊端，如（一）歌唱內容充滿消極人生；（二）提倡拳擊訓練，青年暴力犯罪增加，反而不美。主辦者祇顧消磨青年精力，沒有顧到積極性，使工作與學習融會貫通，派成整體，指出主辦機構負起甄別責任，去蕪存菁，履行對社會義務責任與使命，舉辦更有意義的青年活動。

北九龍與青山獅子會聯合例會，九龍民政專員黃劍琴演講。左起：北九龍會長區永桂、青山會長何義貴。

歐籍受訓警官 練槍自傷腿部

【本報訊】香港仔警察訓練學校一名年青歐籍受訓警官，昨日下午持手槍於練靶場中時，不幸射傷自己腿部。

該名警官隨即被送往瑪麗醫院接受治療，警方對此意外事故正在繼續查訊中。

美密執安州貿易團訪港

【本報訊】一個來自密執安州的美國貿易代表團，昨日乘韓國航空公司班機到香港，準備在港停留六天，和本港工商界人士晤談。

該十四人代表團係由密契根州商業部組織，美國商業部共同合作。該團曾訪問台北，離港後將前往東京訪問。

該團由密契根州商業部部長韋特默領導，目的在和香港商行洽談代理、推銷、特許及合作等事宜。代表團代表許多工業產品廠家。

該團團員將下榻香港希爾頓酒店。有關議團事宜，可直接詢問香港總領事館商務部。

建基督教聯合醫院 籌獲捐款二百餘萬 連前募捐所得超過預期數目

【本報訊】香港基督教各教會，爲籌建基督教聯合醫院，自去年二月開始向本港各禮拜堂發動募捐，截至目前爲止，已捐得二百餘萬元。

該募捐委員會主席張約翰，昨日下午六時許在港島安樂園餐廳的餐會上，將捐募得款項，即席交與基督教聯合醫院董事會主席林植豪。

據張約翰表示：基督教聯合醫院，係屬慈善性醫院，全部建築費用二千八百餘萬元，由本港政府捐出八百五十萬元，歐美教會機構得一千二百餘萬元，本港慈善機構捐得二百萬元，該次募捐所得款項，已超過預期數目，但募捐運動，仍繼續展開，以後捐得款項，將撥作擴充費用。

該醫院建在觀塘秀茂坪，佔地二十九萬方呎，建築物包括醫院大樓、護士訓練學校、醫生及護士宿舍等。設有門診部、留醫病院及病床三百七十九張。

目前該醫院已着手上蓋工程，預定一九七二年年底完成，一九七三年初啓用。建成後，在訓練及技術上，將與港島那打素醫院合作，成爲姊妹醫院。

安子介表示港美商約 如照單方面條件 香港將不能接受

【本報訊】香港工業總會主席安子介議員，對美國總統尼克遜在本星期三就美國限制人造纖維紡織品及毛紡織品輸入美國問題所發表之聲明，表示深切關懷。

香港與美國談判之代表，目前雖正在華盛頓，但美國總統之威脅性聲明，竟包括香港在內，安氏對此表示遺憾。

安氏强調謂：如「雙邊協定」須依照單方面規定之條件，香港將不能接受。

大會堂怪事 報告有火警 查實係水警

【本報訊】大會堂音樂廳後台化粧間上之水箱，昨晨突然漏水，漏水觸動自動防火報警器，先後兩次鳴響警鐘，致令消防局一場虛驚。

大會堂經理發覺此事後，馬上致電水務局派員前來搶修，經修理後已無大碍，日間原定的節目亦未因而受到阻延。

據悉：昨晨五時十五分左右，該水箱之一條水管突發生漏水現象，漏水浸蝕隔聲板，致一小部份天花板之隔聲板墮下，現場天花板出現一個面積大約是卅六平方呎的大洞，同時漏水浸及大會堂內的自動防火報警系統，因而警鐘昨晨先後兩次大鳴，消防局以爲發生火警，馬上趕赴現場，經過調查後，證明只是「擺烏龍」。

將軍澳區醫援會 廿三舉行開放日

【本報訊】將軍澳區醫援會，將於在本月廿三日下午二時至五時半，在將軍澳其屬下各醫療中心舉行開放日。

在該開放日中，有關該會之工作及計劃方針之各項展覽將陳列於地上，並由該會職員帶領參觀者巡視各部門，除有手工藝製品，在會場售賣外，並有茶點招待。

是日來往會場交通，將由香港油蔴地渡海小輪供應，包括下午一時開出，一時四十五分由九龍鐵路碼頭開出，及五時三十分由將軍澳開返，乘車而往者則應取道清水灣道及安達臣道。

千萬騙案 五被告准保釋 每天均須報到

【本報訊】五名男子被控串謀僞造信用狀行騙銀行一百七十九萬餘美元一案，昨在維多利亞地方法院提堂，各人皆不認罪，康士法官諭將案交副經歷司定期審訊，五被告仍准以一萬元現金，一萬元人事保釋候審，惟旅行證件扣留，及每天須往尖沙咀警署報到。

被告：㈠汪通，卅一歲，公司經理；㈡丁南彪，卅歲，寫字樓職員；㈢何圖，五十歲，出入口公司經理；㈣何板，四十歲，塑膠工人；㈤宋鐵俠，六十二歲，公司東主，同被控在本年八月一日至九月十六日間，串同其他人等，以不忠實方法騙取若干銀行共一百一十七萬三千八百一十美元，詐稱：該張僞造信用狀乃由公泰（譯音）泰國曼谷銀行所發出。

據檢控官透露：此案有五十名證人，審訊需三至四週。

天氣與潮水

吹和緩東至東北風，空曠地方風勢清新，天色晴朗及乾燥。最高氣溫約爲攝氏二十八度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿二度，濕度爲百分之六十二。

高潮：上午一時二十三分　下午二時十三分

低潮：上午七時三十六分　下午九時零三分

損失二百元 男子電梯遇劫

【本報訊】一名廿九歲男子，昨晚在九龍尖沙咀彌敦道華生大廈被兩名飛型男子行劫，搶去百元現款及手表一隻，值二百元左右。

據事主於昨晚八時左右，在家中外出，乘電梯至五與六樓間時，突被兩名飛型男子脅持，其中一名持刀威脅，搶去上述財物後逃去。

打架命案 兩被告囚二年

【本報訊】一名十九歲青年，於本年五月廿五日在油塘灣新區，遭人持械圍毆身亡，事後警方拘捕兩名涉嫌與案有關青年。兩人於本月十一日，在高院被控以謀殺及誤殺罪。兩被告突於昨日聆訊中承認誤殺罪，獲接納，主審法官碧克爵士判處每人入獄兩年。

被告：㈠盧日年，廿歲，無業；㈡陳大輝，廿二歲，無業。

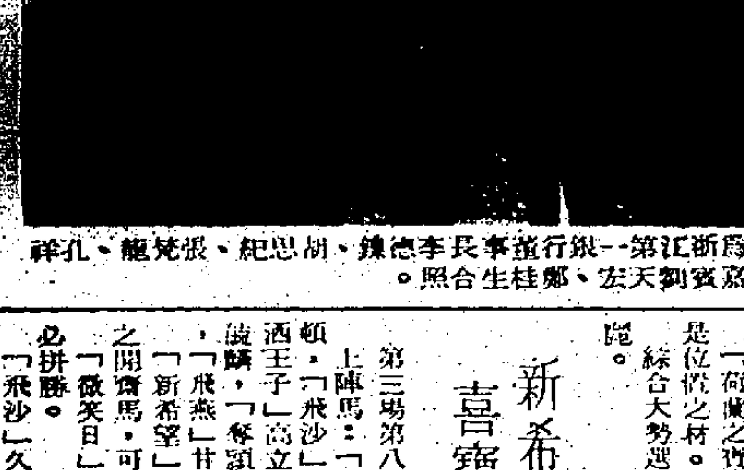
英航空母艦 鷹號今抵港

【本報訊】英國航空母艦鷹號，將於今日駛抵本港，預算在港停留十二天，然後離去。

鷹號艦上之戰鬥機羣，昨日先從艦上起飛，直飛進本港，該十餘架戰鬥機進入本港領空後，即一齊下降啓德軍用機場，一俟鷹號今日駛入海港內，然後飛返艦上。各戰鬥機上官員，由駐港英空軍部妥爲招待。

浙江第一銀行 深水埗分行開業

浙江第一銀行係本港外滙授權銀行，爲擴展業務，在深水埗長沙灣道一二三號開設分行，昨日上午九時開業。該行雖不舉行儀式，而賀客盈門，由該銀行董事長李德鎮，經理胡思杞，副經理張梵能、孔祥勉，分行經理曾旭明迎迓嘉賓，舉杯互祝，咸祝駿業宏開。該行作風穩健，經營一切銀行業務，對進出口押滙，尤爲重視，其代理行遍佈世界各大城市，存產達港幣二億元，其他董事，均爲國際金融界知名人士。



圖爲浙江第一銀行董事長李德鎮、胡思杞、張梵龍、孔祥勉與嘉賓劉天宏、鄭桂生合照。

九西扶輪社午餐會 宋常康講五金工業

【本報訊】九龍西區扶輪社，日昨下午一時在美麗華酒店萬壽宮舉行午餐會，由該社社長林光亮主持。

會中報告會務工作外，並爲社員蘇立斌、莊重文舉行慶祝生辰快樂儀式，林光亮社長並宣佈新界扶輪社定於下週午餐會時到該社訪問，同時進行舉行「女賓日」之籌備工作，以及定於下月初間往訪問澳門友社。

最後由香港扶輪社前社長宋常康專題演講有關本港五金工業廿五年來之發展情形。

參加午餐會有林光亮、黎時焕、謝錫奎、張子芳、陳演宗、羅其銘、曹紹松、李繼之、陳顯榮、姚恩、羅啓威、黃柏榮、陳擬仲、李子建、崔焕初、莊重文、黃保欣、劉世仁、余金城、區偉雄、蘇立斌、陳濟强、馬立峯、邱維鏞、張永廣、周志强以及本港及外國來港友社員等甚衆。

明日賽馬依然混亂
女飛俠安達具勝望
冷馬：人之道、娛樂之光、威水均佳

活虎專欄

女飛俠獨忌配弱 繁盛新時會突擊

第一場第八班六化郎四十碼。

上陣馬：「力橋」劉福雄，「快樂年華」甘保頓，「美境」鄭添，「東方勇士」梅道登，「連威」謝恩愛，「新時」鄭棣池，「黃金時代」游定柱，「繁盛」甘光達，「女飛俠」告魯士，「萬紫千紅」黃明發。

「力橋」質高體弱，近期已有進展，可惜配劉福雄，當然並非主力馬。

「快樂年華」起得亦算理想，但本身前速不常，要贏馬非下一番極大苦功不可。

「美境」末段力弱，可以不理；「東方勇士」狀態够勇，未知鬥志如何。

「連勝」走勢平平，尚乏機理；「新時」配池仔，理成熱門，但步頭欠濶，衝刺欠勻，是匹不穩之熱門馬。

「黃金時代」走勢始終未銳，爭勝不易；「繁盛」够勇，步密勁足，可以爭勝。

「女飛俠」實力突出，惟告魯士能否騎得好，是一個大疑問；「萬紫千紅」走得未够。

綜合大勢選馬：正選繁盛，副選女飛俠，冷選新時。

美麗走石態況回 雪山會荷蘭之寶

第二場第五班一哩。

上陣馬：「走石」麥美倫，「美麗」蘭尼，「神鎗手」鄭康業，「得捷」游定柱，「雪山」吳序如，「萬壽無疆」梅道登，「人之道」伊諾，「生日餅」陳福仁，「恒星」易仕，「荷蘭之寶」鄭棣池，「歡樂年年」潘海光。

「走石」買納甚强，火氣十足，起得相當滿意，怪不得麥美倫亦愛不釋手。

「美麗」久沉轉勇，毛彩光潔轉靚，由蘭尼執韁，會有一定作爲。

「神鎗手」質高未熟，可以不理；「得捷」論態够勇，可惜又限於本身質素。

「雪山」毛彩極靚，渾身是勁，論馬就够稱有餘，只不過怕輪在配搭太弱。

「萬壽無疆」似乎起得未够，未宜過信；「人之道」脾氣仍烈。

「生日餅」一沉不起；「恒星」氣力似乎未見培養，有待今後觀察；「歡樂年年」資本力足。「荷蘭之寶」有態無質，雖然配得好手亦不過是位置之材。

綜合大勢選馬：正選雪山，副選走石，冷選美麗。

新希望奪穎拼勝 喜寶馬第二突擊

第三場第八班六化郎四十碼。

上陣馬：「新希望」邱達禧，「微笑日」甘保頓，「飛沙」李家强，「小飛俠」鄭康業，「蓮酒王子」高立培，「奇勝」梅道登，「鴻圖」陳旋麟，「奪頭」鄭棣池，「喜寶馬第二」孫竹生，「飛燕」甘光達。

「新希望」谷到火紅火綠，滿身是勁，邱枚長之開齋馬，可以跟進。

「微笑日」及時操起，杜華馬房人員表示：有必拼勝。

「飛沙」久沉多度好轉，正常估計暫時亦未係時候。

「小飛俠」昔日銳氣漸減；「蓮酒王子」擁有高質而成熟未够，兼且死搭碌常都咁弱，焉能打開勝利之門？

「奇勝」、「鴻圖」質素有限，態況亦未勇，機會並不很多。

「奪頭」慣性已減，配鄭棣池上陣，可以殺入一席位置。

「喜寶馬第二」性馴易騎，孫竹生復出，鬥志高昂，可以一拚；飛燕欠熟。

綜合大勢選馬：正選新希望，副選喜寶馬第二，冷選奪頭。

獲利山必勝夠快 娛樂之光冷門馬

第四場第一班五化郎。

上陣馬：「的奇」梅道登，「娛樂之光」蘭尼，「必圖利」麥美倫，「獲利山」伊諾，「確得」吉能，「新圖」李家强，「必勝」何國英，「順風」甘保頓。

「的奇」竟然負重磅，令人莫名其妙，看來難望言勝。

「娛樂之光」催磨得相當靚，快閘力强，配蘭尼亦是一匹可拼之馬。

「必圖利」神態比以前稍差，未必在今場爭標。

「獲利山」催磨甚烈，態況亦起得八九成，是今場爭勝主力份子之一。

「確得」狀態相當勇過，可惜對手太强；「必勝」買納特强，佳態始終在最佳水準，可以一拚。

「順風」，體力復元，磅輕路合，是最佳冷馬。

綜合大勢選馬：正選獲利山，副選必勝，冷選娛樂之光。

連威最强應穩勝 獨眼龍位置亦穩

第五場第五班一哩。

上陣馬：「獨眼龍」伊諾，「生利」梅道登，「飛行俠」陳浩祥，「大情人」李家强，「連威」蘭尼，「申江壁」游定柱，「美寶」林滿利，「歡樂滿谷」黃明發，「馬雅麗」麥美倫，「屯腳」甘保頓，「飛勁」鄭棣池。

「獨眼龍」買納特强，谷到蝦公頭，伊諾策騎，位置極穩。

「生利」平滑而已，「飛行俠」擁有相當高質，但脾氣甚烈，不宜過信。

「大情人」毛形烏潤，傳說擁有高質，亦難睇好；「連威」質高態勇，實力突出，力足矯捷，是突擊之馬；「申江壁」佳態盡顯，台型令人滿意；「美寶」近況欠勇，爭勝機會並不容易。

「歡樂滿谷」始能起得未够，是匹大而無當之馬，未宜過信。

「馬雅麗」一直在正常進展，小敵無妨；「屯腳」、「飛勁」材料有限，機會冥渺。

綜合大勢選馬：正選連威，副選獨眼龍，冷選申江壁。

安達都得已回勇 草上飛鬥志可取

第六場第八班六化郎四十碼。

上陣馬：「草上飛」鄭棣池，「颱風」何國英，「瑞龍」李家强，「飛蹄」蘭尼，「東山少將」劉福雄，「都得」游定柱，「雙福」麥美倫，「愛爾蘭花」梅道登，「鐵騎士」鄭康業，「安達」易仕。

「草上飛」態況保持上季贏馬水準，由名師鄭棣池執韁，可以留意。

「颱風」動態一直閃縮，只宜小敵；「瑞龍」老馬，態況依然勇過，冷配無妨。

「飛蹄」、「東山少將」實力有限，狀態亦並非突出；反而「都得」有光之勇，可以捧場。

「雙福」步頭生硬，較上大門志雖然明朗，仍雜捧場。

「愛爾蘭花」勁力退化，不應重視；「鐵騎士」谷到肌肉通紅，是冷門佳選。

「安達」今場必有表現，信者跟落多少，顯然晒會走寶。

綜合大勢選馬：正選安達，副選都得，冷選草上飛。

樣樣好合理首選 吳觀馬同室操戈

第七場第五班一哩。

上陣馬：「愛甜蜜」施露華，「威水」陳浩祥，「錦旋」陳優麟，「閃電火」孫竹生，「樣樣好」甘保頓，「黃石」高立培，「豪俠」潘海光，「雙成」梅道登，「仙姬」麥美倫，「英偉王子」鄭棣池，「順利」黃明發，「錦航燈」梁偉恒。

「愛甜蜜」踏入本季後，態況居然轉弱，故此可以不理。

「威水」、「錦旋」兩匹馬，均合晨求冷，以我心水來說，比較睇好浩官的威水。

「閃電火」勁力平平，擁有高質不難穿放到，機會並不很高。

「樣樣好」態況保持上季水準，但並非有特別進步。「神采」、「黃石」、「豪俠」均無法在本場裏面爭勝，撇開不提。

「雙成」、「仙姬」均是可爭欠穩之馬，亂局拗有餘；「英偉王子」配鄭棣池，可以小敵。

綜合大勢選馬：正選樣樣好，副選威水，冷選錦旋。

馬場透視

萬紫千紅砌盡似宜盯緊 獲利山操勝券信否聽便

通天曉

上週六賽馬，頭熱尾冷，入場客唔洗袋出嚟已經可以劃返轉了。我通天曉唔係誇口，一隻水一個仔，「銀子」與「珠江」搭落去「大會日」與「神駒」中咗幾撇水袋住先，跟住睇見印度王子急急忙忙趕去買飛，知道施露華要滿意唔係野少，拿出一撇水睇食佢個賽，竟然問個案望同佢，派彩一撇幾，認真開心，竟然贏咗幾撇野，當然立刻收爐，以後爆冷我亞曉亦有掛手矣。

閒話休提，繼續談吓呢個禮拜賽事，第一場：成皇垃圾賃爭中程，唔爆幾稀奇！萬仔要「萬紫千紅」話砌盡，盯緊！盯緊！「繁盛」之馬主同甘仔細聲講大聲笑，未必有腦頭。

第二場：「翡翠湖」操得足部棗權避戰，形成群雄無首之局，顯然「雪山」、「走石」、「恒星」等有機會拾顆了。

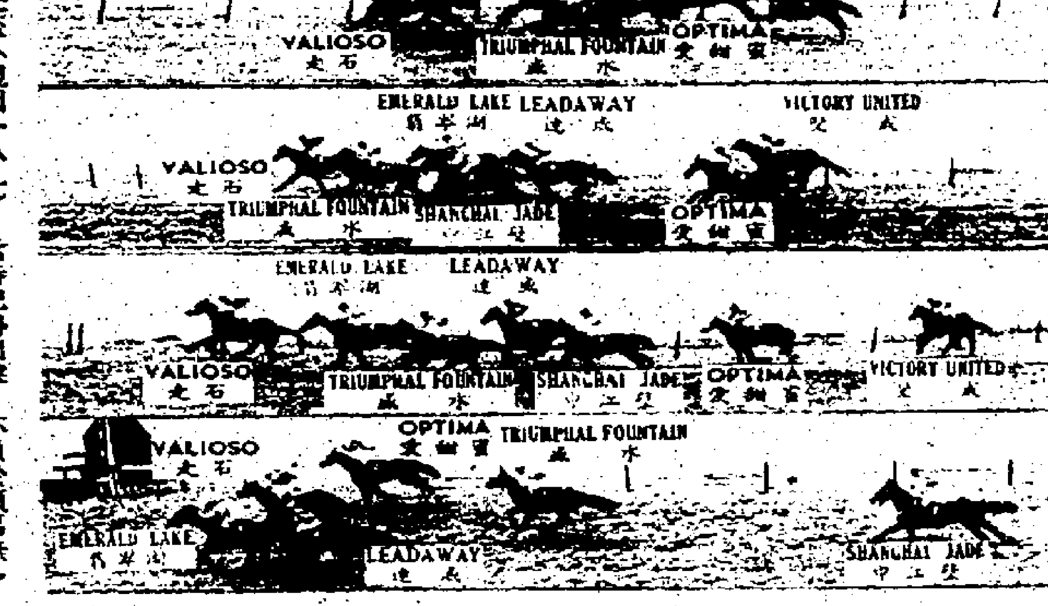
第三場：高士美要新希望必有作爲，一温三拔必有收穫。

第四場：看爺曉蟀杯，名舂攸關，個個勢必砌盡，兜死乖手，當然未知，以我阿曉諗去，個要獲利山是真命天子，信不信由你。

第五場：「連威」無理由輸馬，除非由渣佬出嚟，則作別論。

第六場：今場競爭必然精彩，由本地最大師傅對抗來路悪野，睇利之爭。

第七場：無料睇可以由幾匹七〇年份包辦，可以跟進。



走石

第二場：「走石」是七〇年份馬，質素甚厚，初抵港時，名氣極响，可惜成熟未够，上山，行走跑到外避，斜坡大熱門死火，可以講話輸到人怕，但經練馬師蘇芬諾夫悉心琢磨後，自然，觀其上季末係收從翠湖一役，沿途力僭，如果不是遇到更强之超班馬，早已捧走皮亞士盃了，今次煞星翠湖決定避戰，威力大增，可以捧場。

連威

第五場：「連威」是七一年份馬，型格相當雄偉，步頭開得濶大而急，澳洲馬販亦譽牠爲去年十大名駒之一，當然眼光不凡，上季末以六成狀態爭奪皮亞士盃（觀圖一八九），當時記得出擊，亦負於頭馬無多，實力盡顯，本季易轉杜底後，此馬經得打磨，越操越靚，今次由甘保頓出策，不勝無辭矣！

按圖索驥

當日孖寶介紹

第一關：繁盛　女飛俠

第二關：人之道　荷蘭之寶

第一場第八班六化郎四十碼。上陣馬匹配搭如下：「力橋」劉福雄，「快樂年華」甘保頓，「美境」鄭添，「東方勇士」梅道登，「黃金時代」游定柱，「連勝」謝恩愛，「新時」鄭棣池，「萬紫千紅」黃明發，「繁盛」甘光達，「女飛俠」告魯士。

女飛俠質新漸熟，直路衝刺凌厲，在第八班實估有一定便宜，上季雖然幾度以熱門姿態倒灶，若因當時成熟欠定之故，目前走勢轉强，而更一姿老鍋發兵，估極不少，加上一個告魯士，有如虎添翼之威，可期取勝；「繁盛」步密速佳，在甘光達胯下，打開勝利之門，人馬相當合拍，現放劍重達，在對手無多場合，力足一拚；「萬紫千紅」質素較新，磅輕路合，少敵無妨。綜合預測：正選女飛俠，副選繁盛，冷選萬紫千紅。

第二場第五班一哩。上陣馬匹配搭如下：「美麗」蘭尼，「走石」麥美倫，「得捷」游定柱，「人之道」伊諾，「神鎗手」鄭康業，「萬壽無疆」梅道登，「恒星」易仕，「生日餅」陳福仁，「歡樂年年」潘海光，「雪山」吳序如，「荷蘭之寶」鄭棣池。「翡翠湖」原定配李家强，「翡翠湖」閒戰避戰，形成群雄無首之局，「人之道」快閘步如，暗地其大，此馬潛質優厚，現時最有利應推同班之「雪山」了，得好一點，本季復課後，一切進展相當正常，今配外籍好手伊諾上陣，力足一拚；荷蘭之寶新未見底，若到時有分頭，不妨小敵。綜合預測：正選人之道，冷選荷蘭之寶。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

太子行白晝巨刦案 珠寶行損失四十餘萬

三賊一持手槍聞槍響不見彈頭 保險公司懸賞四萬元招人報訊

【本報訊】三名悍匪，其中一名手持類似手槍物體，昨午闖進中區太子行地下一間珠寶公司，發出類似槍响槍聲，鎮懾店內顧客及職員，在一個剛打開的夾萬內，掠去兩條價值四十餘萬鑽石頸鍊，及一千餘元現欵，并將飾櫃內一個價值九千多元的鑽石心口針，才從容逃去。

店內職員於事後報警，迨大批警方人員及軍方專家抵達現場調查時，匪徒踪跡已杳。

據警方初步調查，軍火專家在現場並未發現有彈頭，懷疑匪徒所持並非眞槍，至於夾萬何以會打開，則懷疑係因有顧客上門，店內職員打開夾萬，欲取貨物予顧客觀看，或將貨物放回夾萬時匪徒適時闖入所至，但實際情形如何，正由警方調查中。

據悉：承接該珠寶公司購買保險之托利士、赫定保險公司（譯音），已懸紅四萬元，追尋被刦去的鑽石頸鍊及鑽石心口針的下落。任何人如果能够提供消息。尋回失去的首飾或刦匪的下落者，即可獲得四萬元錢賞。

這宗驚人巨刦案發生於昨日中午一時零五分左右，現場爲太子行八號A地下嘉茜亞（譯音）珠寶公司，當時店內除一名女職員外，尚有兩名亞洲籍顧客正在選購飾物，就在此時，突然有三名年約廿歲的匪徒，闖入店內，其中一名刦匪，手上持有枝類似手槍物體，鳴放一响，店內三人不敢妄動，其中兩名刦匪則在一個開了的夾萬內，取去兩條鑽石項鍊，共值四十萬八千元，及現欵一千四百元；同時又在一飾櫃內掠去一件價值九千二百五十元的鑽石心口針，得手後即逃離現場，後由該女職員撥電報警。而兩名顧客則在警方人員未到前先行離去。

警方接報後，由港島偵緝主任戴維斯親自出馬，率領大批探員前往調查，軍火專家伊雲士亦於稍後時趕到，經過數小時的調查，除印取指模外，並將一塊飾櫃門（桃木製）帶走，稍後該名女職員亦被邀請返警署，協助警方調查。

據偵緝主任戴維斯事後向記者透露，雖然經過多時的搜索，但店內並未有槍彈痕跡留下，同時亦找不到任何槍械的子彈彈頭，但該名女職員向警方稱，她確實聽聞有槍聲的。

戴氏表示，警方將盡所能偵查此案，至於該名女職員被邀返警署，是希望她能從警方的檔案照片中，認出行刦的匪徒，冀能早日破案。

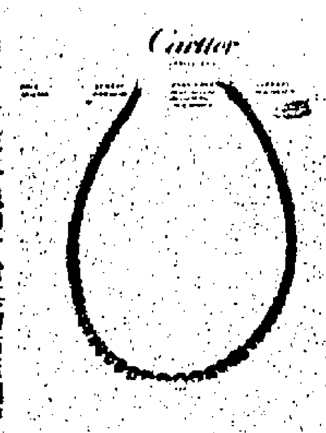
據悉：遭人行刦的嘉茜亞珠寶店，據知其總行設在巴黎、倫敦、紐約、日內瓦、康城及蒙地卡羅等俱有分店。該珠寶店曾在四個月前被人企圖用硬物擊向玻璃飾櫃行刦，幸飾櫃玻璃爲防盜玻璃，故未爲歹徒所乘，詎料昨日竟被人入內行刦。

昨午遮打道被刦的嘉茜亞珠寶行的現場。（本報記者呂智明攝）

港島偵緝主任戴維斯對記者談及刦案經過。（本報記者呂智明攝）

軍火專家伊雲士亦到場調查。（本報記者呂智明攝）

警方人員將一塊印有指模的飾櫃門帶走。（本報記者呂智明攝）



圖爲在中區太子行嘉茜亞珠寶行內爲匪掠去價值四十餘萬元之兩條鑽石項鍊與及一件鑽石心口針。

刦案發生後，一名女職員被邀返警署，希望能在警方的檔案照片中，認出行刦的匪徒，早日破案。（本報記者呂智明攝）

慈雲山新區斜坡陷落 第廿八座居民可住另一屋宇

【本報訊】徙置事務處一位發言人昨晚稱：當局已決定給予第廿八座全部二百七十個單位住戶新的居處，且是永久性的，但日後第廿八座修妥後，如住戶願意，可以遷回原居處。

發言人强調：該座大厦結構仍然十分安全，但因修理需時數月，會引致居民極大不便，乃有上述決定。

黃大仙民政主任蘇寶祖，昨日在接受記者訪問時表示：斜坡的陷落，現經工務司署及徙置事務處工程部人員進行徹底的查勘後，證明乃因地下的污水渠破裂，污水經多時積聚沖去地底的泥土而引致。現經工務司署人員驗明，發生陷落的爲斜坡，絕不會影響樓宇的結構，故兩者不應混爲一談，該樓宇絕無危險，因此居民實無須有不必要的耽慮。

蘇氏說：當斜坡陷落發生後不久，他及民政署人員立刻趕赴現場，向居民提供協助，徙置事務處及工務司署人員亦已在場進行調查。

據悉：昨晨十一時許，徙置事務處在該大厦發出一項緊急通告，着由一號至四號的全部商店和居住單位（共三十二單位，因樓高八層）在接到通告後，於昨日下午二時前立即遷出，指定往第五十三座暫住。

於日前於大厦外的地台發生崩塌後，該處部份居民自行搬出，以策安全。所有已遷出居民會於昨日下午三時許，往慈雲山新區辦事處，要求給予適當安置。

莽漢持槍入屋 威迫婦人私奔

其夫報警拿人認罪待判

【本報訊】中年男子手持槍枝脅迫三子之母與他私逃，並將她毆打，女方不堪其擾，報警捉人。該案昨在維多利亞地方法院提堂，被告承認四項罪名，聲稱將赴美國，請求輕判，康士法官將之押候七日，俟感化官報告後宣判。

被告鄭士豪（譯音），卅一歲，中山人，四項罪名，指他十月一日在成平道大埔村持有手槍及十發子彈，並在同時同地，毆打與恐嚇一名女子。

據檢察官透露：受害女子卅歲，一九六四年已婚，並有三名子女，與夫同住上址，與被告在大陸相識，七零年初在港重逢，時有來往，三月後並同攝照片寄給被告在美之父親，同年底，該女子離家。

本年八月廿三日，受害人離開被告返其夫處，自此被告常往找受害人，請她回去，並在受害人子女就讀學校附近等候，加以糾纏，案發前兩週，被告便對之恐嚇說，有六條人命在女手中。

案發時，受害人往接女兒放學，遇被告乘車糾纏，並要女跟他離去，否則同歸于盡，後見要求不遂，才忿然離去。

受害人在返抵家門附近再遇被告，見被告持一膠袋，請要取回寶給受害人的衣物，其時女子知道不妥，乃暗中通夫報警，果然被告一入屋內，即從膠袋中取出手槍，威脅受害人與他私逃，見計不逞，又拳打腳踢，相持間，警方聞訊而至，將被告拘捕。

首席助理輔政司解釋 港府土地政策 澄清市民誤解

【本報訊】輔政司署首席助理輔政司鍾逸傑（主管建築物及土地事宜），就政府對可續期官契重估地租的政策，加以詳細的解釋，以澄清公衆人士的誤解。

鍾氏指出：可續期官契期滿時，承租人即官契持有人申請續約，政府并無向其收取地價。所有可續期之官契，均以繳付重估地租之方式取得續期。可續期官契持有人，最初向政府購買土地所付出之賣金即地價，乃爲換取官契首期之租用權。官契所訂明之條件，包括承租人須繳納地區性之標準地稅，但在期滿時承租人有權續期一次，惟「地租須由英皇之測量師（其後則爲工務司）以公平及不偏之基礎釐定，作爲續期時土地之合理租值」。因此，工務司在估定此項租值時，是以續期土地之價值作爲評估的基礎。

鍾氏說：有部份社會人士，似乎對重估地租時估計土地價值之基礎，仍然有誤解之處。工務司對酌量釐定土地之公平合理租值，雖不受樓宇租金管制法例的影響，但已兼顧評估租值時土地所實際遭受之各項限制（例如土地之建築物爲由受保障之租客佔用），方行決定其應付地租之數額。土地之價值乃依據未予發展，即空置之地盤而計算，絕對不將該地盤上建築物之價值計算在內。

鍾氏進一步解釋：關於向可續期官契期滿後徵收之地租，乃土地契約所需之付欵。在此方面，政府經已作出讓步，採用百分之五收益計算，而非市面百分之十二收益。至於釐定地租數額之方法正確與否，此一問題曾在法庭引起爭辯，首先是在高等法院其後上訴至合議庭，最後在倫敦樞密院提出上訴，結果裁定工務司所採用評估地租之方法乃爲公平合理，並符合官契上所載之條件，政府此項處理官契續期之政策，戰後以來曾將一連串之聲明，不時向外間發表，傳衆週知，而在戰前亦有向專業人員提供有關政策之詳情。

關於外間人士所說，政府重估地租的政策，可能引致房廠及樓宇租金的增加，理由爲目前市面房租，多依據當初購入地價而非同區樓宇租金水平而定。鍾氏認爲此種說法不確，他指出：根據我們所得資料情形並非如此，即以觀塘區而論，十五、六年前地價不過五元至十元一方呎。五、六年前則已上漲十倍。惟目前該區之同類型樓宇，無論購入地價高低，所收租金亦所差無幾，港九其他各區，情形亦復相同。照經驗所得，擁有物業者，無有不按最高市價釐訂所收租額，以是之故，業主所能將續契所付地租轉嫁於住戶，其機會實微乎其微。

鍾氏表示：可續期官契期滿承租人須繳付重估之新地租，在官契內有詳細註明，政府對此不時亦有發表聲明，以促請承租人的注意，按常理而言，承租人必已於其原來地契批約期內，在其會計帳中預留續批所需欵項，倘續批官地係對其所經營工商業有重大關係者，則更當如此。

鍾氏最後解釋：土地乃公衆資產，而本港缺乏其他資源，土地更形重要。政府之所以規定官契年限，主要亦無非欲社會發展所形成之土地增值，得以爲社會所分享。倘不以市價而重估地租，對社會整體而言實殊不公允，亦無異於政府津貼擁有物業之土地承租人也。

鍾氏發表以上聲明，乃因最近有若干社會人士，查詢有關官契根據各官契約所載法定途徑而予續期之問題，因此予以解釋。香港中華廠商會亦曾就此問題致函輔政司署，經已由鍾氏根據以上事實答覆。鍾氏說：負責官契續約事宜的是工務司署的官產測量辦事處，地址爲：㈠港島花園道美利大厦十七樓，㈡九龍彌敦道政府合署十樓。該署並備有關於官契續期各項手續問題的詳細說明書，歡迎市民索閱。

囍

三男兆頤 長女嫣梨 一九七一年十月十三日爲 在香港舉行結婚典禮該晚假座平安大酒樓全樓敬備薄酌款宴親友荷蒙 官紳名流社團首要各界親友盛惠厚儀寵錫多珍撥冗駕臨曷勝榮藉高誼隆情至深感紉謹泐報端用申謝悃

黃煌 黃曾肖金 黃夢熊 黃鄧佩玲 敬啓

快樂旅行社主辦

出發日期：十月16日。十一月六日，13日，廿日，27日。十二月四日，十八日。

代售各地廉價機票，附設電子影印機服務

代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦一四〇四室（電梯按4字）

電話：H222072—4 H246606

自備新型冷氣旅遊巴士

高麗人參興業（香港）公司

總代理：大韓民國專賣廳榮譽製品

高麗參 精，茶，粉，液，

官庄正貨·明碼實價

敝公司前在韓國貿易大厦開設門市部承蒙各界人仕愛護光顧，深爲銘感，現仍本明碼實價，專售正貨之宗旨，假本港南北行街口，永樂街一二八號地下自置舖位，繼續營業，以酬顧客。

敝公司除發售各欵正官庄高麗參外，并總代理大韓民國專賣廳榮譽製品，官庄高麗參精及高麗參粉，此等精粉，逕由高麗參抽製，功効顯著，而服用簡便，行旅携帶，自用饋贈，均極適宜。

敝公司兼營韓國各種產品，敬請移玉垂詢，無任歡迎。

高麗人參興業（香港）公司敬啓

香港永樂街一二八號地下

電話：H四三二四七三

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：

香港荃灣地段C.W.I.L.29號

荃灣中區·環境優美

便利交通·正四房廳

每層由：

二萬餘元起

入伙後月供122.40元

（每萬元本息在內）

七月完成

洽購處：

立信置業有限公司 香港德付道中七十六號地下 電話：H442234，444864